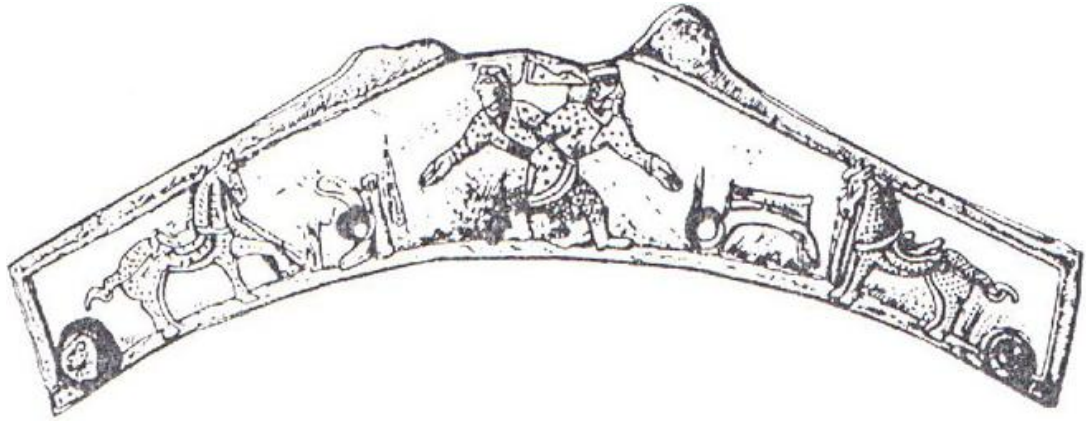




L'HISTOIRE OCCULTÉE DES FAUX HÉBREUX

LES KHAZARS

**LES JUIFS MODERNES
NE DESCENDENT PAS D'ISRAËL !**

Version française de la lettre adressée par
Benjamin H. Freedman
au Docteur David Goldstein

Titre original

***Facts are Facts,
the Truth about the Khazars***

Traduit et annoté par Ferdinand

« Suis-je donc devenu votre ennemi en vous disant la vérité ? »

Épître aux Galates 4 :16



SHOUT
SHARE **IT**

Avertissement de Mission : Moisson des Élus

Lors de la lecture du document suivant, nous vous prions de bien vouloir tenir compte du fait que, au moment de la rédaction du présent livre, à la fin des années '50, M. Benjamin H. Freedman s'était converti au catholicisme, ce qui, tout sincère fut-il, ne faisait pas de lui un véritable chrétien. S'il fut chrétien, c'était grâce à sa lecture de la *Bible* et à ses convictions personnelles.

Il s'adressait à un certain Docteur Goldstein qui, d'après ce que l'on peut déduire, était un prêtre catholique prônant que le catholicisme procédait du judaïsme. M. Freedman croyait sans doute que le Docteur Goldstein était tout simplement mal informé. Mais, si l'on en croit les citations que M. Freedman fait des paroles du Docteur Goldstein, nous pouvons croire que ce dernier était plutôt un genre de Jésuite crypto-Juif dont la fonction était de contribuer à intoxiquer les catholiques et les chrétiens en général en leur faisant croire que les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) étaient la race élue.

La personne qui a exécuté la traduction du texte de M. Freedman, un prénommé Ferdinand, ayant par ailleurs fait un excellent travail de traduction, semble également catholique (quoique nous ne pouvons en être sûr). Nous vous demandons d'en tenir compte dans les nombreux commentaires qu'il formule en notes de bas de page.

Savoir que le catholicisme est infesté de Juifs *Talmudistes* depuis des siècles nous aide à comprendre certaines alertes de M. Freedman vis-à-vis la hiérarchie catholique dont il s'affligeait de voir l'inertie face à ses révélations. Nous en comprenons le pourquoi à cause de la pourriture qui règne en maître depuis des siècles au Vatican.

Que cette lecture vous soit profitable.

Roch Richer

Préface

Benjamin H. Freedman

Benjamin Freedman fut élevé comme un « juif non pratiquant ». Il vivait à New York, et devint un homme d'affaire très efficace, et très riche. À une certaine période de sa vie, il était le principal actionnaire de l'immense Compagnie des Savons Woodbury.

Il fut témoin, et même un peu acteur, des manipulations qui permirent aux *Talmudistes* de dominer la politique et les médias des États-Unis. Dans ses différentes fonctions au service des intérêts sionistes, il eut l'occasion d'avoir un grand nombre d'entretiens personnels et approfondis avec sept présidents des États-Unis.

À la fin de la seconde Guerre Mondiale, il fut écœuré par ce à quoi il avait assisté, et il devint dès lors un « transfuge du sionisme ». Il décida de révéler tout ce qu'il pourrait. Il rompit avec le judaïsme, et se convertit au catholicisme. En 1946, il fonda la Ligue pour la Paix et la Justice en Palestine ; puis passa le reste de sa vie, et une grande partie de sa fortune considérable, à lutter contre la tyrannie sioniste qui enserrait les États-Unis. Il consacra à cette activité plus de 2 millions et demi de dollars, tirés de son portefeuille personnel.

L'ironie du sort voulut que ce transfuge fut justement l'une des personnes qui devait avoir le plus de choses à raconter ; Benjamin Freedman avait appartenu au plus haut niveau de l'organisation juive. Il a connu personnellement : Bernard Baruch, Samuel Untermyer, Woodrow Wilson, Franklin Roosevelt, Joseph Kennedy, et John F. Kennedy. Comme on l'a dit, Monsieur Freedman était très riche, et disposait d'un carnet d'adresses exceptionnel, ce sont sans doute les raisons qui l'ont maintenu en vie.

Le magazine *Commentary*, publié par le Comité Israélite Américain, l'appelle régulièrement : « le Juif antisémite ».

Arnold Forster, un haut fonctionnaire de la Ligue Anti-Diffamation du B'nai B'rith (A.D.L. : une sorte de CIA privée, travaillant pour le compte d'Israël, et qui épie les faits et gestes des patriotes américains), a défini Benjamin Freedman comme un « riche apostat juif, mu par la haine de soi » ; car lorsqu'un Juif non-*Talmudiste* a une critique à faire sur les Juifs *Talmudistes*, il est inévitablement mu par la haine de soi... il n'y a pas, il ne peut pas y avoir d'autre explication possible ! Mais Benjamin Freedman va nous montrer que tout repose sur une définition correcte du mot « Juif ».

Ferdinand

Introduction

**Dr David Goldstein LL.D.
960 Park Avenue
New York City**

**SPECIAL DELIVERY
Astor Post Office Station
Boston, Massachusetts**

le 10 Octobre 1954

Mon cher Docteur Goldstein,

Vos œuvres exceptionnelles en tant que converti au catholicisme m'ont impressionné à un point tel que je dois vous avouer ne pas connaître d'exemple analogue au vôtre dans toute l'histoire moderne. Votre dévotion à la doctrine et aux dogmes de l'Église catholique défie toutes mes tentatives de description par des mots. Oui, les mots me manquent pour cela.

En tant que vigoureux prédicateur de la foi chrétienne, si constant et si déterminé dans la défense des principes, des programmes, et de la politique de l'Église catholique romaine, votre détermination sans faille a toujours été une véritable source d'inspiration pour ce nombre incalculable de personnes qui cherchent si courageusement à s'engager dans vos traces.

En considération de votre illustre position, je vous avoue qu'il m'a fallu un grand courage pour oser vous écrire cette si longue lettre. Je prie donc pour que vous lisiez mes paroles en gardant à l'esprit le verset 16 du chapitre 4 de *l'Épître aux Galates* : « Suis-je donc devenu votre ennemi en vous disant la vérité ? », et j'espère que vous me ferez l'honneur de méditer sur le sens profond de ce verset, avant de réagir à tout ce que je vais vous dire.

C'est véritablement pour moi une source de grand plaisir et de joie authentique de pouvoir vous saluer enfin, malgré tous les inconvénients de la correspondance. J'éprouve une déception profonde de devoir faire votre connaissance de cette manière. Ma joie actuelle serait bien plus intense si j'avais eu le privilège de pouvoir vous saluer en personne pour l'occasion de notre première rencontre.

Notre excellent ami commun essayait depuis longtemps d'arranger entre

vous et moi une première entrevue. J'espère toujours que nous en aurons l'opportunité. J'attends avec plaisir de vivre un tel jour dans un futur qui ne soit pas trop éloigné, et à un moment qui vous conviendra parfaitement.

Vous découvrirez dans cette lettre un grand nombre de raisons qui justifieront pleinement l'urgence avec laquelle j'ai dû mettre fin à toute temporisation pour entrer de plein pied en contact avec vous. Vous découvrirez que cette urgence ne fait que refléter la gravité de la crise qui met aujourd'hui en péril la permanence de la foi chrétienne dans cette lutte ancestrale qui fit d'elle la force spirituelle et sociale la plus efficace pour le développement du bien être de toute l'humanité, dans une mission divine qui n'avait de considération ni pour une race particulière, ni pour une religion particulière, ni pour une nationalité particulière.

Votre dernier article est paru au mois de septembre dans *le Bulletin du G.C.P.I.*, la publication officielle de cette organisation qui s'est baptisé : *La Grande Confraternité de ceux qui Prient pour la paix et la bienveillance envers Israël...* Le titre de votre article (« Ce que pensent les Juifs aujourd'hui »), et la vocation du G.C.P.I. rappelée sur la première page (« Faire connaître et promouvoir l'apostolat chrétien entrepris parmi Israël »), me poussèrent immédiatement à saisir par les cheveux l'occasion de vous présenter mes commentaires. Je sollicite donc votre indulgence si ma lettre présente les défauts de la spontanéité qui lui a donné naissance.

Ce fut toutefois avec beaucoup de répugnance que je me suis résigné à vous présenter mes commentaires de façon épistolaire ; j'ai longtemps hésité à le faire, mais compte tenu des circonstances, j'ai bien peur de n'avoir dû choisir que la seule et unique solution. Je prends donc le risque de les présenter à la gravité de votre jugement immédiat, sans la moindre réserve d'aucune nature. Mon vœu le plus sincère est que vous les acceptiez en vous revêtant du même esprit amical qui a présidé à leur rédaction. Je souhaite également que vous leur accordiez toute votre attention, et que vous me fassiez la grâce d'une réponse rapide témoignant du même esprit d'amitié, esprit fraternel, pour lequel je vous remercie par avance.

Pour les plus grands intérêts de cette noble cause, à laquelle vous continuez à consacrer tout votre temps ainsi que vous l'avez toujours scrupuleusement fait depuis déjà plusieurs décennies, je vous invite très respectueusement et très sincèrement à étudier attentivement les données qui vont être présentées ici. Je vous suggère également de prendre toutes les mesures que vous jugerez nécessaires, et qui seront le résultat logique de vos conclusions. Au milieu de cette guerre idéologique, invisible et intangible, qui se livre pour la défense de l'immense héritage chrétien contre ses ennemis consacrés, une attitude favorable de votre part serait un pas capital vers la victoire. En revanche, votre simple passivité se muerait immédiatement en un recul sensible de l'effort global.

Vous souscrivez probablement à cet adage selon lequel il est préférable d'allumer une seule bougie plutôt que de rester assis dans les ténèbres, et bien j'ai toujours pensé moi aussi qu'il dépeignait une attitude très sensée et très saine. Certes, les tentatives solitaires que j'ai déjà entreprises pour donner la lumière à ceux qui sont dans les ténèbres, pourraient avoir le même résultat auprès de vous qu'auprès de ce nombre considérable de personnes qui demeurent la preuve vivante de tous les échecs que j'ai connus au cours des trente dernières années.

Mais dans votre cas et jusqu'au jour d'aujourd'hui, je suis resté assez optimiste.

J'ai toujours nourri l'espoir, pas tout à fait vain me semble-t-il, qu'un jour, l'une de ces chandelles se transformerait en un véritable brasier, comme un tison qui dort dans une grange et se réveille tout d'un coup pour déchaîner un immense feu de prairie, appelé à traverser de part en part toute la nation, avant d'illuminer pour la première fois les vastes horizons d'un avenir rénové. Voyez-vous, c'est dans ce rêve irréductible que je puise le courage qui me maintient sur le champ de bataille, avec en face de moi, toute cette étrange étrangeté à laquelle l'histoire de ma vie m'a évidemment soudé.

Depuis des milliers d'années, il a été dit avec justesse qu'à la fin « c'est toujours la vérité qui prévaut ». En effet, nous savons tous que la vérité peut se révéler d'une force infinie. Mais hélas, jusqu'à ce jour, nul n'a vu la vérité se mettre en marche toute seule. Personne n'a jamais vu la vérité quitter son point mort sans qu'un apôtre ne lui ait dûment communiqué la poussée minimale qui puisse contrebalancer son inertie. Sans cela, la vérité ne bougera pas, et ne fera bouger personne. Elle ne nous conduira jamais au port, mon cher Docteur Goldstein. Et de fait, je ne vous cache pas mon chagrin de voir combien souvent la vérité ne fut qu'une petite fille mort-née. Compte tenu de votre influence, votre aide se révélerait ici d'un secours inestimable.

D'un autre côté, la vérité, bien que correctement prêchée, fut fréquemment piétinée par une propagande délibérément contraire ; propagande des plus fanatiques, qui ne connaît ni trêve, ni répit. Les événements récents, qui comme vous le savez furent d'envergure mondiale, nous fournissent un témoignage assez éloquent des dangers pour la civilisation inhérents à cette technique. Cette déloyauté envers la vérité est un crime de trahison contre l'humanité tout entière. Et je pense, mon cher Docteur Goldstein, que vous devriez faire très attention de ne pas devenir sans le savoir l'un des nombreux rouages de la propagande dont je vais parler, ni d'apparaître a posteriori comme complice dans l'une des nombreuses affaires qui ont éclatées dans son sillage ces dernières années.

Car que se soit sans le savoir, sans le vouloir, ou sans en avoir l'intention, les principaux acteurs de notre histoire nous ont presque tous fait des discours où la vérité se trouvait complètement déformée ; et on les a si bien crus, qu'aujourd'hui notre génération est une génération décomposée.

En 1492, il n'y a pas si longtemps, la Terre était encore représentée par les savants les plus en vue, comme étant de forme plane. Au cours de cette même année Christophe Colomb fut à même de prouver qu'il n'en était rien. Et dans l'histoire, les exemples de cette sorte abondent ; le certain peut être faux, quoiqu'on en dise.

Que ces prétendues sommités se soient rendues coupables de bêtise ou de simple indifférence, c'est une question qui n'a plus guère d'importance aujourd'hui. Soit ils ignorèrent complètement les faits que Christophe Colomb avait démontrés, soit ils les connurent, mais préférèrent s'abstenir de tout commentaire pour des raisons que l'histoire ne dit pas. Mais aujourd'hui, Mon cher Docteur Goldstein, aujourd'hui, une situation identique s'incarne sous nos yeux dans la crise que traverse la foi chrétienne. Et dire aujourd'hui la vérité sur ce que l'on sait, est le seul facteur qui décidera si la foi chrétienne doit survivre, ou

déposer les armes devant ses ennemis consacrés. Aujourd'hui, la foi chrétienne est en train de vivre son heure de vérité.

Ainsi que vous l'avez déjà sans doute observé, aucune institution n'a pu rester à flot bien longtemps, si elle ne s'appuyait dès son origine sur un solide fondement de vérité. La foi chrétienne fut érigée sur la vérité, sur un socle inébranlable de vérité, par son fondateur Jésus-Christ. Si la foi chrétienne veut survivre, elle doit demeurer dans la vérité. La détérioration, puis la désintégration, et enfin la destruction de la foi chrétienne, se poursuivront inexorablement tant que la déformation délibérée de la vérité se substituera à la vérité elle-même. La vérité est un absolu. On est vrai, ou on ne l'est pas. Il n'y a pas de degrés : on n'est pas à moitié vrai, comme on n'est pas non plus à moitié honnête, ou à moitié loyal. Il n'y a pas ici de compromis possible.

Mon cher Docteur Goldstein, vous avez sans doute déjà observé qu'en voulant faire un peu de bien d'un côté, les personnes « bien intentionnées » déclenchent souvent un mal irréparable de l'autre. Chacun de nous finit par rencontrer cette expérience bien amère. Ainsi, le jour d'aujourd'hui vous montre dans le perpétuel sacrifice de tous vos efforts et de toute votre énergie, dans le but émérite de faire entrer les « Juifs » (prétendus, ou autoproclamés tels) dans le sein de l'Église catholique romaine, par le biais de la conversion à notre foi. Beaucoup de grâce et meilleure chance à vous, puissent vos efforts être couronnés d'un grand succès...

Mais mon cher Docteur Goldstein, je dois vous dire que votre travail contribue sans que vous ne le sachiez, et d'une manière non négligeable, à la dissolution de la foi d'un nombre considérable de chrétiens. Pour chaque gramme de bien que vous faites par la conversion d'un « Juif » (prétendu ou autoproclamé tel) vous déclenchez en même temps une tonne de mal, en détournant une multitude de chrétiens de leur foi ancestrale. Je vous présente tout de suite cette conclusion très sévère à laquelle je suis parvenu, car je sais que les révélations que je m'apprête à vous faire seront largement en mesure de la confirmer. De plus, vous savez comme moi qu'un grand nombre de conversions récentes, durent très vite être requalifiées comme des « conversions ratées », sur le plan de la foi bien entendu, mais comme des « noyautages réussis », sur un plan plus politique.

J'ai bien peur que vos prises de positions actuelles, ainsi que vos activités quotidiennes suscitées par un tel apostolat, ne nécessitent bientôt quelques révisions à la lumière des faits que vous allez connaître. La philosophie et la théologie que vous professez publiquement aujourd'hui, méritent sans le moindre délai une sérieuse reconsidération de votre part. Car tout ce que vous dites et tout ce que vous écrivez pourrait très rapidement provoquer une sorte d'éclatement de la foi chrétienne, à une échelle bien plus dévastatrice que tout ce que vous pourriez imaginer, du haut de votre tour d'ivoire. Il apparaît, mon cher Docteur Goldstein, que de nombreux chrétiens répètent plus ou moins consciemment tout ce que vous dites ou tout ce que vous écrivez ; et il en est de même des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) que vous cherchez à convertir. L'influence que vous exercez devient maintenant un danger véritable, je me dois de le porter à votre attention.

La réaction dont vous allez faire preuve face à ce que vous allez lire, peut

devenir le verdict le plus important jamais prononcé au cours des derniers siècles, dans le domaine de la défense de la foi chrétienne. Je vous recommande donc sincèrement de ne pas perdre de vue la grande responsabilité qui va être la vôtre maintenant, et j'espère que vous allez étudier cette lettre dans le moindre détail, depuis son premier mot, jusqu'à son tout dernier. Tous ceux qui vous connaissent ont la chance de savoir combien cette question vous est précieuse. Par votre détermination à suivre les nobles idéaux que vous vous êtes fixés pendant toutes ces années, où vous avez si vaillamment œuvré pour la grandeur de la foi chrétienne, vous vous êtes acquis toute cette admiration dans laquelle vous baignez aujourd'hui. Toute notre Église, que vous choisîtes par un acte libre et courageux de votre volonté lorsque vous étiez encore à la fleur de l'âge, est bien plus fière de vous qu'elle ne l'était déjà dès votre conversion.

Mais malgré ceux qui le nient partout et en permanence, les événements de ces dernières années ont attesté sans plus laisser le moindre doute, que la foi chrétienne se présente désormais avec un pied dans la tombe, et un autre pied sur une peau de banane, en parlant figurativement je vous l'accorde. Mon cher Docteur Goldstein, ne pas s'en rendre compte serait se fermer définitivement à toute réalité, et choisir de ne plus voir les évidences. Je crois que vous êtes bien trop réaliste pour vous autoriser ainsi à vous duper vous-mêmes.

Il est manifeste que la foi chrétienne est aujourd'hui au carrefour de sa destinée. Au cours des 20 siècles de son histoire, la mission sacrée des chrétiens n'avait jamais rencontré de péril aussi grand que celui qu'on observe actuellement. La foi chrétienne va avoir besoin des défenseurs les plus loyaux de toute son histoire. Personne ne peut minimiser la gravité de la situation^[1]. Il y a urgence.

Quand les chrétiens du monde libre ne pourront plus exercer publiquement leur foi, nous aurons connu le dernier jour du christianisme. Ce que connaissent déjà 50 % des humains pourrait très vite se propager à toute la population du monde. C'est même très probablement ce qui devrait se produire, si le cours des choses suit la tendance actuelle. Une maladie maligne ronge le monde comme un cancer, elle se propage de manière géométrique, comme des cellules cancéreuses. Elle se révélera sûrement fatale si des mesures d'une extrême rigueur ne sont prises très vite pour l'endiguer. Mais qu'est-il entrepris aujourd'hui pour la

¹ L'expérience suivante pourrait en fournir l'illustration dans la France de l'an 2000 : un jour, ma grand-mère m'a envoyé acheter *Pèlerin Magazine* dans une ville voisine d'environ 30 000 habitants, je m'arrête devant un tabac-presse de la « banlieue » pour ne pas avoir le désagrément de chercher une place au centre-ville. La boutique était assez importante et devait facilement exposer 700 revues. Après une recherche prolongée et un interrogatoire soutenu de la boutiquière, je n'ai trouvé ni *Pèlerin Magazine*, ni *La Vie*, ni *La Croix* (qui est pourtant un quotidien), car chacune de ces revues aurait pu faire l'affaire pour ma malheureuse grand-mère. Et ce n'était pas une pénurie momentanée, la boutiquière n'avait pas renouvelé son abonnement car elle n'en vendait pas. Intrigué, j'ai voulu faire l'expérience dans deux autres maisons de la presse du faubourg ; le résultat fut identique. Par contre, j'ai trouvé partout une cinquantaine de revues pornographiques, dont à chaque fois une dizaine à l'attention exclusive des homosexuels ; j'ai trouvé en moyenne une dizaine de revues traitant de bouddhisme, de taoïsme ou d'autres religions exotiques. Pour la foi chrétienne : rien. En ce qui concerne particulièrement *Pèlerin Magazine*, *la Croix* ou *La Vie Catholique*, ce n'est pas que leur disparition des étalages me chagrine beaucoup, mais étant les revues catholiques qui bénéficient à ma connaissance du plus grand tirage (ou tout au moins, qui sont les plus connues) leur absence complète illustre bien l'état actuel de la Foi chrétienne.

stopper, ou même seulement pour la ralentir ?

Mon cher Docteur Goldstein, vous souvenez-vous du nom de ce philosophe qui a dit : « il n'y a rien de permanent dans le monde, sauf le changement »^[2] ? Et bien cette philosophie devra s'appliquer à la foi chrétienne elle aussi... Et mon autre question à 100 francs est de savoir si ce changement sera pour le meilleur, ou pour le pire... Le problème est aussi simple que cela. Or, si l'on continue à suivre pendant les 37 années qui viennent, la voie qui fut la nôtre au cours des 37 années qui précèdent^[3], la foi chrétienne telle quelle est professée aujourd'hui aura complètement disparue de la surface du globe. Sous quelle forme se manifestera alors la mission de Jésus-Christ sur la Terre, voilà qui est aussi peu prédictible qu'inévitable.

Dans cette situation de crise, vous conviendrez qu'il ne serait ni très logique, ni très réaliste, de chasser une multitude de chrétiens du refuge que la foi chrétienne leur donne, pour l'avantage très relatif de faire entrer un nombre de « Juifs » (prétendus ou autoproclamés tels), proportionnellement dérisoire.

Il serait bien vain de nier que la foi chrétienne est partout dans le monde sur la défensive^[4] ; et en prendre conscience est une source perpétuelle de consternation et de sidération pour le peu de chrétiens qui le peuvent. C'est ainsi, la foi chrétienne est partout bafouée, malgré toutes les immenses contributions qu'elle fit au progrès de l'humanité pendant presque 2 000 ans.

Mon dessein n'est pas de dénoncer ici les conspirateurs qui se sont voués à la destruction de la foi chrétienne, ni de m'étendre sur la nature exacte ou sur l'étendue de cette conspiration. Cela demanderait la rédaction de plusieurs ouvrages. L'histoire des derniers siècles, et notamment les événements des dernières années, confirment l'existence d'une telle conspiration, j'en ferai toute la preuve une autre fois^[5]. Un réseau mondial de conspirateurs diaboliques déploie jour après jour, avec la plus grande méthode, chacune des phases de son complot contre la foi chrétienne, alors que les chrétiens semblent dormir les poings fermés. Et le comble voyez-vous, c'est que le clergé manifeste plus d'indifférence à cette conspiration que les chrétiens eux-mêmes. On dirait que les prêtres ne veulent qu'une seule chose : enfouir leur tête le plus profond possible dans le sable de l'ignorance, comme l'autruche, qui selon la légende, agirait ainsi à l'approche du danger. Cette ignorance, ou cette indifférence de la part du clergé, a déjà porté un sérieux coup à la foi chrétienne, duquel elle pourrait bien ne jamais se relever complètement, si tant est qu'elle puisse un jour se relever. C'est si triste de voir le

² .Héraclite d'Éphèse, bingo !

³ C'est-à-dire depuis octobre 1917, apparition au grand jour d'une force anti-chrétienne qui s'est présentée comme telle ; et qui depuis a œuvré sans relâche, en Russie ou ailleurs, pour la destruction de la foi chrétienne. Benjamin Freedman considère les pays communistes comme l'un des points d'ancrages des ennemis du christianisme. Leur influence déborde bien au-delà du rideau de fer. Ils furent un peu le corps, d'où l'adversaire a pu émettre ses pseudopodes.

⁴ Le christianisme offensif et sans complexes, qui n'a pas honte de lui, et qui ne cherche pas en permanence à se justifier ou à s'excuser, appartient véritablement au passé, ou au futur, mais sûrement pas au présent.

⁵ Cf. Benjamin Freedman, *The Hidden Tyranny (La Tyrannie cachée 1971)*, que nous aurons peut-être la possibilité de traduire.

clergé chrétien collaborer à l'anéantissement de la foi chrétienne.

Dans cette crise, les chrétiens auraient besoin d'être bénis par une sorte de Paul Revere spirituel, qui sillonne la nation au galop, pour les avertir que leur pire ennemi fait route à vive allure dans leur direction^[6].

Toutefois, il serait bien insuffisant de ne localiser que les adversaires qui nous assiègent de l'extérieur ; car il est d'une importance tout au moins égale d'identifier les forces de sabotage qui sont à l'œuvre au sein même de l'Église catholique romaine, et qui la rendent si vulnérable à ses adversaires extérieurs. Si avec le sérieux qu'on vous connaît vous vous atteliez à ce point particulier, vous pourriez rendre inopératoires un nombre formidable des agents responsables de cette inquiétante situation.

Les âmes de millions de chrétiens qui, semble-t-il, vous sont complètement étrangères, sont très mal à l'aise par rapport au statut actuel de la foi chrétienne. Savez-vous que des dizaines de milliers de prêtres sont foncièrement troublés par les pressions que la hiérarchie ecclésiastique fait peser sur eux lorsqu'ils voudraient exprimer leur jugement naturel sur la situation ? Or, si donc les attaques provenant de l'intérieur pouvaient être neutralisées, la foi chrétienne se remettrait spontanément sur ses deux pieds, et ferait face à ses ennemis, aussi droite que le rocher de Gibraltar. Mais si une telle purge n'est entreprise très rapidement, la foi chrétienne va continuer à s'émietter ainsi tout doucement, jour après jour, avant de s'effondrer complètement. Un peu de prévention aujourd'hui nous évitera bien des déconvenues pour demain, vous pouvez me croire.

Sans oublier tout le respect que je dois à l'autorité ecclésiastique, et en toute humilité, je me retrouve avec une tâche bien difficile à accomplir... En effet, je voudrais déclarer ici publiquement que l'autorité ecclésiastique est la principale, si ce n'est la seule responsable de la présence de ces forces internes qui trahissent allègrement les intérêts de l'Église. Cette conclusion que je vous présente, condense à elle seule toutes les informations que j'ai pu répertorier jusqu'à aujourd'hui. Mon cher Docteur Goldstein, si vous désirez vraiment agir d'une manière constructive et réaliste, il va vous falloir « mettre les pieds dans le plat », sans vous inquiéter des petits doigts en l'air et autres grincements de dents. C'est la seule stratégie qui nous reste si l'on veut éviter de justesse le destin qui nous attend. Vous ne pouvez plus continuer à minauder avec la vérité, sous prétexte que la vérité blesse ceux qui vous connaissent, ou ceux que vous aimez.

En cette heure tardive, il ne nous reste que très peu de temps pour réparer la barrière, si vous m'autorisez cette image champêtre et prosaïque. Nous ne pouvons plus nous permettre de perdre la moindre seconde. « Tourner autour du pot » ne nous conduirait nulle part. Seuls des hommes courageux parviendront à franchir la tempête qui approche. Et pour parler à nouveau en figure, ou même peut-être que cette fois-ci je l'entends littéralement : « Les héros seront vivants, et les couards seront morts, lorsque la poussière de cette guerre ancestrale sera retombée » ; et non pas : « Les héros seront morts, et les couards seront vivants »,

⁶ Paul Revere est un héros très populaire de la Révolution américaine. Pendant la nuit du 18 avril 1775, il galopa sans s'arrêter pour prévenir tous les habitants qui vivaient autour de Boston de l'arrivée imminente des Anglais. Son histoire a été immortalisée dans une ballade de Henry Wadsworth Longfellow (*Encyclopaedia Britannica*).

comme cela se produisait parfois, dans d'autres circonstances...

La foi chrétienne reste la seule digue contre la marée du barbarisme universel. Ses ennemis consacrés ont suffisamment montré la cruauté avec laquelle ils entendent remplir leur programme d'élimination du christianisme de toute la surface de la Terre.

Je vous ai dit un peu plus haut qu'à mon humble avis, toute la responsabilité de l'incroyable dissolution de la foi chrétienne devait être entièrement imputée à la hiérarchie ecclésiastique. Cette dissolution de la foi est la conséquence nécessaire de la confusion qui a été entretenue dans l'esprit des chrétiens au sujet des principes fondamentaux de la foi chrétienne. La responsabilité de cette confusion repose exclusivement sur la hiérarchie ecclésiastique, et non sur la masse des fidèles. Et vous savez que la confusion génère le doute ; que le doute déclenche la perte de confiance ; et que la perte de confiance conduit naturellement à la chute de l'intérêt. Plus la confusion des principes augmente et plus la confiance diminue. Le résultat est le désintérêt total qu'on observe aujourd'hui. Mon cher Docteur Goldstein, je crois que vous pourrez difficilement remettre en question ma petite démonstration, n'est-ce pas ?

Bien sûr, cette confusion dans l'esprit des chrétiens à propos des fondements de notre foi est tout à fait injustifiée et ne repose sur rien de réel ; elle n'a aucune raison d'être, et elle n'existerait pas si l'autorité ecclésiastique n'avait pas été la grande complice de toutes les supercheries qui la firent apparaître. Certes, je sais que des membres du clergé pourraient être sincèrement blessés d'apprendre qu'ils ont été les complices des ennemis consacrés de la foi chrétienne, et je vous accorde que beaucoup de prêtres sont leurs alliés sans le savoir ; mais cette ignorance est le plus gros obstacle à une défense constructive de la foi chrétienne contre ses ennemis consacrés.

Des chrétiens sans nombre, que leur ignorance du problème a poussé malgré eux sur la touche du champ de bataille, voient de jour en jour la foi chrétienne pourrir un peu plus sur la vigne, et se faisander au point de tomber toute seule dans le gosier avide de ses ennemis immémoriaux. Les chrétiens observent ce spectacle, impuissants ; et la coupe qu'ils doivent boire est rendue plus amère par la vue de l'indifférence du clergé censé les conduire. Cette apathie du clergé, livre à ses agresseurs la foi chrétienne privée de toute défense. Et leur attitude fuyante nous conduira inéluctablement à la défaite. Pour éviter une reddition sans condition aux ennemis de toujours, le clergé doit maintenant faire face sans le moindre délai, s'il désire sortir vainqueur dans ce combat idéologique invisible et intangible qui se livre sous son nez... Quand va-t-il se réveiller ?

Si l'on me demandait d'expliquer dans cette lettre quels sont les nombreux moyens par lesquels le clergé chrétien brouille les fondements de la foi chrétienne, je dois vous dire qu'une telle entreprise nécessiterait plusieurs volumes ; et le temps qui m'est accordé me force à me contenter du strict minimum ; je vais donc me limiter ici aux raisons les plus importantes de cette confusion. Cette contrainte de brièveté me conduira à limiter également le nombre des références que j'aurais voulu faire pour appuyer mon discours ; mais je ferai néanmoins tout mon possible pour établir de manière incontestable l'authenticité des faits historiques que je mentionne ici.

Et pour tout vous avouer dès maintenant, mon cher Docteur Goldstein, je dois vous dire qu'à mon avis, la raison principale de cette confusion dans l'esprit des chrétiens est directement liée à vos activités présentes. Et je ne crois pas que votre responsabilité en cela puisse être amoindrie par vos bonnes intentions. Comme vous l'avez entendu très souvent, mon cher Docteur Goldstein, « l'enfer est pavé de bonnes intentions » ; et la confusion créée par vos articles est multipliée par 1 000 en vertu de la grande diffusion que vous en faites, en vous appuyant sur la haute estime dans laquelle vous tiennent les éditeurs (chrétiens ou non), et sur la haute estime dans laquelle vous tiennent un grand nombre de lecteurs (chrétiens ou non), partout dans la nation. Mon cher Docteur Goldstein, vos articles sont cités en permanence, et continuellement réimprimés d'une côte à l'autre de ce très grand pays.

1. Jésus-Christ était-il « Juif » ou « Judéen » ?

L'une des thèses qui nous vient de la hiérarchie ecclésiastique et qui jette le plus de confusion parmi les chrétiens, est l'affirmation sans cesse répétée que « Jésus-Christ était un Juif ». Cela semble également être devenu votre thème favori. Cette distorsion de la vérité est brandie par les prêtres au moindre prétexte. Ils la répètent constamment, et même parfois sans que ce soit une provocation délibérée de leur part. Non, vraiment, ils ont la gâchette facile dès qu'il faut nous assaisonner avec cette fabrication. Ils ne manquent pas une occasion de le faire ! « Jésus était juif ! »... Mais aussi fort qu'ils le crient, leurs ouailles n'ont pas encore accordé leur prédilection à cette version mensongère de la réalité, et les informations qu'ils puisent à d'autres sources leur disent bien autre chose ; et leur confiance envers ces autres sources vaut largement celle qu'ils accordent à la hiérarchie ecclésiastique.

Cela pose même en vérité un sérieux problème à la hiérarchie ecclésiastique. Mais elle ne pourrait s'extraire du marécage où elle s'est empêtrée qu'en revenant à la formule magique du christianisme : « la vérité, toute la vérité, rien que la vérité ». C'est la seule formule par laquelle les prêtres pourraient regagner la confiance des fidèles ; car ils ne redeviendront jamais les chefs spirituels de cette nation sans un retour sincère de cette confiance. Ils devraient concentrer leurs principaux efforts sur ce seul objectif.

Mon cher Docteur Goldstein, vous êtes un théologien de prestige et un historien de marque, vous auriez donc dû partager l'avis des plus grands spécialistes sur la prétendue « judaïcité » de Jésus-Christ. Les plus grands spécialistes s'accordent aujourd'hui pour dire que le raisonnement ou l'insinuation suivant laquelle « Jésus était juif », ne repose sur aucune base factuelle. Des faits historiques incontestables, ainsi qu'une profusion d'autres preuves, établissent par delà tous les doutes possibles l'absurdité de cette phrase que l'on entend partout aujourd'hui : « Jésus était juif ».

Sans redouter la moindre contradiction qui s'appuyât sur des faits historiques, les spécialistes les plus qualifiés s'accordent sur ce point précis que Jésus-Christ n'était pas un « Juif ». Ils pourront vous confirmer texte original à l'appui, que pendant sa vie Jésus-Christ était désigné comme un « Judéen » par ses contemporains, et non comme un « Juif » ; ils vous diront également que Jésus-Christ Se désignait Lui-même comme un « Judéen », et non comme un « Juif ». Pendant son passage ici sur Terre, Jésus fut désigné par les historiens de l'antiquité comme un « Judéen », et non comme un « Juif ». Tous les théologiens de l'antiquité^[7], dont la maîtrise de la question pourrait difficilement être mise en

⁷ Les pères de l'Église.

doute, désignent Jésus-Christ pendant Sa vie, ici, sur Terre, comme un « Judéen », et non comme un « Juif ».

Au sommet de la croix sur laquelle Jésus-Christ fut crucifié, on pouvait lire ces mots : *Jesus Nazarenus rex Iudaeorum*. Il s'agit là, vous le savez bien, de la langue maternelle de Ponce Pilate ; et j'ose espérer que personne ne mettra en question le fait que Ponce Pilate était capable de s'exprimer correctement dans sa langue maternelle. Or, tout latiniste vous dira que la traduction correcte du latin : *Jesus Nazarenus rex Iudaeorum*, donne : « Jésus le Nazarénien^[8], chef souverain des Judéens ». Il n'y a pas le moindre désaccord sur ce sujet parmi tous les spécialistes.

Pendant sa vie, ici sur Terre, Jésus ne fut jamais considéré par Ponce Pilate, ni même par les Judéens avec lesquels Il vivait, comme : « le Roi des Juifs ». L'inscription fixée à la croix sur laquelle Jésus a été crucifié, a été traduite incorrectement dans la langue anglaise ; et cette traduction erronée ne fit son apparition qu'au XVIII^e siècle. Il faut bien comprendre que c'est par esprit de dérision, que Ponce Pilate a donné l'ordre de rédiger une telle inscription : sur le point d'autoriser la crucifixion de notre Seigneur, Ponce Pilate voulut également se moquer de Lui^[9]. Ponce Pilate savait pertinemment que Jésus-Christ avait été dénoncé, bafoué, puis renié par les Judéens qui, ensuite, ourdirent Sa crucifixion, ainsi que l'histoire le raconte.

À part Ses quelques disciples, tous les autres Judéens Le détestaient, et méprisaient Son enseignement, ainsi que tout ce que Jésus-Christ représentait. Le temps n'effacera pas cela de l'histoire. Et nous savons bien que le « chef souverain » des Judéens, à l'époque où cette inscription fut placée sur la croix, n'était autre que Ponce Pilate lui-même ! Et il ne faut donc pas lire cette inscription ironique comme si Ponce Pilate pensait réellement que Jésus-Christ était « le chef souverain des Judéens ». Une telle interprétation est absolument inconcevable.

Aux temps de la crucifixion de Jésus-Christ, Ponce Pilate était Procureur de Judée pour le compte de l'Empire romain. À cette époque, l'Empire romain couvrait toute une partie du Moyen Orient. Pour Ponce Pilate, en tout ce qui pouvait le concerner sur le plan officiel ou privé, les habitants de Judée étaient des « Judéens », et non des « Juifs », comme on les a maladroitement désignés depuis le XVIII^e siècle. Or aucun historien n'a jamais recensé de religion, de race, de peuple ou de nation en Judée à cette époque, connus sous le nom de « Juifs » ; pas plus qu'ils n'en trouvèrent la moindre trace dans d'autres lieux, ou dans toute l'histoire qui a précédé.

En tant que Gouverneur d'une province de l'Empire romain, Ponce Pilate n'exprimait guère d'intérêt envers la multitude des cultes religieux qui se pratiquaient à cette époque dans toute la Judée. Ces pratiques religieuses allaient de formes diverses d'idolâtrie, dont en premier lieu le culte phallique, à la conception naissante^[10] d'un Dieu éternel, omnipotent et invisible, dénommé

⁸ Ou « Jésus de Nazareth... », les « Nazaréniens » étant au sens strict : « les habitants de Nazareth ».

⁹ Et des « Judéens » qui tramèrent son supplice.

¹⁰ En ce qui concerne le culte rendu à Yahweh, et la compréhension de Yahweh, il faudrait dire plus exactement qu'au temps de Jésus-Christ, cette conception n'était plus

Yahweh (Jéhovah), dont la première intuition remontait à Abraham, patriarche illustre s'il en est, ayant vécu environ 2 000 ans auparavant. En tant que Gouverneur d'une province conquise, Ponce Pilate devait suivre les directives de Rome lui enjoignant de ne pas interférer dans les affaires religieuses du pays. Sa principale responsabilité se limitait à la collecte de l'impôt impérial, et à son acheminement vers Rome ; les cultes religieux de ses administrés ne lui importaient guère.

Maintenant mon cher Docteur Goldstein, ainsi que vous le savez, le mot latin *rex* ne signifiait pas « roi » initialement, mais « chef d'une tribu », *leader* en anglais ; et aux temps de Jésus-Christ, ce mot n'avait pas d'autre sens pour les Judéens qui connaissaient la langue latine. Le mot latin *rex*, vient du verbe latin *rego, regere* et signifie « diriger, conduire, mener, être à la tête de... ». Évidemment, le latin était la langue officielle dans toutes les provinces de l'Empire Romain, et c'est pourquoi l'inscription sur la croix fut rédigée également en latin.

Or, après leur invasion des Îles Britanniques, les Anglo-Saxons remplacèrent le mot latin *rex*, par le mot *king*. Mais le remplacement du mot *rex* par le mot *king* à cette époque postérieure, ne modifie pas rétroactivement le sens que les Romains donnaient au mot *rex* à l'époque de Jésus-Christ. Le latin *rex* signifiait simplement pour eux « chef souverain », un leader. Le mot anglo-saxon *king*, avait d'ailleurs une graphie différente de celle d'aujourd'hui, lorsqu'il a remplacé le mot latin *rex*, mais toutefois son sens était encore à peu près équivalent à celui du latin.

Pour Ponce Pilate, il était bien évident que Jésus-Christ était la dernière personne que les Judéens auraient acceptée comme « chef de tribu »^[11]. Malgré cela, Ponce Pilate n'a pas hésité à ordonner cette inscription : *Iesus Nazarenus rex Iudaeorum*, et je répète que même par le plus sauvage étirement de l'imagination, on ne peut soutenir que ces mots de Pilate furent autre chose qu'un misérable sarcasme. Par cette référence à Jésus-Christ comme « chef des Judéens », ceux-ci auraient ourdi la crucifixion de leur chef souverain.

À l'époque de Jésus-Christ, les Romains désignaient le territoire actuel de la Palestine sous le nom de *Iudaea*. Cette province était administrée par Ponce Pilate comme une partie intégrante de l'Empire romain. La traduction française de *Iudaea* est : « la Judée ». Le seul adjectif français que l'on puisse construire sur ce nom latin de *Iudaea* est « Judéen », et non pas « Juif ». Ainsi, la population qui vivait à l'emplacement de la zone géographique connue actuellement sous le nom de Palestine, était désignée en latin, à l'époque de Jésus-Christ, par le mot *Iudaeus* :

véritablement « à son état naissant », mais bien : « à son état déclinant » (pharisaïsme), par rapport à l'intensité du culte qui lui était rendu par les Israélites, ainsi que nous allons l'aborder plus loin. Toutefois, il existait bien une « conception naissante », et je pense que Benjamin Freedman a omis cette distinction dans un raccourci de pensée, et selon laquelle la révélation de Yahweh se ferait également à certains hommes qui ne sont pas des Israélites ; et cet universalisme du culte de Yahweh est précisément l'un des fondements du christianisme.

¹¹ Cela est évident pour la Judée. Mais en ce qui concerne la Galilée proprement dite, prompt à la sédition, et d'où était originaire Jésus-Christ, cela peut se discuter :

Jean 6 :14-15 : « Or ces gens [qui vivaient à proximité du Lac de Tibériade], ayant vu le miracle que Jésus avait fait, disaient : celui-ci est véritablement le Prophète qui devait venir au monde. Mais Jésus ayant connu qu'ils devaient venir l'enlever afin de le faire Roi, se retira encore tout seul en la montagne » (Martin 1744).

« les Judéens ». À strictement parler, ce mot ne désignait rien d'autre que les habitants vivant à l'intérieur des frontières de la Judée à cette époque. Or qui pourrait nier que Jésus-Christ ne fut, Lui aussi, un habitant de la Judée de cette époque ?^[12]

Or vous savez très bien, mon cher Docteur Goldstein, que le génitif pluriel du latin *Iudaeus* est : *Iudaeorum*. Et que la traduction française littérale du génitif pluriel *Iudaeorum*, devrait être : « des Judéens », et non pas : « des Juifs ». Il est complètement impossible de donner une autre traduction littérale au latin *Iudaeorum*^[13]. C'est pourquoi comme je vous le disais, tous les théologiens et les historiens, qui maîtrisent bien ce problème, savent qu'il faut traduire *Iesus Nazarenus rex Iudaeorum* par « Jésus le Nazaréen chef souverain des Judéens ». Vous devez tomber d'accord sur cela.

À l'époque où Ponce Pilate a donné l'ordre de placer l'inscription *Iesus Nazarenus rex Iudaeorum* sur la croix, les autorités spirituelles de la Judée protestèrent d'ailleurs auprès de lui, en lui disant : « ...ne marque pas que Jésus est le chef des Judéens, mais seulement qu'il a dit qu'il était le chef des Judéens »^[14]. Les autorités spirituelles de la Judée émirent des protestations très fortes auprès de

¹² Cependant si l'épithète régionale, qui qualifie souvent un homme, est liée au lieu où cet homme est né, et où il a grandi, et duquel il a acquis tous les particularismes régionaux de la population, il faudrait alors dire plus précisément que Jésus-Christ était « Galiléen ». Mais dans notre problématique présente, cela revient au même ; car la Galilée était, elle aussi, une province multiethnique et multiconfessionnelle (encore bien d'avantage que la Judée) ; et le mot « Galiléen » entretient par conséquent bien moins de rapports avec le mot « Juif » (mot moderne dont Freedman va analyser plus loin toutes les significations), que le mot « Judéen ».

¹³ Le dictionnaire *Félix Gaffiot* de 1934 nous donne les entrées suivantes :

- *Judaea*, *ae*, nom fém. (du grec *ioudaia*) : la Judée. Pline : 5, 70. Suétone : *Vie de Titus* 4. Tacite : *Histoires* 2, 79.
- *Judaeus*, *a*, *um*, adj. : de Judée, **juif**. Pline : 13, 46 ; 31, 95. Substantivé au masculin pluriel : **les Juifs**. Cicéron : *Pro Valerio Flacco* 37. Horace : *Satires* 1, 5, 100. Tacite : *Histoires* 5, 2.
- *Judaea*, nom fém., femme **juive**. Juvénal : 6, 543.

Ici, puisque le dictionnaire lui-même contredit Benjamin Freedman, il semble vraiment qu'il nous soit désormais impossible de camoufler une erreur aussi grossière de sa part... Cependant, c'est une lecture superficielle qui nous le laisserait supposer. Qu'on ne s'y trompe pas : Benjamin Freedman ne cherche pas ici à nous faire un grossier tour de passe-passe en jouant sur les mots, pour établir que Jésus-Christ n'était pas « Juif », comme on le dit, mais « Judéen », et toc ! Non... comme cela se précisera plus loin, l'objet de Benjamin Freedman est essentiellement d'expliquer que l'évolution naturelle qui fit du mot latin *Iudaeus* le mot anglais *Jew* (Juif), fut en même temps à l'origine d'une confusion dramatique. Confusion que nous transmettons sans y prendre garde lorsque nous désignons les adeptes authentiques de la religion de Yahweh de l'*Ancien Testament* par l'expression : « les Juifs » ; ou lorsque nous pensons que « les Juifs » d'aujourd'hui, sont des adeptes authentiques de la religion de l'*Ancien Testament*. Il faudrait deux mots différents pour distinguer ces deux réalités différentes. C'est la seule manière de permettre à la pensée de se dégager de l'amalgame. Pour pallier à cet inconvénient majeur, je propose d'utiliser l'expression de « vrai Israélite », forgée par Blaise Pascal, vraisemblablement sur la base de Jean 1 : 47 (« *Jésus aperçut Nathanaël venir vers lui, et il dit de lui : voici vraiment un Israélite en qui il n'y a point de fraude.* »). Blaise Pascal nous permet ainsi de mettre fin à la confusion entre ceux qui cherchent à prévariquer, et ceux qui honorent Yahweh en droiture et en vérité ; cette expression heureuse apparaît dans le chapitre 13 des *Preuves de la religion chrétienne*, connues sous le nom de *Pensées de Pascal* : « [Jésus-Christ] nous a appris enfin que toutes ces choses n'étaient que figures, et ce que c'est que vraiment libre, vrai Israélite, vraie circoncision, vrai pain du Ciel, etc. »

¹⁴ Jean 19 : 21.

Ponce Pilate au sujet de cette référence à Jésus-Christ comme *rex Iudaeorum* ; insistant sur le fait que Ponce Pilate n'avait pas une connaissance précise du statut véritable de Jésus en Judée ; et comme vous le savez, ces protestations sont bien documentées pour l'histoire^[15].

Mais nous savons par les mêmes sources que les autorités spirituelles de la Judée protestèrent en vain auprès de Ponce Pilate. Ils soutinrent en effet auprès du Procureur, que Jésus avait simplement « dit qu'Il était le chef des Judéens », et que par conséquent Pilate ne devait pas écrire que Jésus « était le chef des Judéens », car après tout, Ponce Pilate n'était qu'un étranger en Judée, et il ne pouvait pas comprendre la situation aussi bien que les autorités spirituelles de cette province. Et c'est un fait qu'à cette époque, le chevauchement inextricable des questions religieuses, sociales et économiques dans la politique intérieure de la Judée, n'intéressait guère Ponce Pilate dans ses fonctions de Procureur pour le compte de Rome.

Dans la version originale de l'*Évangile selon saint Jean*, rédigée en grec, on ne trouve pas d'équivalent de ce passage selon lequel les autorités spirituelles de la Judée prétendirent que Jésus avait « simplement dit qu'Il était le chef des Judéens ». Les traductions anglaises de Jean 19 :19, se basant sur le manuscrit grec, nous donnent : « N'écris pas "le chef souverain (*basiej*) des Judéens (*tw'n ioudaiwv*)"^[16] », mais qu'il a dit qu'il était le chef souverain des Judéens ». *tw'n ioudaiwv* est le grec pour le latin *Iudaeorum* ; *basiej* est le grec pour le latin *rex* ; dans les versions respectivement grecques et latines de l'*Évangile selon saint Jean*.

Pilate n'eut cure de ces protestations de la part des autorités spirituelles de la Judée, et il leur répondit sèchement : « *Ce que j'ai écrit, je l'ai écrit* », afin de les faire taire. Et l'inscription demeura telle que nous la connaissons aujourd'hui : *Iesus Nazarenus rex Iudaeorum*, « Jésus le Nazarénien, chef souverain des Judéens ».

Cette citation latine que je vous donne, reprend mot pour mot, comme vous le savez, la traduction du *Nouveau Testament* faite au IV^e siècle par saint Jérôme. Cette traduction est bien évidemment : *La Vulgate*^[17]. Ce fut la première traduction officielle de l'Église chrétienne du *Nouveau Testament* en latin. Et jusqu'à ce jour, elle est restée la seule version officielle utilisée dans toute l'Église catholique romaine. La traduction de l'*Évangile selon saint Jean* par Saint Jérôme fut réalisée à partir du manuscrit grec original. Et dans ce manuscrit grec, nous trouvons toujours cette protestation des autorités spirituelles de Judée, qui demandent à Pilate de ne pas écrire que Jésus était « le chef souverain des Judéens ».

Or mon cher Docteur Goldstein, ouvrez bien vous oreilles, car nous arrivons

¹⁵ À ma connaissance, les seuls documents qui en attestent sont les *Évangiles*, qui en tant que documents écrits relatant des événements donnés (fussent-ils à caractère religieux), constituent d'authentiques documents historiques, même s'ils doivent être interprétés avec les précautions relatives aux documents ayant un caractère religieux. C'est ainsi que l'histoire des Hébreux tire presque toute sa documentation de l'*Ancien Testament*. Ou que l'histoire des Aryens en Inde se base elle aussi sur des textes sacrés.

¹⁶ Du singulier *ioudaiwv*.

¹⁷ Jean 19 :19 : « *scripsit autem et titulum Pilatus et posuit super crucem erat autem scriptum Iesus Nazarenus rex Iudaeorum* ». (Vulgate)

maintenant au cœur du problème : il n'existe aucun fondement historique qui nous permette de dire que le mot grec *ioudaion*, le mot latin *Iudaens*, ou le mot français « Judéens », aient jamais possédé la moindre connotation religieuse ! Dans leurs langues respectives, ces mots n'ont toujours revêtu qu'une simple connotation géographique. Ces mots étaient utilisés pour identifier les habitants qui étaient nés dans le territoire de la Judée. Et à l'époque de Jésus-Christ, il n'existait aucun culte religieux en Judée ou ailleurs dont le nom ait la même racine que le mot « Judée », comme c'est par contre le cas pour le culte religieux dénommé « judaïsme ». Aucun culte, ni aucune secte ne portait le nom de « judaïsme »^[18].

¹⁸ Il est vrai qu'à proprement parler, aucune religion de cette époque ne portait un nom dérivé du mot « Juda » ou « Judée », et ce dans n'importe quelle langue, même en hébreu. Ou si un tel mot a existé dans la sphère gréco-romaine, ce ne pouvait être que de fraîche date, puisqu'on en a aucune trace écrite avant Flavius Josèphe. La situation religieuse en Galilée était bien plus complexe que ne pourrait en rendre compte un mot unique :

À l'époque de Jésus-Christ, dans les territoires de Judée et de Galilée, quatre sectes se disputaient le culte de Yahweh, au milieu d'une quantité de cultes païens (notamment hellénistiques). Il y avait : les pharisiens, les sadducéens, les zélotes et les esséniens (cf. Flavius Josèphe : *Guerre des Juifs*, II, 162-166). Ces quatre sectes rendant un culte à Yahweh, présentaient sous cet angle une certaine homogénéité d'apparence, je veux dire, par rapport aux païens qui les entouraient. La preuve en est qu'ils se désignaient eux-mêmes depuis des siècles par un mot bien précis : le mot hébreu *Yehudi*, qui était porteur d'un sens plus étendu que la connotation strictement géographique donnée par Benjamin Freedman au mot « Judéen ». En effet, *Yehudi*, malheureusement traduit par « Juif », signifie d'après le *Nouveau Dictionnaire Biblique Emmaüs* :

« Celui qui faisait partie de la tribu de Juda, ou du Royaume de Juda. Ce nom prit ensuite un sens plus étendu, et désigna tous les Hébreux qui revinrent de la captivité [en Judée]. (...) »

Par conséquent, les descendants des Hébreux, toutes tribus confondues, se définissaient par rapport aux païens grâce à un terme global, celui de *Yehudim*. Ce terme avait une connotation franchement raciale, plutôt que géographique. Et les personnes qui parlaient latin, qu'ils vécussent en Judée ou ailleurs, désignaient ces *Yehudim* en employant toujours le mot latin : *Iudaeus* (ne faisant plus référence à la circonscription géographique de la Judée, mais bien aux descendants du peuple qui formait le Royaume de Juda, comme le mot hébreu *Yehudim*)... Comment s'opérait alors, en latin, la distinction entre les païens de Judée et les *Yehudim* (puisque ces païens de Judée, pour les *Yehudim*, n'étaient pas du tout des *Yehudim*, alors que pour Rome ils étaient bien d'authentiques *Iudaeus*) ?... Il semble qu'il n'y avait pas de mot précis pour une telle distinction. Les fonctionnaires vivant à Rome, par exemple, devaient probablement user de périphrases pour distinguer ces deux entités distinctes : « Les Judéens sacrifiant au Temple de Jérusalem », pour les *Yehudim*, et pour les païens : « Les Judéens pratiquant tel ou tel culte hellénistique »...

Mais encore une fois, et sur le fond, cela ne change strictement rien, et ne contredit nullement la démonstration de Benjamin Freedman établissant que Jésus n'était pas « Juif ». Puisque, comme il va le montrer, le mot « Juif » actuel désigne exclusivement les héritiers du pharisaïsme, au détriment des autres sectes qui étaient très actives à l'époque de Jésus. Or, compte tenu des « mots doux » que Jésus-Christ adresse en toute occasion aux pharisiens... il est impossible qu'il fut un de leurs sectateurs, ni même qu'il fut sadducéen. Il est donc impossible qu'il fut « Juif », dans le sens où il aurait été, même de loin, un amateur de la religion qui porte aujourd'hui le nom de « judaïsme ». De plus, l'objet de cette lettre de Benjamin Freedman va être de montrer qu'il est impossible que Jésus-Christ ait été de la même race que l'immense majorité des « Juifs » d'aujourd'hui.

Or si Jésus-Christ n'était ni pharisien, ni sadducéen sur le plan de la croyance, il reste donc quatre possibilités :

- 1 : Soit Jésus-Christ était esséniens.
- 2 : Soit Jésus-Christ était zélote.

3 : Soit Jésus-Christ appartenait à chacune de ces deux sectes (qui entretenaient effectivement certaines affinités : la première incarnant une sédition spirituelle par rapport à la

dégénérescence du culte de Yahweh ; la seconde incarnant une sédition temporelle par rapport à l'occupation romaine ; et en outre, le mouvement des zélotes était fortement implanté en Galilée, et un disciple de Jésus-Christ était Zélote).

4 : Soit enfin, et c'est le plus probable, Jésus-Christ n'appartenait activement à aucune de ces deux sectes, et traçait la piste où s'engagerait le christianisme.

En revanche, et c'est là la précision qui s'imposait, il est plus que probable que Jésus-Christ ait été un *Yehudi*, dans le sens que ce terme avait avant la captivité à Babylone. C'est-à-dire qu'il est plus que probable que le père du père du père... du père de Jésus-Christ ait appartenu à la tribu de Juda. Tous les titres messianiques que les deux *Testaments* nous transmettent désignent invariablement Jésus-Christ comme membre de la tribu de Juda : « Fils de David », « lion de la tribu de Juda »... Deux Évangiles font par ailleurs remonter Sa généalogie au roi David lui-même, et Son « père » [adoptif] Joseph est plusieurs fois désigné comme appartenant à la maison et à la famille de David. Il y a donc peu de chances pour que tout cela ne fut qu'un canular, ou ne soit à considérer que sur un plan strictement spirituel. Pendant les 9 siècles qui séparent l'époque de Jésus-Christ de l'époque du roi David, il est tout à fait possible que certaines lignées israélites pratiquantes se soient transmis le souvenir de leur ascendance davidienne ; et il est certain que beaucoup d'Israélites savaient encore de quelle tribu le père du père du père... de leur père provenait. Paul, par exemple, nous révèle à plusieurs reprises qu'il est de la tribu de Benjamin. Et il ne s'agit pas de savoir de quelle tribu était les mères, car je crois que cela n'avait que peu d'importance, pourvu que celles-ci fussent Israélites (même si mon affirmation demande confirmation d'un spécialiste). Par conséquent, une ascendance exceptionnelle, ou le nom de la tribu de l'ancêtre, est facilement transmissible de père en fils, car elle ne suit que la branche paternelle, et ce n'est plus alors qu'une question d'absence de rupture dans la continuité : si un enfant connaît son père, il sait de quelle tribu était le père de son père, et ainsi de suite. Et si les traditions accordant une importance à la tribu ou à un ancêtre exceptionnel sont maintenues dans la lignée en question, il est très possible que la transmission se maintienne pendant une dizaine de siècles.

On constatera par ailleurs que Benjamin Freedman ne nie nullement que Jésus-Christ ait été de la même race que les *Yehudim* ; en réalité, il n'aborde pas du tout ce sujet. Il rejette par contre avec la plus grande vivacité, comme nous allons le voir, que les « Juifs » d'aujourd'hui aient le droit de se présenter comme les héritiers des *Yehudim* d'hier, à la foi sur le plan racial, et sur le plan religieux.

Enfin, l'Écriture vient renvoyer dos à dos les protagonistes qui s'attacheraient un peu trop à la question de la généalogie temporelle de Jésus-Christ : « *Or la naissance de Jésus-Christ arriva en cette manière. Comme Marie sa mère eut été fiancée à Joseph, avant qu'ils fussent ensemble, elle se trouva enceinte par l'opération du Saint-Esprit. Et Joseph son mari, parce qu'il était juste, et qu'il ne la voulait point diffamer, la voulut renvoyer secrètement. Mais comme il pensait à ces choses, voici, l'Ange du Seigneur lui apparut dans un songe, et lui dit : Joseph, fils de David, ne crains point de recevoir Marie ta femme ; car ce qui a été conçu en elle est du Saint-Esprit. Et elle enfantera un fils, et tu appelleras son nom Jésus ; car il sauvera son peuple de leurs péchés. Or tout ceci est arrivé afin que fût accompli ce dont le Seigneur avait parlé par le Prophète, en disant : Voici, la Vierge sera enceinte, et elle enfantera un fils ; et on appellera son nom Emmanuel, ce qui signifie, DIEU AVEC NOUS. Joseph étant donc réveillé de son sommeil, fit comme l'Ange du Seigneur lui avait commandé, et reçut sa femme » (Matthieu 1 :18 à 24, Version David Martin).*

Juste avant de remettre la version définitive de cet ouvrage à son éditeur, j'ai eu la chance de lire sur Internet l'explication la plus efficace que je connaisse pour dissiper toutes les confusions relatives au mot « Juif ». J'ai fait cette précieuse découverte sur le site de G.O.A.L. (*God's Order Affirmed in Love*) dont l'adresse est : [www.melvig.org].

Il s'agit du site Internet le plus important du Mouvement Identitaire Chrétien. Ce mouvement est dit « Identitaire », car il enseigne sur des bases très sérieuses quelle est la véritable identité des Israélites de la Bible (notamment quelle est l'identité de ces « brebis perdues de la maison d'Israël », vers lesquelles Jésus-Christ a envoyé ses disciples : « *Jésus envoya ces douze, et leur commanda, en disant : n'allez point vers les Gentils, et n'entrez point dans aucune ville des Samaritains ; mais plutôt allez vers les brebis perdues de la Maison d'Israël* » (Matthieu 10 :5-6). Je laisse donc le lecteur découvrir par lui-même sur ce site quelle est cette identité véritable, quelle est cette identité volée ; préparez-vous à une surprise... Le passage qui nous intéresse plus particulièrement ici, est la réponse à la 7^{ème} Question la plus Fréquemment Posée (F.A.Q. : *Frequently Asked Questions*) sur ce site. Je traduis

intégralement cette réponse :

« ISRAEL-IDENTITY

F.A.Q. n°7

Quelle est la différence entre un Sémite, un Hébreux, un Israélite, et un « Juif » ? Ces termes sont-ils équivalents en quelque manière, et peut-on les employer indistinctement ?

Un Sémite est une personne qui descend de Sem, l'un des fils de Noé. Un Hébreu est une personne qui descend d'Héber, l'un des petits fils de Sem. Ainsi, tous les Hébreux sont des Sémites, mais tous les Sémites ne sont pas des Hébreux.

Après six générations, de la lignée d'Héber naît Abraham. Abraham était donc tout à la fois un Hébreu et un Sémite, puisqu'il appartenait aux deux lignées d'Héber et de Sem. Isaac est né d'Abraham, puis Jacob d'Isaac. Le nom de Jacob fut changé en « Israël », et Israël fut le père de 12 fils. Ce sont les fils d'Israël et leurs descendants qui sont appelés : « les Israélites » ; et eux aussi sont tout à la fois des Sémites et des Hébreux, sans que cela ne fasse d'Abraham ou d'Isaac des Israélites. Bon nombre de personnes intervertissent également les termes « Juifs » et « Israélites », ou vont même jusqu'à appeler Abraham « un Juif ». Or Abraham ne fut pas même un Israélite, et le mot « Juif » [Yehudi n.d.t.] n'est employé dans la Bible que 1 000 ans après lui.

L'un des fils de Jacob-Israël était Juda (en hébreu : Yehuda). Ses descendants étaient les Yehudim, ce qui doit se traduire rigoureusement par : les « **Judahites** ». Le mot hébreu donna en grec : ioudaiwv, et en latin Iudaeen.

La confusion actuelle vient de ce que presque toutes les versions modernes de la Bible traduisent indifféremment chacun de ces termes par le mot « Juif », qui est un mot relativement moderne résultant d'une contraction phonétique à partir du latin. Mais chaque fois que vous lisez le mot « Juif » dans l'*Ancien Testament*, vous devriez lire : « Judahite », et chaque fois que vous lisez le mot « Juif » dans le *Nouveau Testament*, vous devriez lire : « Judéen ». Ces mots eurent une très longue histoire, et leur signification s'est encore ramifiée ; ils finirent par revêtir des sens différents en fonction du contexte dans lequel on les trouve.

Dans l'*Ancien Testament* pour commencer, le mot « Judahite » présente trois sens bien distincts :

- 1 : Un « Judahite » est une personne qui est de la tribu de Juda (dans le sens racial).
- 2 : Un « Judahite » est une personne qui vit dans le territoire de la « Maison de Juda », ce qui inclut également les tribus de Benjamin et de Lévi. La connotation est ici principalement géographique, mais également tribale.
- 3 : Au sens religieux, un « Judahite » désigne une personne qui pratique la religion du Royaume de Juda. **Or à l'époque d'Esther, de nombreux non-Israélites « devinrent Juifs » (c'est-à-dire, « Judahites ») par la suite des victoires des Judahites sur leurs nations** (cf. Esther 8 : 17).

Dans le *Nouveau Testament* maintenant, le mot grec ioudaiwv [le *Nouveau Testament* a été rédigé en grec n.d.t.], aurait dû être traduit par « Judéen », et ce mot revêt globalement les mêmes sens que le précédent, avec quelques adaptations pour le sens géographique :

- 1 : Un « Judéen » est une personne qui vit dans la province de Judée (par opposition à la Galilée et à la Samarie). Tel est par exemple le sens qu'il faut retenir pour Jean 7 :1. Cette fois l'usage est tout à fait géographique, et il sert aussi à désigner les non-Israélites vivant en Judée, et qui ont été incorporés à la nation en 135 av. J.-C.
- 2 : Un « Judéen » est toujours une personne qui est de la tribu de Juda (dans le sens racial).
- 3 : Un « Judéen » est toujours un adepte de la religion de l'ancien Royaume de Juda, religion qui a été donnée par Moïse et par les Prophètes. Tel est par exemple le sens qu'il faut retenir pour Romain 2 :28-29.

Or presque toutes les Églises actuelles ne font pas les distinctions requise entre tous ces termes.

En résumé, nous pouvons retenir que seul un petit nombre d'Israélites portèrent le nom de « Juifs » (ou plus exactement « Judahites », puis « Judéens ») ; que beaucoup de non-Israélites furent appelés « Juifs » (ou plus exactement « Judahites », puis « Judéens ») par le seul fait qu'ils vivaient en Judée, ou qu'ils suivaient la religion du Royaume de Juda ; et enfin, comme nous l'avons vu précédemment [FAQ n°5], que les

Personne ne pourra contredire le fait que le mot *Jew* (Juif) n'existait pas dans la langue anglaise avant l'année 1775^[19].

La première acception écrite du mot *Jew* en langue anglaise, nous a été laissée au XVIII^e siècle par Sheridan dans sa pièce de théâtre : *Les Rivaux*. Dans l'Acte 2, scène 1 de cette pièce, nous lisons : « Elle aura la peau d'une momie, et la barbe d'un Juif ». Avant cette utilisation du mot *Jew* faite par Sheridan, ce mot n'existait pas dans notre langue. Ainsi, Shakespeare ne l'employa dans aucune de ses pièces, comme vous pourrez le vérifier vous-même. Certes, dans le *Marchand de Venise*, acte 5 scène 3, il est bien question d'un « Juif ». Mais pour ce passage précis, l'édition originale nous donne : « Et pourquoi ? Je suis un *Iewe*, et un *Iewe* n'a t-il pas d'yeux ?^[20] ».

Dans la *Vulgate*, Jésus est désigné comme « l'un des Judéens », grâce au génitif pluriel *Iudaeorum*.

Jésus est désigné pour la première fois par le mot *Jew* au XVIII^e siècle, dans l'édition révisée de la première traduction anglaise du *Nouveau Testament* qui remontait au XIV^e siècle. L'étymologie du mot *Jew* dans la langue anglaise, ne laisse aucun doute sur le fait que le mot *Jew* du XVIII^e siècle provient directement du mot *Iudaeus* de la *Vulgate*^[21].

Les manuscrits allant du IV^e au XVIII^e siècle, retracent précisément l'évolution du mot *Iudaeus* dans la langue anglaise. Dans ces manuscrits, on trouvera que la langue anglaise a connu un très grand nombre d'équivalents au mot *Jew*, tout au long de son histoire. Depuis le latin *Iudaeus* jusqu'à l'anglais moderne *Jew*, on rencontre successivement : *Gyu*, *Giu*, *Iu*, *Iuu*, *Iuw*, *Ienu*, *Ieny*, *Iwe*, *Iow*, *Iewe*, *Ieue*, *leue*, *Iue*, *Ive*, *len*, et finalement au XVIII^e siècle : *Jew*. Et pour le pluriel on a : *Givis*, *Givs*, *Gynes*, *Gyves*, *Gives*, *Geus*, *Iuys*, *Iows*, *Iouis*, *Iems*, et finalement au XVIII^e siècle : *Jews*.

Au XVIII^e siècle, les presses typographiques s'étaient grandement

prétendus « Juifs » du judaïsme, ne sont ni des Israélites, ni des Hébreux, ni des Sémites, mais bien des Khazars (de race turco-mongole)... FIN DE LA QUESTION 7 »

Comme on le voit, les « Chrétiens Identitaires » des pays anglo-saxons font depuis des années un travail « révisionniste », en traquant systématiquement toutes les interprétations truquées de l'écriture. Là comme pour l'histoire de la Seconde Guerre Mondiale, les menteurs sont les mêmes... Ce « révisionnisme théologique » fait grincer pas mal de dents là-bas, comme le prouve cette conclusion du B'nai Brith australien : « Les trois formes de haine [sic] les plus menaçantes pour l'avenir de la communauté sont : la négation de l'Holocauste, la racisme *New Age* [?], et le Mouvement d'Identité Chrétienne », (*Australian Jewish News*, Sydney, 10 décembre 1999).

¹⁹ En ce qui concerne la première acception du mot « Juif » dans un écrit français, nous en avons des exemples bien plus précoces avec Étienne Boileau à la fin du XIII^e siècle (*Dictionnaire Étymologique et Historique Larousse*). Le mot « judaïsme » quant à lui, apparaît pour la première fois avec Gautier de Coincy, au début du XIII^e siècle. L'origine de ces mots remonte au latin *Iudaeus*, emprunté au grec *ioudaiwv*, dérivé du nom propre grec *ioudaia*, venant de l'hébreu *Yehudi*, et signifiant : « de Juda », sous-entendre : « du Royaume de Juda », sous-entendre : « du royaume de la tribu de Juda », sous entendre : « du royaume de la tribu constituée par les fils de Juda », sous entendre : « du royaume de la tribu constituée par les fils de Juda, lui-même quatrième fils de Jacob-Israël », etc. C'est à cette tribu de Juda qu'échoua aux temps bibliques, le territoire connu par l'Antiquité sous le nom de Judée.

²⁰ «What is the reason? I am a Iewe ; hath not a Iewe eyes ?»

²¹ De même pour le mot « Juif » en français.

améliorées, et on imprima des quantités illimitées du *Nouveau Testament*. Ces éditions révisées, qui se basaient encore toutes sur la première édition en langue profane du XIV^e siècle, furent largement distribuées dans tout le monde anglophone, et de nombreuses familles qui n'avaient jamais possédé de *Bible*, ont pu en acquérir une qui soit rédigée dans la langue qu'ils parlaient tous les jours. C'est dans cette édition révisée que le mot *Jew* apparaît pour la première fois. Et grâce à l'importance du tirage, la forme *Jew* s'est définitivement imposée dans la langue anglaise.

Ainsi que vous le savez, mon cher Docteur Goldstein, les éditions les plus connues du *Nouveau Testament* en langue anglaise sont : la *Rheims (Donai) Edition*, et la *King James Authorized Edition*. La première traduction du *Nouveau Testament* en anglais de la *Rheims Edition* date de 1582, et conformément à ce qui a été dit, le mot *Jew* ne s'y trouve pas. De même pour la première traduction en anglais du *Nouveau Testament* de la *King James Authorized Edition* de 1611. Le mot *Jew* ne fit son apparition, dans ces deux éditions les plus connues du *Nouveau Testament*, que dans leurs éditions révisées du XVIII^e siècle.

Un nombre incalculable de ces éditions sorties des presses typographiques a circulé parmi le clergé et les laïcs de tout le monde anglophone ; mais parmi ces personnes, très peu ne connaissaient ou ne se préoccupaient de l'étymologie exacte du mot *Jew*, qu'ils découvraient pour la première fois. Ils acceptèrent donc naturellement le mot *Jew* comme la traduction officielle du latin *Iudaens* et du grec *ioudainv*. Il s'agissait simplement d'un mot nouveau pour eux.

Lorsque vous avez appris le latin à l'école, on vous a dit que la lettre « I », en début de mot, était prononcée comme le yod phonétique ; c'est à dire comme la première lettre du mot « yacht » ; et on le représente parfois par la lettre « J » plutôt que par la lettre « I », afin justement de marquer la différence de prononciation. Ainsi, le « I » initial de *Iudaens*, se prononce comme le « Y » de « yacht ». Or toutes les formes anglaises de *Jew* antérieures au XVIII^e siècle, y compris celles qui commencent par les lettres *Gi* ou *Gy*, se prononçaient avec le yod en début de mot.

La prononciation actuelle du mot *Jew* ("DJOUUU"), date du XVIII^e siècle. Auparavant c'était le yod qui était utilisé ("YOUUU").

Le mot allemand Jude : "YOU-DE", reste quant à lui très fidèle à la prononciation latine. La première syllabe du mot allemand Jud-e, se prononce exactement de la même manière que la première syllabe du mot latin Iud-aeus. Et le mot allemand Jude résulte de la contraction que les peuples germaniques ont fait subir au latin *Iudaens*, tout comme le mot anglais *Jew* résulte de la contraction que les peuples anglo-saxons ont fait subir au latin *Iudaens*.

Mon cher Docteur Goldstein, comme vous le savez déjà, la langue anglaise est largement composée de mots empruntés à des langues étrangères. Après leur adoption par la langue anglaise, ces mots étrangers subissent diverses adaptations et contractions de leur orthographe, afin de les rendre plus aisément prononçables dans le système phonétique anglais. Ce procédé d'adoption de mots étrangers, puis de leur adaptation, est à l'origine de nombreux mots nouveaux, tels que le mot *cab*, qui nous vient du français « cabriolet ». Et nous pourrions trouver des milliers d'exemples comme celui-ci. Vous devez déjà en avoir des dizaines sur le

bout des lèvres.

C'est par ce procédé naturel d'adoption-adaptation, que le latin *Iudaens* et le grec *ioudainw* ont fini par donner le mot *Jew* que nous connaissons. Ainsi, les anglophones auront dû se battre pendant 14 siècles avant de trouver la prononciation et l'orthographe qui leur convienne, pour l'adoption du mot latin *Iudaens*. Les mots *Iudaens* et *ioudainw* ne pouvant se prononcer facilement en anglais, il a donc fallu forger un mot nouveau.

Comme dernière confirmation, je vous citerais l'édition *Wyclife* de la *Bible* de 1380, la toute première traduction de la *Vulgate* en anglais. Dans cette édition, Jésus est désigné comme « l'un des *Iewes* », car telle était la version anglaise du latin *Iudaens* au XIV^e siècle, et elle se prononçait : « HHHYOU-WIIIZ » au pluriel, le singulier *Iewe* se prononçait : « HHHYOU-WIII ». Pour le verset de Jean 19:19, on lit dans cette édition : « *Ihesus of nazareth kyng of the Iewes* ». Avant le XIV^e siècle, la langue anglaise s'était dotée d'un grand nombre de mots anglo-saxons, dont le mot *kyng*, qui avait la même signification que le latin *rex* et que le grec *basilew*, c'est-à-dire, celle de « chef de tribu ».

L'édition *Tyndale* du Nouveau Testament, publiée en anglais en 1525, présente aussi Jésus-Christ comme « l'un des *Iewes* ». L'édition *Coverdale* publiée en 1535 le décrit encore comme « l'un des *Iewes* », et traduit Jean 19:19 par : « *Iesus the Nazareth, kyng of the Iewes* ». L'Édition *Cranmer* de 1539, nous parle encore de Jésus comme étant « l'un des *Iewes* ». Dans l'Édition de *Genève* publiée de 1540 à 1557, Jésus est encore décrit comme « l'un des *Iewes* ». Dans l'Édition *Rheims* de 1582, Jésus est appelé « l'un des *Iewes* ». Dans l'Édition *King James* publiée de 1604 à 1611, connue également sous le nom de *Version Autorisée*, Jésus était encore et toujours décrit comme : « l'un des *Iewes* ». Chacune de ces formes du latin *Iudaens* étant celle qui était en usage à l'époque de ces différentes traductions.

2. Les sens dérivés du mot « Juif »

Mon cher Docteur Goldstein, si le mot « Juif » et le mot « Judéen » désignaient une chose identique, comme cela devrait être le cas si l'on se basait uniquement sur leurs étymologies respectives, soyez bien persuadé que je ne me serais pas lancé dans toutes ces fastidieuses énumérations, et que l'emploi de l'un ou de l'autre pour désigner Jésus-Christ dans le *Nouveau Testament* ou ailleurs, me serait parfaitement égal. Mais voilà, dans l'esprit des gens, ce que désigne le mot « Judéen », et ce que désigne le mot « Juif », sont deux idées aussi éloignées l'une de l'autre que le blanc l'est du noir. Le mot « Juif » n'est jamais considéré comme synonyme de « Judéen », ni le mot « Judéen » comme synonyme du mot « Juif ». Ainsi que nous l'avons vu, lorsque le mot « Juif » fut introduit dans la langue anglaise au XVIII^e siècle, sa seule signification était celle de « Judéen ». Mais pendant les XVIII^e, XIX^e, et XX^e siècles, un groupe de pression international, très bien organisé et très bien financé, a généré un sens dérivé au mot « Juif ». Et ce sens dérivé, profondément implanté dans l'esprit des gens, n'a plus rien à voir avec le sens que le mot « Juif » (*Jew*) avait au XVIII^e siècle. Ce nouveau sens est le résultat d'une déformation calculée.

Le sens dérivé du mot « Juif » a aujourd'hui autant de points communs avec son sens initial, que le sens du mot *Coca*, par exemple, a de points communs avec le sens initial du mot *coca* ; ou encore que le sens du mot *Camel* a de points communs avec le sens initial du mot *camel*²². Le sens dérivé du mot *Coca* correspond à la boisson gazeuse ainsi dénommée, mais son sens initial est celui d'un arbuste d'Amérique du Sud. De même que le sens initial du mot *camel* correspond à l'animal du désert à deux bosses qui porte ce nom en anglais.

Le sens dérivé des mots supprime souvent leur sens initial... C'est le résultat d'une quantité astronomique d'argent, dépensée dans des campagnes publicitaires d'envergure mondiale. Aujourd'hui, si vous dites à l'un de vos amis : « passe-moi une *Camel* », il n'ira jamais vous chercher un chameau. De même que si vous lui demandez « un *Coca* », il n'ira jamais vous déterrer un arbuste en Amérique du Sud. Ainsi, les sens dérivés parviennent à éclipser presque complètement le sens correct et initial des mots dans l'esprit des gens. Et le sens dérivé du mot *Jew* aujourd'hui ne fait pas exception, il a pratiquement éclipsé le sens correct et initial du mot *Jew*, lorsque celui-ci a été introduit dans la langue anglaise, au XVIII^e siècle. Un tel phénomène n'est pas rare.

D'ailleurs, la Cour suprême des États-Unis a reconnu la validité des sens dérivés des mots. L'instance juridique suprême de notre pays nous a donné une loi fondamentale selon laquelle « les sens dérivés des mots peuvent acquérir un droit

²² « Chameau » en anglais.

de préséance sur la définition de n'importe quel dictionnaire ». Et pendant trois siècles, une campagne mondiale abondamment financée et précisément minutée, ayant à son actif tous les médias disponibles du monde entier, a développé un sens secondaire au mot « Juif », qui a fini par oblitérer totalement le sens correct et initial du mot « Juif ». Il n'y a pas l'ombre d'un doute à ce sujet.

Plus une seule personne dans tout le monde anglophone, ne considère encore aujourd'hui un « Juif » comme un « Judéen » au sens littéral. Alors que c'était le seul sens de ce mot au XVIII^e siècle. Dans l'esprit des gens, le mot « Juif » fait maintenant référence à un ensemble de cinq théories qui sont universellement admises :

- Un « Juif » est une personne qui professe la religion du judaïsme.
- Un « Juif » est une personne qui appartient à un groupe racial lié aux anciens Sémites.
- Un « Juif » est une personne dont les ancêtres appartenaient à une nation qui prospérait aux temps bibliques dans la zone géographique de la Palestine : les Israélites, ou les Hébreux.
- Un « Juif » est une personne qui bénéficie de par son origine d'une sorte d'élection divine, et qui présente de part son histoire des caractéristiques culturelles supérieures, dont les autres races sont dépourvues.
- Un « Juif » est « Juif » tout à la fois par sa race, sa religion et son identité nationale.^[23]

Or mon cher Docteur Goldstein, ce sens dérivé du mot « Juif » est la cause principale des confusions récentes qui s'observent dans l'esprit des chrétiens au sujets des principes fondamentaux de la foi chrétienne. C'est même la cause principale de la dissolution de la foi chrétienne.

Cependant, sachez que tous les sous-entendus qui se cachent maintenant derrière le mot « Juif », sont petit à petit replacés dans leur juste perspective par un nombre croissant de chrétiens sensés dans ce pays... De tels chrétiens savent que ces sous-entendus sont en contradiction flagrante avec des faits historiques certains. Depuis longtemps déjà, les chrétiens qui ne tolèrent plus qu'on les prenne pour des imbéciles, soupçonnent la hiérarchie ecclésiastique qui lui régurgite à longueur de dimanche son cantique préféré : « Jésus était juif », « Jésus était juif », « et Marie... était juive ! ». Leur litanie commence même à friser la psychose.

Un nombre incalculable de chrétiens comprend que le clergé leur a fait subir un véritable lavage de cerveau, en les matraquant systématiquement par cette phrase : « Jésus était juif, alors vous comprenez... ». Les chrétiens ne veulent désormais entendre qu'une seule chose de la part du clergé : « la vérité, toute la vérité, et rien que la vérité ». Il est urgent maintenant que le clergé dise aux chrétiens ce qu'il aurait dû leur dire depuis longtemps ; car de tous les groupes religieux du monde, les chrétiens sont les moins informés sur ces questions qui les

²³ Ainsi le *Longman English dictionary*, sorte de *Petit Larousse Illustré* pour les Anglais, donne la définition suivante au mot « Juif » : « Membre d'un peuple dont la religion est le judaïsme, et qui vivait autrefois sur la terre d'Israël, certains d'entre eux vivent dans l'état moderne d'Israël, et les autres dans divers pays du monde. »

concernent pourtant de très près... La hiérarchie ecclésiastique aurait-elle fait quelques compromis avec la vérité ?

Les chrétiens intelligents n'admettent plus comme parole d'Évangile l'assertion sans fondement selon laquelle Jésus, pendant sa vie en Judée, ait appartenu à un groupe qui pratiquait le culte religieux connu aujourd'hui sous le nom de « judaïsme ». Ils ne croient pas non plus que Jésus-Christ, pendant sa vie, ici sur Terre, ait appartenu à la même communauté raciale que la grande majorité des « Juifs » d'aujourd'hui (prétendus ou autoproclamés) ; ni que ces « Juifs » d'aujourd'hui (prétendus ou autoproclamés) soient les descendants de ce peuple qui vivait en Judée et auquel Jésus-Christ appartenait. Ils ne croient pas non plus que l'ambiance culturelle dans laquelle Jésus-Christ a baigné, pendant son court passage ici sur Terre, et qui se reflète dans Son enseignement, ait eu le moindre point commun avec les caractéristiques culturelles des « Juifs » d'aujourd'hui (prétendus ou autoproclamés tels)... Les chrétiens refusent désormais de croire que la race, la religion, la nationalité et la culture de Jésus-Christ, et la race, la religion, la nationalité et la culture des « Juifs » d'aujourd'hui (prétendus ou autoproclamés) aient sur le fond une origine commune, ou entretiennent ne serait-ce qu'une simple communauté de caractère.

Le ressentiment des chrétiens est bien plus menaçant que ne le soupçonne la hiérarchie ecclésiastique. La hiérarchie ecclésiastique va bientôt s'apercevoir que la vérité n'est pas une folie, ni l'ignorance une bénédiction. Partout et de plus en plus, les chrétiens cherchent fiévreusement à apprendre la relation véritable qui existe entre les habitants de la Judée de l'époque de Jésus-Christ, et les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) du monde actuel. Les chrétiens veulent que la hiérarchie ecclésiastique leur dise tout ce qu'elle sait sur le contexte racial, religieux, national et culturel des « Juifs » du monde actuel (prétendus ou autoproclamés) et sur quelles bases la hiérarchie ecclésiastique se fonde pour affirmer que le contexte racial, religieux, national et culturel des « Juifs » d'aujourd'hui (prétendus ou autoproclamés) est le même que celui que connaissait Jésus-Christ pendant Sa vie. Les chrétiens qui s'informent savent désormais que le mythe selon lequel les « Juifs » d'aujourd'hui (prétendus ou autoproclamés) seraient les descendants des Judéens parmi lesquels vivait Jésus, n'est plus désormais qu'un mythe « explosé »...

Les chrétiens comprennent également de mieux en mieux pourquoi les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) ont dépensé pendant trois siècles des sommes colossales pour forger la fiction selon laquelle « Jésus était juif », dans le sens dérivé du mot. Les chrétiens sont de plus en plus conscients de tous les avantages économiques et politiques que les « Juifs » ont directement tiré de cette fiction selon laquelle « Jésus était juif », dans le sens dérivé du terme. Les chrétiens ont compris que les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) voulaient ainsi nous faire croire qu'ils avaient de nombreuses affinités avec Jésus-Christ, le fondateur de notre religion ; et ils cherchent en permanence à entretenir cette fiction dans nos esprits. Mais voyez-vous, cette image d'Épinal commence vraiment à se décolorer dans l'esprit des chrétiens ; et il est même étonnant de voir avec quelle régularité elle s'effrite un peu plus, jour après jour.

3. Jésus pratiquait-Il la forme de religion qui allait donner le judaïsme ?

Prétendre que « Jésus était juif » dans le sens où il aurait professé une forme de religion voisine du judaïsme actuel, est une fiction des plus blasphématoires. Si pour être « Juif » à cette époque comme à la nôtre, la pratique du judaïsme est une condition nécessaire, alors il est bien évident que Jésus-Christ n'était pas « Juif ». Jésus détestait et condamnait la forme de culte religieux qui se pratiquait en Judée à son époque, et qui est aujourd'hui connue et pratiquée sous le nom de « judaïsme ». Cette pratique religieuse se faisait alors connaître sous le nom de « pharisaïsme ». Nos prêtres ont étudié tout cela dans le détail lorsqu'ils étaient au séminaire, mais il semble bien qu'ils n'aient fait aucune tentative pour clarifier cette question dans l'esprit de leurs ouailles... bien au contraire.

Le distingué Rabbin Louis Finkelstein, qui préside le Séminaire de Théologie Juive (institution que l'on désigne souvent comme : « le Vatican du judaïsme »), est l'auteur de l'ouvrage : *Les Pharisiens, Mouvement religieux, contexte sociologique de leur apparition*, titre qui est devenu un classique dans le monde entier. À la page 21 de ce livre, le distingué Rabbin Louis Finkelstein nous dit :

« Le pharisaïsme devint le Talmudisme, le Talmudisme devint le rabbinisme médiéval, et le rabbinisme médiéval devint le rabbinisme moderne. Mais au travers de tous ces changements de nom (...), l'esprit des anciens pharisiens est demeuré le même (...). De Palestine jusqu'en Babylonie, de Babylonie jusqu'en Afrique du Nord, puis en Italie, en Espagne, en France, et en Allemagne, puis de là, en Pologne, en Russie, et dans toute l'Europe orientale, l'ancien pharisaïsme a continué son voyage, (...) ce qui démontre son importance en tant que l'une des grandes religions du monde. »^[24]

Dans ce grand classique, le distingué Rabbin Louis Finkelstein nous retrace toute l'histoire du judaïsme, en partant du pharisaïsme pratiqué en Judée au temps de Jésus. Le rabbin Louis Finkelstein y confirme ce que nous disait déjà l'éminent rabbin Adolphe Moses, dans son plus grand classique : *Le Yabvisme, et autres*

²⁴ Article de l'*Encyclopaedia Universalis* sur les pharisiens : « (...) Doctrinalement, les pharisiens se définissent surtout par leur croyance à la double autorité de la *Torah*, à la fois comme Loi écrite et comme Loi orale ; à leurs yeux, l'une et l'autre ont été révélées à Moïse au Sinaï et la seconde est destinée à éclairer la première. (...) [Le pharisaïsme est] un grand mouvement qui allait assurer, de longs siècles durant et jusqu'à une époque récente, la permanence d'un judaïsme sans Temple et d'une religion sans État. Les pharisiens demeuraient seuls sur la scène juive et, n'ayant plus de raisons de s'appeler pharisiens puisque l'étiquette traduisait une distinction désormais sans objet (les représentants des trois autres sectes ayant disparu), ils devinrent et demeurèrent tout simplement : « les juifs ». (...) Ainsi, sous le nom de judaïsme, le pharisaïsme devint-il une vraie religion : parallèle au christianisme, elle sera rabbinique puis talmudique. »

discours, rédigé en collaboration avec le célèbre rabbin H. G. Enlow, et publié en 1903 par la section de Louisville du *Conseil des Femmes Israélites*. Dans cet ouvrage, le rabbin Adolphe Moses nous déclare :

« Parmi tous les malheurs qui sont advenus, (...) celui dont les conséquences furent les plus regrettables, est l'invention du mot « judaïsme ». (...) Pire encore, les Juifs eux-mêmes en sont venus à désigner leur propre religion sous le nom de « judaïsme », (...) alors que ni dans la *Bible*, ni dans les écrits postérieurs, ni dans le *Talmud*, il n'est fait une seule fois mention de ce terme. La *Bible* parle de la *Torah* Yahweh^[25], de « l'instruction », ou de « la loi morale révélée par Yahweh » (...), ou encore en d'autres lieux de Yirath Yahweh : « la crainte de Yahweh ». Ce sont ces appellations qui furent employées au cours des âges au sein de notre religion. (...) Toutefois, pour la distinguer du christianisme et de l'islam, les philosophes juifs la désignent parfois comme : « la foi des Juifs ». (...) Mais **c'est Flavius Josèphe qui a inventé le terme de judaïsme pour pourvoir à l'instruction des Grecs et des Romains sur cette question**, et de manière à distinguer cette religion de l'hellénisme. (...) Par le mot « hellénisme », il faut comprendre toute la civilisation, y compris la langue, la poésie, la religion, l'art, la science, les manières, la coutume, et les institutions (...), qui s'étaient répandues depuis la Grèce, foyer originel, jusqu'aux vastes régions d'Europe, d'Asie et d'Afrique. (...) Bien sûr, les chrétiens s'emparèrent avidement du mot, (...) pendant que les Juifs, qui détestaient profondément le traître Flavius Josèphe, refusaient tout simplement de lire ses écrits. (...) **C'est pourquoi le terme de « judaïsme », inventé par Flavius Josèphe, resta complètement inconnu des Juifs, (...) et ne fut utilisé par eux qu'à une époque relativement récente ; après que les Juifs eussent commencé à lire des ouvrages chrétiens. C'est pourquoi ils se mirent eux aussi, à appeler leur religion : "judaïsme".** » (Souligné par nous.)

Ces deux citations des deux plus grands spécialistes mondiaux sur ce sujet, établissent à la fois que le « judaïsme » ne fut jamais le nom d'aucun culte religieux pratiqué en Judée aux temps de Jésus (Flavius Josèphe vivant au premier siècle de notre ère^[26]), et que le culte pratiqué aujourd'hui par les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) descend directement du pharisaïsme^[27]. Je n'invente rien, c'est

²⁵ « La loi de Yahweh ».

²⁶ Néanmoins, l'apôtre Paul a employé ce mot pour désigner aux païens qu'il venait de convertir, la religion qui fut autrefois la sienne :

Galates 1 :13 : « Car vous avez appris quelle a été autrefois ma conduite dans le **Judaïsme**, et comment je persécutais à outrance l'Église de Dieu, et la ravageais » (David Martin 1744).

Vulgate, ibidem : « audistis enim conversationem meam aliquando in **iudaismo** quoniam supra modum persequabar ecclesiam Dei et expugnabam illam ».

Interlinear Greek New Testament : « hkousate gar thn. emhn anastrofhn poteen tw **ioudaismwoti** kaq uperbolhnediwnkon thn ekkhlhsiantou qeou kaieporqoun authn. » (C'est le texte même de la lettre rédigée par Paul.) Par conséquent si l'apôtre Paul emploie le mot *ioudaismw*, il est très probable que ce mot ait été connu à l'époque de Jésus-Christ, tout au moins dans le langage parlé, et que son usage n'ait été que popularisé auprès des latins par Flavius Josèphe. Mais encore une fois, un tel mot ne devait pas exister depuis bien longtemps, puisqu'on en a pas de trace écrite avant le premier siècle de notre ère.

²⁷ Rappel plus important qu'il n'y paraît... Car dire que « Jésus était Juif », cela passe sans trop de problèmes, et c'est l'argument massue qui empêche les chrétiens de retrouver le

exactement ce que nous apprend le rabbin Louis Finkelstein, qui préside le *Séminaire de Théologie Juive*, et c'est ce que vous diront également tous les spécialistes de cette question.

Le pharisaïsme de Judée, au temps de Jésus-Christ, est une pratique religieuse se basant essentiellement sur les enseignements qui allaient constituer le *Talmud*... Pour ceux qui pratiquent le judaïsme, le *Talmud* représente à peu près la même chose que ce que la *Grande Charte*^[28], la Déclaration d'Indépendance, la Constitution, et le *Bill of Rights*^[29], représentent pour nous^[30]. Le *Talmud* est sur un même piédestal pour ceux qui professent le judaïsme. Mais en revanche, le *Talmud* exerce une véritable dictature sur la vie des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) ; une dictature qui pourrait avoir été empruntée au totalitarisme le plus noir. Les rabbins ne font d'ailleurs guère d'efforts pour dissimuler le contrôle qu'ils exercent sur la vie intime des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés). Cette autorité va bien au-delà des limites habituelles du domaine spirituel. À ma connaissance, leur pouvoir sur les gens ne connaît pas d'égal.

Le rôle joué par le *Talmud* dans le judaïsme tel qu'il est pratiqué aujourd'hui, est officiellement défini par le très révérend rabbin Morris N. Kertzer, le Directeur du *Département des Relations Inter Religieuses*, au sein du *Comité Israélite d'Amérique du Nord*, et qui préside également l'*Association des Aumôniers Israélites des Forces Armées des États-Unis* : en sa qualité de porte-parole officiel du *Comité Israélite d'Amérique du Nord* (qui se désigne lui-même sous le nom de « Vatican du judaïsme »), le rabbin Morris N. Kertzer s'est fait l'auteur d'un article très instructif intitulé : « Qu'est-ce qu'un Juif ? », et publié comme article de fond dans *Look Magazine*, le 17 juin 1952. Dans cet article, le rabbin Morris N. Kertzer évalue la signification du *Talmud* dans le monde actuel du judaïsme. Dans ce traité très enrichissant sur un

« ton » initial ; mais leur dire : « Jésus était pharisien », voilà qui serait beaucoup plus difficile, car les chrétiens identifieraient tout de suite le subterfuge et la volonté de récupération. Il suffit de jeter un vague coup d'œil aux *Évangiles* pour comprendre immédiatement la relation qui existait entre Jésus-Christ et les « Juifs pharisiens ». Par exemple, en Matthieu 23, versets 29 à 33, Jésus parle : « Malheur à vous, Scribes et Pharisiens hypocrites, car vous bâtissez les tombeaux des Prophètes, et vous réparez les sépulcres des Justes ; Et vous dites : si nous avions été du temps de nos pères, nous n'aurions pas participé avec eux au meurtre des Prophètes. Ainsi vous êtes témoins contre vous-mêmes, que vous êtes les enfants de ceux qui ont fait mourir les Prophètes ; Et vous achevez de remplir la mesure de vos pères. Serpents, race de vipères ! comment éviterez-vous le supplice de la géhenne ? » En Jean 8 :38-44, Jésus parle : « Je vous dis ce que j'ai vu chez mon Père ; et vous aussi vous faites les choses que vous avez vues chez votre père. Ils répondirent, et lui dirent : notre père c'est Abraham. Jésus leur dit : si vous étiez enfants d'Abraham, vous feriez les œuvres d'Abraham. Mais maintenant vous tâchez à me faire mourir, moi qui suis un homme qui vous ai dit la vérité, laquelle j'ai ouïe de Dieu ; Abraham n'a point fait cela. Vous faites les actions de votre père. Et ils lui dirent : nous ne sommes pas nés d'un mauvais commerce ; nous avons un père qui est Dieu. Mais Jésus leur dit : si Dieu était votre Père, certes vous m'aimeriez : puisque je suis issu de Dieu, et que je viens de lui ; car je ne suis point venu de moi-même, mais c'est lui qui m'a envoyé. Pourquoi n'entendez-vous point mon langage ? c'est parce que vous ne pouvez pas écouter ma parole. Le père dont vous êtes issus c'est le démon, et vous voulez faire les désirs de votre père. Il a été meurtrier dès le commencement, et il n'a point persévéré dans la vérité, car la vérité n'est point en lui. Toutes les fois qu'il profère le mensonge, il parle de son propre fonds ; car il est menteur, et le père du mensonge. » Etc.

²⁸ Charte octroyée aux barons anglais en révolte contre l'absolutisme naissant (1215).

²⁹ Les 10 premiers amendements à la Constitution américaine.

³⁰ Les 10 premiers amendements à la Constitution américaine.

sujet si digne d'intérêt, le rabbin Morris N. Kertzer, qui est actuellement le spécialiste le plus qualifié du judaïsme, nous dit :

« Le Talmud est constitué de 63 livres. Ces livres sont la compilation d'écrits législatifs, éthiques et historiques, rédigés par les anciens rabbins. Il a été écrit cinq siècles après la naissance de Jésus. C'est un recueil de lois et de traditions. **Il représente le code juridique sur lequel se base la loi religieuse juive, et c'est le livre qui est utilisé pour la formation des rabbins.** » (Souligné par nous.)

Eh bien, mon cher Docteur Goldstein, compte tenu de ce jugement très officiel sur l'importance du *Talmud* dans la pratique du judaïsme actuel, peut-être y aurait-il un intérêt quelconque à ce que les chrétiens se demandassent ce qu'il peut bien contenir, ne croyez-vous pas ?

Et ce n'est pas tout, un autre grand classique écrit également par l'une des sommités mondiales du judaïsme, nous enseigne aussi des choses fort passionnantes : dans l'*Histoire du Talmud*, de Michael Rodkinson, nom d'emprunt d'un « Juif » évidemment (prétendu ou autoproclamé tel), et écrit en collaboration avec le célèbre rabbin Isaac M. Wise, nous lisons à la page 70 :

« Savons-nous si la littérature avec laquelle Jésus était familier a pu parvenir jusqu'à nous ? Est-il seulement possible de répondre à une telle question ? Avons-nous le moyen de passer en revue les idées, les opinions morales, les modes de pensée, ou **les techniques de raisonnements religieux qui avaient cours à l'époque de Jésus, et qui l'ont nourri pendant ces trente années silencieuses, au cours desquelles il méditait sa future mission ?** À de tels curieux, **les rabbins répondent invariablement en brandissant le *Talmud*. "Voici", disent-ils, "la source de laquelle Jésus de Nazareth a puisé les enseignements qui lui ont permis de révolutionner le monde".** C'est pourquoi le *Talmud* devrait être un objet de considération de la part de **chaque chrétien**, et on nous posera naturellement la question : **"Qu'est-ce que le *Talmud* ?"** Et bien le *Talmud* est la forme écrite de ce qui, à l'époque de Jésus, portait le nom de **"tradition des anciens"**, et à laquelle Jésus se réfère souvent.^[31] Mais quelle

³¹ Donnons si vous le voulez bien, chers lecteurs, un nouvel exemple de l'une de ces nombreuses « références » que Jésus-Christ fait à la « tradition des anciens » :

Matthieu 15 :1-9 : « Alors des Scribes et des Pharisiens vinrent de Jérusalem à Jésus, et lui dirent : Pourquoi tes Disciples transgressent-ils la tradition des Anciens ? car ils ne lavent point leurs mains quand ils prennent leur repas. Mais il répondit, et leur dit : et vous, pourquoi transgressez-vous le commandement de Dieu par votre tradition ? Car Dieu a commandé, disant : honore ton père et ta mère. Et il a dit aussi : que celui qui maudira son père ou sa mère, meure de mort. Mais vous dites : quiconque aura dit à son père ou à sa mère : Tout don qui sera offert de par moi, sera à ton profit ; encore qu'il n'honore pas son père, ou sa mère, il ne sera point coupable ; et ainsi vous avez anéanti le commandement de Dieu par votre tradition. Hypocrites, Esaïe a bien prophétisé de vous [Esaïe 29 :13], en disant : Ce peuple s'approche de moi de sa bouche, et m'honore de ses lèvres ; mais leur cœur est fort éloigné de moi. Mais ils m'honorent en vain, enseignant des doctrines qui ne sont que des commandements d'hommes » (David Martin 1744).

Il est d'ailleurs très surprenant de constater que le mot de « tradition », n'apparaît qu'une seule fois dans tout l'Ancien Testament (c'est-à-dire, précisément en Esaïe 29 :13). Cet apax s'observe dans la Vulgate (*traditio*), la *King James* (*tradition*), la *Louis Segond* 1910, la *Version Darby* de 1991, dans les textes non deutérocanoniques de la *Bible de Jérusalem* de 1998, dans la *Nouvelle Édition de Genève* de 1975, et enfin dans la *Bible Osterwald* de 1996 [*Logiciel*

sorte de livre le *Talmud* est-il précisément ? (...) » (Souligné par nous.)

Stimulés par cette charmante invitation, tous les chrétiens dignes de ce nom devraient immédiatement se mettre en peine de connaître la réponse à cette dernière question : « Mais quelle sorte de livre le *Talmud* est-il précisément ? ». Mon cher Docteur Goldstein, la lecture de votre article ne m'a malheureusement pas permis de savoir si vous vous êtes personnellement inquiété de connaître « quelle sorte de livre est précisément le *Talmud* ? » Vous êtes-vous livré à cette petite enquête, avant votre conversion au catholicisme ? Ou peut-être après ? Si vous l'avez fait, auriez-vous l'obligeance infinie de me faire connaître vos conclusions sur : « quelle sorte de livre est précisément le *Talmud* ? » Je suis très impatient de connaître votre jugement impartial sur ce sujet. Le *Talmud* est-il compatible avec vos convictions actuelles de prêtre catholique romain ? Est-il compatible avec votre état actuel de chrétien éprouvé ? Mon cher Docteur Goldstein, aurez-vous la bonté de sacrifier quelques secondes de votre temps pour me faire parvenir quelques lignes sur ce que vous pensez du *Talmud* ?

Bible-Online]... Il semble ainsi que le mot de « tradition » n'ait pas été profondément choyé par les véritables Israélites, tout au moins par ceux qui rédigèrent l'*Ancien Testament*.

4. Qu'est-ce que le *Talmud* ?

Mais dans le cas où vous n'auriez pas encore eu l'opportunité d'examiner le contenu des 63 livres du *Talmud* — ouvrage si bien résumé par le rabbin Morris N. Kertzer dans son brillant article « Qu'est-ce qu'un Juif ? » — puis-je abuser de votre bonté et de votre temps, en citant ici pour vous quelques passages de ce texte sacré ; jusqu'à ce que vous trouviez le temps d'étudier personnellement le *Talmud* d'une manière qui vous soit plus commode (quand ce jour sera venu, si je puis me révéler pour vous d'une assistance quelconque, je vous prie de ne pas hésiter à me le faire immédiatement savoir).

Mon cher Docteur Goldstein, si vous rassembliez tous les écrits de tous les auteurs de tous les temps, qui de près ou de loin mentionnèrent la personne de Jésus-Christ, ou firent allusion aux chrétiens ou à la foi chrétienne, vous ne trouverez jamais de plus exécrables insultes, ni de blasphèmes plus odieux que ceux qui jalonnent les pages de ces 63 livres du *Talmud*, texte qui est, nous dit-on, « le code juridique sur lequel se base la loi religieuse juive », tout comme « le livre qui est utilisé pour la formation des rabbins ». La lecture du *Talmud* dans le texte, va vous ouvrir les yeux comme jamais ils ne l'ont été auparavant. Le *Talmud* couvre d'opprobre la personne de Jésus-Christ, les chrétiens et la foi chrétienne, comme ils ne l'avaient jamais été au cours de ces 20 siècles de sacrifice, pendant lesquels les chrétiens transmirent au monde entier un héritage culturel et spirituel sans égal. Les mots que vous allez lire sont foncièrement indécents, obscènes, vils, et orduriers, et je vous en présente mes excuses par avance, mais ce sont des citations mot pour mot de la traduction intégrale officielle du *Talmud* en langue anglaise. Préparez-vous à une surprise.

En 1935, les grands pontes du rabbinisme international, décidèrent pour la première fois dans toute l'histoire du judaïsme de publier une traduction intégrale officielle et annotée des 63 livres du *Talmud* dans une langue profane, et ils choisirent bien évidemment la langue anglaise. Quelle force a bien pu les conduire à commettre une telle faute stratégique, cela restera l'un des mystères de l'histoire humaine... Peut-être sous-estimèrent-ils tout simplement le risque, et qu'ils n'entreprirent cette traduction que parce qu'un si grand nombre de « Juifs » de la nouvelle génération (prétendus ou autoproclamés tels) sont absolument incapables de comprendre les différentes langues utilisées dans la rédaction originale du *Talmud*.

Les grands pontes du rabbinisme international sélectionnèrent donc les meilleurs érudits pour établir cette traduction. Ces savants très réputés rédigèrent également de nombreuses notes de bas de page, destinées à éclaircir la traduction lorsqu'une telle chose leur semblait nécessaire. La traduction intégrale officielle et annotée du *Talmud* en langue anglaise parut en 1935 chez *Soncino Press*. Elle a

toujours été désignée depuis comme l'*Édition Soncino* du *Talmud*. Elle ne fut évidemment tirée qu'à un nombre très restreint d'exemplaires et ne fut pas non plus proposée à la vente pour le grand public. Néanmoins, l'*Édition Soncino* peut encore se trouver à la Bibliothèque du Congrès, ainsi qu'à la bibliothèque publique de New York. J'ai eu la chance d'avoir accès à un exemplaire de cette édition pendant de nombreuses années ; car aujourd'hui tous les exemplaires sont devenus de précieux objets de collection.

Si elle eut son utilité pour les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés), l'*Édition Soncino* du *Talmud* n'en reste pas moins une arme à double tranchant. Si elle permit à nouveau l'enseignement du *Talmud* à des millions de jeunes « Juifs » (prétendus ou autoproclamés tel), elle a en contrepartie le regrettable effet d'instruire aussi quelques chrétiens, au sujet de ce que le *Talmud* avait à dire sur Jésus, ou sur les chrétiens, ou encore sur la foi chrétienne. Et cet effet secondaire est bien parti pour se retourner contre eux, un de ces jours prochains. Un jour, les chrétiens vont avoir le regret de mettre en doute d'une manière assez appuyée que le *Talmud* soit « la source de laquelle Jésus de Nazareth a puisé les enseignements qui lui ont permis de révolutionner le monde ». Le tonnerre gronde même déjà de place en place, ne l'entendez-vous pas ?

Maintenant, mon cher Docteur Goldstein, j'ai bien peur de ne plus pouvoir attendre pour faire place ici, à des citations scrupuleusement exactes de l'*Édition Soncino*. Mes commentaires pour en souligner l'énormités seront superflus, vous le verrez très vite. Je n'éprouve pas trop de scrupules à vous faire parvenir de telles obscénités par la poste, car l'*Édition Soncino* du *Talmud* ne figure pas sur la liste des envois interdits, je me suis renseigné auprès du bureau fédéral. Quoi qu'il en soit, je vous présente à nouveau mes excuses pour ces termes, que la nécessité seule me force à mettre sous vos yeux. Je pense que vous allez me comprendre.

Si j'en crois ce qui est marqué sur la première page, l'édition intégrale du *Talmud* fut « traduite en anglais avec notes, glossaire et index » par des érudits es *Talmud* aussi éminents que le Rabbin Docteur I. Epstein, le rabbin Docteur Samuel Daiches, le rabbin Docteur Israël W. Slotki (M.A.^[32]), le Docteur A. Cohen (M.A., Ph.D.), Maurice Simon (M.A.), et le très révérend Docteur J.H. Hertz, qui se fit en outre l'auteur de la préface, et qui à cette époque était également Grand Rabbin d'Angleterre.

Les citations suivantes sont un petit échantillon de toutes celles que j'ai pu relever dans l'*Édition Soncino* du *Talmud*, livre duquel Jésus-Christ aurait « puisé les enseignements qui lui ont permis de révolutionner le monde » :

SANHÉDRIN, 55b-55a :

« Qu'a-t-il été dit par là : — Rab a dit^[33] : “La pédérastie [1] avec un enfant

³² Grades dans les universités anglaises et américaines. B.A. : *Bachelor of Arts* est le niveau le plus bas, comme le DEUG en France ; M.A. : *Master of Arts* est un niveau déjà prestigieux, un peu plus prestigieux que la licence en France ; Ph.D. : *Doctor of Philosophy* désigne en général tous les titulaires d'un doctorat de 3e cycle.

³³ Le *Talmud* est par définition le recueil de « la tradition des anciens », par conséquent une bonne partie du texte est consacrée à l'énumération de l'opinion de tel ou tel rabbin, suivie d'une sorte de confrontation avec l'opinion de tel ou tel autre rabbin, suivie d'une sorte de synthèse faite par un nouveau rabbin.

qui a moins de neuf ans, n'est pas à considérer comme la pédérastie avec un enfant plus âgé." Samuel a dit : "La pédérastie avec un enfant qui a moins de trois ans, n'est pas à considérer de la même manière que la pédérastie avec un enfant plus âgé." [2] Quelle est la base de leur désaccord ? – Rab soutient que seul un sujet passif qui pourrait être capable d'avoir des rapports sexuels en tant que sujet actif, peut rendre coupable le sujet actif ; tandis qu'un enfant incapable d'être un sujet actif, ne peut être considéré comme le sujet passif d'un acte de pédérastie. [3] Samuel soutient quant à lui que l'Écriture dit : "Tu ne coucheras pas avec un homme comme on couche avec une femme" [4]. Il a donc été enseigné, conformément à l'avis de Rab, que le crime de pédérastie n'est qualifié qu'à partir de neuf ans et un jour ; (55a) mais celui qui commet la bestialité, que ce soit par les voies naturelles ou par les voies qui ne sont pas naturelles, ou bien une femme qui fait en sorte d'être abusée d'une manière bestiale, que ce soit par les voies naturelles ou par les voies qui ne sont pas naturelles, est passible de châtement. [5] »

- ❖ [1] On se place ici du point de vue du sujet passif de la sodomie. Ainsi qu'il a été établi plus haut en 54a, la culpabilité est encourue par le sujet actif de la sodomie, même si le sujet passif est un mineur (rappel : moins de treize ans). Cependant, une nouvelle distinction va être faite maintenant pour les sujets passifs ayant moins de treize ans.
- ❖ [2] Rab place le minimum à neuf ans ; mais si la sodomie est pratiquée sur un enfant plus jeune, aucune culpabilité n'est encourue. Samuel, lui, fait de trois ans le minimum.
- ❖ [3] À neuf ans, un enfant mâle a atteint la maturité sexuelle.
- ❖ [4] LÉVITIQUE XVIII, 22.
- ❖ [5] Explications depuis "Un enfant mâle âgé de neuf ans et un jour qui commet..." : Nous observons ainsi trois clauses distinctes dans cette *Édition Soncino*^[34]. La première ("Un enfant mâle âgé de neuf ans et un jour") concerne le sujet passif de la pédérastie, la peine est alors encourue par le sujet actif adulte. Tel doit être le sens profond ici, car d'une part, le sujet actif n'est jamais explicitement désigné comme étant de sexe masculin, cela doit se comprendre spontanément, exactement comme on le comprend spontanément lorsque la *Bible* dit "Tu ne coucheras pas avec un homme..." où seul le sexe du sujet actif est stipulé ; et d'autre part, si l'âge de référence avait été celui du sujet actif, la culpabilité étant alors encourue par un sujet passif adulte, pourquoi alors avoir fait un cas précis du crime de pédérastie ? puisque dans tout crime d'inceste commis par l'enfant, le sujet adulte passif n'encourt aucune culpabilité, à moins bien sûr, que l'enfant ait atteint l'âge de neuf ans et un jour. C'est pourquoi cette *Édition Soncino* a retenu l'affirmation de Rab selon laquelle le sujet adulte est condamnable, quand le sujet passif a plus de neuf ans et un jour. »

Mon cher Docteur Goldstein, avant de vous citer plus amplement ce livre,

³⁴ Une *Baraita* est une loi orale qui ne fait pas partie de la *Mishna* (première systématisation de la loi orale).

duquel il est faussement dit que Jésus-Christ « a puisé les enseignements qui lui ont permis de révolutionner le monde », j'éprouve le besoin de rappeler à votre attention la déclaration officielle que le rabbin Morris N. Kertzer fit dans le numéro du 17 juin 1952 de *Look Magazine*. Dans cette déclaration faite au nom du *Comité Israélite d'Amérique du Nord* (« le Vatican du Judaïsme »), le rabbin Morris N. Kertzer informait les 20 millions de lecteurs de *Look Magazine* que le *Talmud* est « **le code juridique sur lequel se base la loi religieuse juive** », et qu'il est par la même occasion « **le livre utilisé pour la formation des rabbins** ». Je vous prie de garder cela à l'esprit pour la suite de votre lecture.

Avant de continuer, je voudrais également attirer votre attention sur un autre article. Confirmant la déclaration officielle du rabbin Morris N. Kertzer. Le *New York Times* du 20 mai de cette année a publié un article intitulé : « Les rabbins projettent de réunir des fonds pour la création de deux chaires » ; l'article commence de la façon suivante :

« Annonce spéciale pour le *New York Times*, Uniontown, Pa. – Un projet pour collecter 500 000 \$ pour la création de deux chaires au *Séminaire de Théologie Juive d'Amérique* a été annoncé aujourd'hui lors de la 54^e convention annuelle de l'*Assemblée des Rabbins d'Amérique*. Les deux chaires porteront ce nom : CHAIRES LOUIS GINSBERG, CONNAISSANCE DU *TALMUD*. »

Ceci pour apporter une preuve supplémentaire que le *Talmud* n'est pas resté lettre morte pour la formation des rabbins d'aujourd'hui. En voulez-vous une autre confirmation ?

La voici : les spécialistes mondiaux du *Talmud* confirment que l'*Édition Soncino* est une traduction très fidèle et qu'elle suit presque mot à mot le texte original. Dans l'Histoire du *Talmud*, écrite en collaboration avec le célèbre Docteur Isaac M. Wise, Michael Rodkinson déclare encore :

« Comme conclusion de ce premier volume, nous voudrions inviter le lecteur à jeter un coup d'œil en arrière sur tout le passé du *Talmud*, (...) il verra que non seulement le *Talmud* n'a pas été détruit, mais que pas même **une seule lettre n'en est tombée**, et qu'aujourd'hui il s'épanouit à un degré jamais rencontré dans toute son histoire. (...) **Le *Talmud* est l'une des merveilles du monde.** À travers les 20 siècles de son existence il a survécu dans son intégralité, et non seulement ses ennemis n'ont pas réussi à en détruire une seule ligne, mais encore ils n'ont pas même été capable d'en diminuer le rayonnement à une époque quelconque. **Le *Talmud* domine toujours les esprits d'un peuple entier, qui vénère son contenu comme vérité divine** (...). Des écoles destinées à l'enseignement du *Talmud* apparaissent et se multiplient dans presque chaque ville où Israël est présent, et particulièrement dans ce pays où des millions sont collectés pour les caisses de deux universités : le *Hebrew Union College* de Cincinnati, et le *Séminaire de Théologie Juive d'Amérique* de New York, et dans lesquelles l'objet d'étude principal n'est autre que le *Talmud*. (...) Il existe également dans notre ville des maisons d'étude (*Jeshibath*) pour apprendre le *Talmud* dans les quartiers de l'*East Side*, et où de nombreux jeunes étudient quotidiennement le *Talmud*. »

Cette « vérité divine » que « vénère tout un peuple » et de laquelle « pas une

seule lettre n'est tombée », et qui aujourd'hui « s'épanouit à un degré jamais rencontré dans toute son histoire », s'illustre parfaitement par cette nouvelle citation mot pour mot :

SANHÉDRIN, 55b :

« Une petite fille de trois ans et un jour peut être acquise en mariage par coït, en cas de mort de son mari et si elle a un rapport sexuel avec le frère de son mari, elle devient à lui. Une telle fille est considérée comme femme mariée, on peut se rendre coupable d'adultère à travers elle ; car elle peut souiller l'homme qui a des rapports sexuels avec elle, et celui-ci pourrait à son tour souiller ce sur quoi il se couche, comme un vêtement qu'on se passe (cas de blennorragie). » (Les parenthèses de ces citations sont dans l'*Édition Soncino*.)

- ❖ [3] Une variante de ce passage est : « Y a-t-il une chose qui soit permise à un Juif et qui soit interdite à un païen. Le rapport sexuel par les voies qui ne sont pas naturelles est permis à un Juif. »
- ❖ [4] En considérant les deux en même temps, la dernière comme une illustration de la première, on apprend que la peine relative à la violation du commandement : « À sa femme oui, mais pas à la femme de son voisin » ne s'applique que pour les rapports naturels, mais pas pour les rapports qui ne sont pas naturels.^[35] »

SANHÉDRIN, 69a :

« “Un homme” : — De ce qui précède, je ne connais la teneur de la loi qu'à l'égard d'un homme adulte, mais qu'est-il dit pour les enfants qui sont âgés de neuf ans et un jour, et qui sont capables d'avoir des rapports sexuels ? Et cela depuis le vers : “Et si un homme...” ? [2] — Il répondit : “Un mineur de cette âge peut produire de la semence, mais ne peut pas engendrer avec elle, car sa semence est comme la graine des céréales qui n'en sont qu'aux deux tiers de leur croissance.” [3]

- ❖ [2] “Et” indique une extension de la loi, et doit être interprété comme un préparation à l'inclusion du cas d'un mineur âgé de neuf ans et un jour.
- ❖ [3] De telles céréales contiennent des graines, mais si on les sème, elles ne pousseront pas. »

SANHÉDRIN, 69b :

« Nos rabbins ont enseigné la chose suivante : Si une femme s'exhibe avec obscénité avec son jeune fils (un mineur), et que celui-ci commette la

³⁵ Les deux notes de l'*Édition Soncino* qui précèdent, ne se réfèrent à aucune Baraita correspondante, bien que la disposition le laisse supposer. Peut-être s'agit-il d'une erreur dans l'édition originale de *Facts are Facts* ; ou peut-être que Benjamin Freedman a délibérément choisi de ne citer que les notes, afin de laisser la possibilité aux âmes fragiles de 1953 de ne pas visualiser ici toutes les implications ; ou peut-être qu'il jugeait que ces notes étaient suffisamment explicites par elles-mêmes.

première phase de rapports sexuels avec elle^[36], Beth Shammai dit qu'il la rend par là inapte au sacerdoce. [1] Mais Beth Hillel dit qu'elle est encore apte au sacerdoce. (...) Mais ils s'accordent tous deux pour dire que le rapport sexuel que fait un garçon de neuf ans et un jour, est un vrai rapport sexuel, tandis que celui fait par un garçon de moins de huit ans ne l'est pas [2], leur désaccord ne porte que sur le cas d'un garçon qui a huit ans.

- ❖ [1] C'est-à-dire qu'elle devient une prostituée, et les prêtres ne doivent pas prendre des prostituées pour femme (LÉV XXI, 7).
- ❖ [2] C'est-à-dire que si son fils a neuf ans et un jour, ou plus, Beth Hillel pense qu'elle est impropre à la prêtrise ; alors que s'il a moins de huit ans, Beth Shammai pense qu'elle est apte à la prêtrise. »

KETHUBOTH, 5b :

« La question suivante fut posée : Est-il autorisé [15] d'accomplir le premier acte conjugal le jour du sabbat ? [16] Est-ce que le sang (qui apparaît dans l'utérus) est considéré comme à sa place naturelle [17], ou bien est-il considéré comme le résultat d'une blessure ? [18]

- ❖ [15] Littéralement, “ Qu'en est-il... ? ”
- ❖ [16] Quand ce rapport ne peut être accompli avant le sabbat (Tosaf).
- ❖ [17] Et alors le rapport serait autorisé, puisque le sang coule de son propre fait, aucune blessure n'ayant été faite.
- ❖ [18] Littéralement, “ou bien est-il blessé ?” Et alors le rapport serait interdit. »

KETHUBOTH, 10a-10b :

« Un homme se présenta à Rabban Gamaliel, le fils de Rabbi, (et) il dit : “Maître, j'ai eu un rapport (avec ma nouvelle femme) et je n'ai pas trouvé de sang. Elle (la femme) : “Maître, je suis vierge”. Il leur dit : “Amenez-moi deux servantes, l'une vierge, et l'autre qui a eu un rapport sexuel avec un homme. Ils lui amenèrent (les deux servantes), et ils les fit s'asseoir sur un tonneau de vin. Pour celle qui n'était plus vierge, l'odeur [1] passait au travers [2] ; pour celle qui était vierge, l'odeur ne passait pas au travers [3]. Il fit (ensuite) asseoir celle-ci (la jeune épouse) aussi (sur le tonneau), et l'odeur [4] ne passait pas à travers elle^[37]. Il [5] dit à l'homme [6] : “Va,

³⁶ Sans aller jusqu'au coït. Car l'expression « première étape des rapports » va être expliquée plus loin par les commentateurs. Dans notre langue moderne, il s'agit donc des « préliminaires romantiques »...

³⁷ Il y a ici une correspondance évidente avec les versets 12 à 22 du chapitre 5 des Nombres :

« L'Éternel parla aussi à Moïse, en disant : Parle aux enfants d'Israël, et dis-leur : Si la femme de quelqu'un s'est détournée et a commis une infidélité contre lui, et qu'un homme ait eu commerce avec elle, et que la chose soit cachée aux yeux de son mari ; qu'elle se soit souillée en secret, et qu'il n'y ait point de témoin contre elle, et qu'elle n'ait point été surprise ; si un esprit de jalousie passe sur lui, et qu'il soit jaloux de sa femme qui s'est souillée, ou si un esprit de jalousie passe sur lui, et qu'il soit jaloux de sa femme, sans qu'elle se soit souillée, (...) le sacrificateur la fera approcher, et la fera tenir debout devant l'Éternel. Ensuite le sacrificateur prendra de l'eau sacrée, dans un vase de terre ; le sacrificateur prendra aussi de la poussière qui sera sur le sol du Tabernacle, et la mettra dans l'eau (...) Alors le sacrificateur fera jurer la

et sois heureux dans ton union”. [7] Mais il aurait dû examiner la femme tout au début. [8]

- ❖ [1] C’est-à-dire, l’odeur du vin.
- ❖ [2] On pouvait sentir l’odeur du vin dans la bouche de la femme (Rabbi Rashi).
- ❖ [3] On ne sentait pas l’odeur du vin dans la bouche.
- ❖ [4] C’est-à-dire, l’odeur du vin.
- ❖ [5] Rabban Gamaliel.
- ❖ [6] Le mari.
- ❖ [7] Le test a révélé que la femme était vierge.
- ❖ [8] Le rédacteur se demande pourquoi Rabban Gamaliel n’a pas fait tout de suite l’expérience avec la jeune épouse.^[38] »

KETHUBOTH, 11a-11b :

« Rabba a dit que ça voulait dire ceci [5] : “Quand un homme adulte a des rapports avec une petite fille, ce n’est rien, car quand la fille est plus petite que dans ce cas là [6], c’est comme si on lui mettait le doigt dans l’œil [7] ; mais quand un petit garçon a des rapports avec une femme adulte, c’est un cas équivalent à celui où “ une fille est pénétrée par un morceau de bois”.

- ❖ [5] Lit., “ça disait ceci”
- ❖ [6] Lit., “qu’ici”, c’est-à-dire, quand elle a moins de trois ans.
- ❖ [7] Les larmes reviennent toujours dans les yeux, de même, la virginité d’une petite fille qui n’a pas encore trois ans revient toujours.^[39] »

KETHUBOTH, 11a-11b :

« Rab Judah a dit que Rab avait dit : “Un petit garçon qui a des rapports avec une femme adulte la rend comme si elle était pénétrée par un morceau de bois. [1]”

- ❖ [1] Bien que les rapports avec un petit garçon ne sont pas considérés

femme, et lui dira : Si aucun homme n'a couché avec toi, et si, étant sous la puissance de ton mari, tu ne t'es point détournée et souillée, ne reçois aucun mal de ces eaux amères qui portent la malédiction. Mais si, étant sous la puissance de ton mari, tu t'es détournée, et que tu te sois souillée, et qu'un autre que ton mari ait couché avec toi, (...) que ces eaux qui portent la malédiction, entrent dans tes entrailles, pour te faire enfler le ventre et flétrir la cuisse. » (Ostervald 1855).

Mais ce n’est qu’une correspondance éloignée, car la version *Talmudique* annule par son protocole expérimental, sans doute volontairement dérisoire, l’intervention directe de Yahweh que Moïse recherchait dans le rituel, afin de départager le mensonge de la vérité. Ce n’était pas un homme qui rendait le verdict ou qui l’exécutait, c’était Dieu lui-même.

³⁸ En tant qu’adepte révisionniste du coupage des cheveux en quatre, j’insiste sur le fait qu’on pourrait arriver à une conclusion plus approfondie que celle de Rabbi Gamaliel. En effet si le mari a eu « un rapport » avec sa nouvelle femme, elle n’est plus vierge au moment de s’asseoir sur le tonneau, et l’odeur du vin devrait passer. Donc, soit c’est une expérience « bidon », si j’ose dire (mais je ne suis pas qualifié pour remettre en cause la parole divine du *Talmud*), soit le type est un gros menteur.

³⁹ Et après trois ans, Rabbi, les larmes reviennent-elles ? ou la pureté virginale est-elle définitivement oubliée par la petite fille ?

comme un acte sexuel, nous restons dans le cas où la femme est pénétrée par un morceau de bois. »

HAYORATH, 4a :

« Ce qu'on a appris : “La loi concernant la femme qui a ses règles se trouve dans la *Torah* [1], mais si un homme a des rapports sexuels avec une femme qui attends pendant tout un jour, entre le lever et le coucher du soleil, il est exempté de suivre cette loi”. Mais pourquoi ? [2] (Car la loi concernant) la femme qui a ses règles est à coup sûr mentionnée dans les Écritures : “Il a découvert son flux avec sa nudité...” ; à coup sûr, cela est écrit ! – Ils ont sûrement légiféré que par les voies naturelles, même la première étape des rapports est interdite, mais que par les voies qui ne sont pas naturelles la première étape peut se faire (c'est à dire que cette législation le permettrait) [3] ; certains pensent qu'on peut même l'autoriser [4] par les voies naturelles [5], prétextant que (l'interdiction de) la première étape [6] ne concerne que la femme qui a ses règles à son époque normale [7]. Ou si vous préférez, la règle devait être qu'une femme n'est considérée comme zabah [8] que pendant le jour, car il est écrit “tous les jours de son flux” [9].^[40]

- ❖ [1] LEV XX, 18.^[41]
- ❖ [2] Cf. supra p. 17 note 10. Puisqu'elle est considérée comme impure dans la *Bible*, comment se peut-il qu'une législation de tribunal ait déclaré que celui qui a des rapports sexuels avec elle, est exempté de la loi biblique ?^[42]
- ❖ [3] Seul le coït était interdit dans ce cas.
- ❖ [4] La première étape des rapports.
- ❖ [5] Autorisant ainsi un acte que les Sadducéens n'admettaient pas.
- ❖ [6] Cf. LEV XX, 18.^[43]

⁴⁰ On comprend mieux ainsi comment se situe le christianisme par rapport à la religion véritable des anciens Israélites (la religion de la loi et des prophètes) : il en est le seul prolongement légitime ! C'est le judaïsme (le pharisaïsme) qui a apostasié, et pour des motifs biens bas, c'est-à-dire, pour pouvoir donner libre cours à toutes les petites envies, pour ainsi dire. Et ces paroles de Jésus-Christ : « *Vous annulez bien le commandement de Dieu, afin de garder votre tradition* » (Marc 7 :9) sont la « dénonciation en direct » de cette trahison de la foi des anciens Israélites. C'est en ce sens que le mot « judéo-christianisme » comme Benjamin Freedman va nous l'expliquer plus loin, est une monstruosité terminologique, car il n'y a pas comme on voudrait le faire croire, de « terreau » commun entre le christianisme et le judaïsme, ou alors ce « terreau » est assimilé chez les premiers, et délibérément détruit chez les seconds. Le christianisme primitif a été en permanence une tentative pour « garder le cap » par rapport à la religion de la loi et des prophètes, la religion de Yahweh, le Dieu qui S'est d'abord révélé aux Hébreux. Pour exemple, citons saint Paul qui nous dit dans l'*Épître à Tite* : « *...reprends-les vivement, afin qu'ils soient sains en la foi ; ne s'adonnant point aux fables Judaïques, et aux commandements des hommes qui se détournent de la vérité. Toutes choses sont bien pures pour ceux qui sont purs, mais rien n'est pur pour les impurs et les infidèles, mais leur entendement et leur conscience sont souillés* » (Tite 1 :13-15).

⁴¹ La *Torah*, « la Loi », correspond au *Pentateuque*. Pour Lévitique 20 :18, nous avons : « *Si un homme couche avec une femme pendant son indisposition, et découvre sa nudité, s'il met à nu la source de son sang et qu'elle découvre elle-même la source de son sang, ils seront tous deux retranchés du milieu de leur peuple.* » (Ostervald 1855).

⁴² Bonne question !

⁴³ Lévitique 20 :18 : cf. note précédente.

- ❖ [7] Cf. LEV XV, 25.^[44]
- ❖ [8] Une femme qui a un flux de sang en dehors de la période habituelle de ses règles, et qui de ce fait est sujette à certaines lois relatives à l'impureté et à la purification (LEV XV, 25 et suivants).
- ❖ [9] LEV XV, 25. L'insistance étant faite sur le mot "jours".^[45] »

ABODAH ZARAH, 36b-37a :

« Rabbi Naham ben Isaac a dit : "Au sujet des enfants païens, ils^[46] décrétèrent que les rapports sexuels pourraient causer une souillure par l'émission de leur sperme [2], et qu'un enfant israélite ne devait donc pas prendre l'habitude de commettre des actes de pédérastie avec ces animaux^[47]. (...) À partir de quelle âge un enfant païen déclenche-t-il la souillure par l'émission de son sperme ? À partir de neuf ans et un jour. (37a) Dès lors qu'il est capable de l'acte sexuel, il souille en répandant son sperme." Rabina a dit : "Il faut donc conclure qu'une petite fille païenne souille depuis l'âge de trois ans et un jour, attendu qu'elle est alors capable de participer à l'acte sexuel, elle peut donc parfaitement souiller par l'intermédiaire de ses humeurs vaginale."

- ❖ [2] Bien que l'enfant païen ne souffrit d'aucun écoulement séminal^[48]. »

SOTAH, 26b :

« Rabbi Papa a dit : "Cela ne concerne pas les rapports avec un animal, parce qu'il ne peut pas y avoir d'adultère avec les animaux [4]." Raba de

⁴⁴ Lévitique 15 :25 : « *Et quand une femme aura un flux de sang pendant plusieurs jours, hors du temps de son impureté, ou quand elle perdra au-delà du temps de son impureté, elle sera souillée tout le temps de son flux, comme au temps de son impureté.* »

⁴⁵ Pour Lévitique 15 :25, nous avons : « *Et quand une femme aura un flux de sang pendant plusieurs jours, hors du temps de son impureté, ou quand elle perdra au-delà du temps de son impureté, elle sera souillée tout le temps de son flux, comme au temps de son impureté.* » (Ostervald 1855).

Je pense que l'hébreu dit littéralement « ... sera impure tous les jours de son flux », et que les rabbins se servent des deux versets suivants :

15 :26 : « *Tout lit sur lequel elle couchera, pendant tout le temps de son flux, sera pour elle comme le lit de son impureté ; et tout objet sur lequel elle s'assiera sera souillé, comme pour la souillure de son impureté.* »

et 15 :27 : « *Et quiconque les touchera sera souillé ; il lavera ses vêtements, se lavera dans l'eau, et sera souillé jusqu'au soir.* »

Pour tirer alchimiquement la conclusion que l'on peut coucher avec elle le soir venu, si elle a attendu pendant tout le jour... cqfd !

⁴⁶ Les anciens.

⁴⁷ *with it* dans le texte, littéralement : « avec ça ». Pour désigner un ensemble de personnes, la langue anglaise utilise normalement le pronom personnel *them*, le pronom personnel *it* est réservé pour les choses et les animaux. Nous verrons un peu plus loin que les non-juifs appartiennent effectivement pour les Juifs-*Talmudistes* à la catégorie générale des « animaux », c'est-à-dire, la catégorie de ceux qui n'ont pas d'âme « spirituelle », mais uniquement une âme « végétative » qui les fait manger, agir, avoir des émotions... sans être pour autant de vrais humains. Selon les Juifs-*Talmudistes*, les non-juifs n'ont pas en partage cette parcelle de l'âme divine dont ils croient être les seuls dépositaires. L'ensemble de raisons, d'expériences, et de préjugés ; puis tout l'orgueil, la méchanceté et la bêtise, qui les ont conduits à une telle ségrégation, n'a pas encore été précisément cerné.

⁴⁸ Pathologique, comme dans certaines maladies contagieuses.

Parazika [5] interrogea Rabbi Ashi en ces termes : “Sur quoi se base cette affirmation des rabbins selon laquelle il n’y a pas d’adultère dans les relations sexuelles avec un animal ? Car il est écrit : ‘Tu n’apporteras pas le salaire d’une prostituée ni le salaire d’un chien dans le temple du Seigneur...’ [6] ; et il a été aussi enseigné que le salaire d’un chien [7] et le salaire d’une prostituée [8] sont inacceptables, car il est dit : ‘L’un et l’autre...’ [9] ” – Les deux sont des abomination comme le fait de coucher [10] avec un homme (...). Abaye lui a répondu que dans ce cas c’était seulement un acte obscène, et non un adultère, et que le Tout-Miséricordieux n’interdisait pas une femme à son mari pour un acte obscène.

- ❖ [4] Elle^[49] ne se retrouverait pas interdite à son mari après avoir couché avec une bête.
- ❖ [5] Farausag, près de Baghdad, voir volume B.B. page 15 note 4, où la distinction est faite entre lui et le rabbin du même nom qui y vivait avant lui.
- ❖ [6] DEUT. 23, 18.^[50]
- ❖ [7] Il s’agit de l’argent donné par un homme à une prostituée pour avoir des relations sexuelles avec son chien^[51]. De telles relations sexuelles ne tombent pas sous le coup de l’adultère légal.
- ❖ [8] Si un homme a une esclave femelle, qui est également une prostituée, et qu’il l’échange contre un animal, cet animal peut alors être vendu pour faire l’offrande^[52].
- ❖ [9] sont une abomination pour le Seigneur (ibid.).
- ❖ [10] Dans le verset LEV. XVIII, 22^[53], le mot hébreu qui a été traduit par « coucher avec » est au pluriel, ce qui a été expliqué comme désignant également des rapports par les voies qui ne sont pas naturelles.

YEBAMOTH, 55b :

« (...) Ne sont pas passibles^[54], les rapports sexuels avec une femme mariée effectués avec un membre mou [13]. Ce qui nous permet de conserver une

⁴⁹ La femme qui découche.

⁵⁰ Deutéronome 23 :18 : « *Tu n’apporteras point dans la maison de l’Éternel ton Dieu le salaire d’une prostituée, ni le prix d’un chien, pour quelque vœu que ce soit ; car tous les deux sont en abomination à l’Éternel ton Dieu.* »

⁵¹ Selon ce commentateur il y aurait donc une sorte d’ellipse stylistique dans le texte original de la Bible. Le « salaire d’un chien », serait le salaire gagné par une prostituée en ayant des rapports avec le chien de son client... Le lexique Français/Hébreu de la *Bible-Online* nous donne pour « Chien » : *keleb* (keh’-leb) : e blk, vient d’une racine du sens de japper, ou autrement d’attaquer :

1a) chien (littéral)
1b) mépris ou avilissement (fig.)
1c) ‘un sacrifice païen

1d) d’un culte de prostitution masculine (fig.) [c’est vraisemblablement ce dernier sens qu’il faut retenir ici].

⁵² Sous entendu : « dans le temple de l’Éternel ton Dieu »...

⁵³ « *Tu ne coucheras point avec un homme, comme on couche avec une femme ; c’est une abomination.* »

⁵⁴ Sans doute du crime d’adultère.

interprétation en accord avec ceux qui disent que si un homme a des rapports avec un parent à lui, parent faisant partie des proches qu'il n'a pas le droit de toucher après leurs morts^[55], mais que ce rapport sexuel ait été effectué avec un membre mou, cet homme est innocenté [14]. Mais que peut-on dire maintenant à propos de ceux qui disent que pour un tel acte, un homme est quand même coupable ? – Ceux-là parlent du cas où le rapport sexuel a lieu avec la morte elle-même [15]. Car il a été présumé qu'une femme, même après sa mort, appartient toujours le cas échéant à la catégorie des parents qu'il est interdit de toucher [16], on se rend donc coupable en ayant des rapports sexuels avec son corps, car c'est toujours une femme mariée. Mais dans le cas d'une parente vivante, on est innocenté si le rapport sexuel est fait avec un membre mou.

- ❖ [13] Car aucune fécondation ne peut avoir lieu.
- ❖ [14] Shebu. 18a, Sanhédrin 55a.
- ❖ [15] La morte étant une femme mariée.^[56]
- ❖ [16] Référence à LEV. XXI, 2^[57], où sont énumérés les parents avec lesquels un prêtre a le droit de se souiller à l'occasion de leurs morts. »

YEBAMOTH, 103a-103b :

« Le serpent copula avec Ève [14] avec toute son animalité. L'animalité des Israélites disparut lorsqu'ils se tenaient au Mont Sinaï [16]. Mais l'animalité des idolâtres, qui n'étaient pas au mont Sinaï, demeura.^[58]

- ❖ [14] Dans le jardin d'Éden selon la tradition.
- ❖ [16] Et connurent l'influence purificatrice de la Révélation divine. »

YEBAMOTH, 63a :

« Rabbi Éléazar demande un peu plus loin : “Qu'est-il signifié par ce passage des Écritures : ‘Celle-ci enfin [5] est os de mes os, et chair de ma chair’ ?” – Ce passage enseigne qu'Adam a eu des rapports sexuels avec toutes les bêtes et tous les animaux, mais ne trouva de satisfaction qu'avec Ève.

⁵⁵ Cf. plus bas Lévitique 21 :1-3.

⁵⁶ Les commentateurs ont fait cette remarque avec beaucoup d'esprit de conséquence, mais nous ne savons pas encore si des relations sexuelles avec une morte font courir le péché d'adultère ! La réponse à cette angoissante question se trouve-t-elle dans le *Talmud*, livre de vie ? Téléphonez tous pour le savoir aux *Pompes funèbres Israélites*, à Pantin !

⁵⁷ Lévitique 21 :1-3 : « L'Éternel dit encore à Moïse : Parle aux sacrificateurs, fils d'Aaron, et dis-leur : Un sacrificateur ne se rendra pas impur parmi son peuple pour un mort, excepté pour son proche parent, qui le touche de près, pour sa mère, pour son père, pour son fils, pour sa fille, et pour son frère, et pour sa sœur vierge qui le touche de près, et qui n'a point de mari ; il se rendra impur pour elle. » (Ostervald 1855).

⁵⁸ **Le Talmud démasqué**, ouvrage auquel Benjamin Freedman va se référer plus loin, donne un autre passage rapportant cette interprétation :

Abhodah Zarah 22b : « Pourquoi les *Goïm* sont-ils impurs ? Parce qu'ils n'étaient pas présents au Mont Sinaï. Car quand le serpent a pénétré dans Ève, il l'a rempli d'impuretés. Mais les Juifs furent purifiés de cela quand ils se tinrent au Mont Sinaï ; tandis que les *Goïm*, qui n'étaient pas au Mont Sinaï, ne furent pas purifiés. »

- ❖ [5] GEN. II, 23.^[59] L'accent est mis sur "Celle-ci enfin..."^[60] »

YEBAMOTH, 60b :

« Ainsi que le révèle le rabbin Joshua ben Lévi : "Il y avait une ville sur la Terre d'Israël, où la légitimité d'un habitant était disputée, et Rabbi envoya Rabbi Ramanos qui mena une enquête. Rabbi Ramanos trouva dans cette ville la fille d'un prosélyte [13] qui n'avait pas encore trois ans et un jour [14], et Rabbi a déclaré : 'Elle peut vivre avec un prêtre. [15]' »

- ❖ [13] Et qui était mariée à un prêtre.
- ❖ [14] Une prosélyte plus jeune que l'âge de trois ans et un jour, peut être mariée à un prêtre.
- ❖ [15] C'est-à-dire qu'il lui fut permis de continuer de vivre avec son mari. »

YEBAMOTH, 59b :

« Rabbi Shimi ben Hiyya a déclaré : "Une femme qui a des rapports avec une bête peut épouser un prêtre [4]. Car on nous a enseigné qu'une femme qui a des rapports sexuels avec ce qui n'est pas un être humain [5] est autorisée à se marier avec un prêtre, bien qu'elle soit néanmoins passible de la lapidation. [6]" »

- ❖ [4] Même un Grand Prêtre. Les conséquences d'un tel rapport sexuel ne sont considérées que comme une rupture accidentelle de l'hymen, et le jugement qui concerne un hymen rompu par accident et ne disqualifiant donc pas à la prêtrise, s'applique ici naturellement.
- ❖ [5] Une bête.^[61]
- ❖ [6] Si le péché a été commis en présence de témoins, et après que ces témoins aient dûment averti ceux qui s'apprêtaient à commettre le péché.^[62] »

⁵⁹ Genèse 2 :23 : « *Et Adam dit : Celle-ci enfin est os de mes os, et chair de ma chair. Celle-ci sera nommée femme (en hébreu Isha), car elle a été prise de l'homme (en hébreu Ish).* »

⁶⁰ Le commentateur nous dit que l'expression : « Celle-ci enfin... », implique qu'Adam a connu d'autres partenaires, et comme il était le premier homme, ces partenaires devaient être des bêtes.

⁶¹ Une vraie bête, pas un non-juif, ainsi que le montre la pénalité de lapidation. Par ailleurs, lorsque les rabbins parlent des non-juifs en tant qu'animaux, le texte est présenté pour qu'on comprenne immédiatement qu'ils ne s'agit pas de « bêtes » au sens littéral.

⁶² Cela revient presque à empêcher toute application de la loi de Moïse :

Exode 22 :19 : « *Quiconque couchera avec une bête, sera puni de mort.* »

Lévitique 18 :23 : « *Tu n'auras commerce avec aucune bête pour te souiller avec elle ; une femme ne se prostituera point à une bête ; c'est une abomination.* »

Lévitique 20 :15-16 : « *Si un homme a commerce avec une bête, il sera puni de mort ; et vous tuerez la bête. Si une femme s'approche de quelque bête pour se prostituer à elle, tu tueras la femme et la bête ; elles seront mises à mort ; leur sang sera sur elles.* »

Deutéronome 27 :21 : « *Maudit celui qui couche avec une bête quelconque ! Et*

YEBAMOTH, 12b :

« Rabbi Bebai a récité tous ces cas particuliers devant Rabbi Naham : “Trois catégories de femmes peuvent [7] utiliser un absorbant [8] dans leurs relations sexuelles avec leur mari [9]. Une mineure, une femme enceinte, et une nourrice. La mineure parce qu’elle pourrait (sinon) devenir enceinte, et ainsi pourrait mourir (...)”

Et quel doit être l’âge de cette mineure [10] ? Entre onze ans et un jour et douze ans et un jour. Celles qui sont plus jeunes [11], ou celles qui sont plus vieilles [12], doivent avoir des relations sexuelles avec leurs maris de la manière habituelle. »

- ❖ [7] devraient (Rashi. R. Tam), voir Tosaf V.
- ❖ [8] Du duvet, de la laine ou du lin.
- ❖ [9] Pour empêcher la conception.
- ❖ [10] Qui pourrait concevoir, mais qui risque aussi de mourir.
- ❖ [11] Pour qui la conception est impossible.
- ❖ [12] Pour qui la conception est sans danger. »

YEBAMOTH, 59b :

« Quand Rabbi Dimi arriva [8], il raconta ceci : “Il est arrivé un jour à Haitalu [9] que pendant qu’une jeune femme balayait le sol [10], un chien du village [11] la couvrit par l’arrière [12], mais Rabbi lui permit d’épouser un prêtre.” Samuel a dit : “Même un Grand Prêtre !” »

- ❖ [8] De Palestine, quand il arriva de Palestine à Babylone.
- ❖ [9] Forme babylonienne pour « Aitulu », qui correspond à la ville moderne de Aiterun, au nord ouest de Kadesh. Voir S. Klein *Beitrage* p. 47.
- ❖ [10] Litt. “la maison”.
- ❖ [11] Ou “un gros chien de chasse” (Rashi), ou “un chien féroce” (Jast.), ou “un petit chien sauvage” (Aruk).
- ❖ [12] Un cas de rapport sexuel par les voies qui ne sont pas naturelles. »

KETHUBOTH, 6b :

« Il lui dit : “C’est pas comme ces Babyloniens, qui n’ont pas le talent pour remuer de côté [7], il y en a ici beaucoup qui ont ce talent [8], et s’il l’a [9], pourquoi s’inquiéter ? [10] – Mais s’il ne l’a pas, alors il faut lui dire : ‘Celui qui a ce talent est autorisé à faire le premier rapport sexuel avec sa nouvelle femme le jour du Sabbat, celui qui ne l’a pas n’y est pas autorisé.’ – Mais la plupart ont ce talent [11].” Mais Raba, le fils de Rabbi Hanan dit à Abaye : “Si tel était le cas, alors à quoi bon la présence du serviteur [12], et à quoi bon le drap ? [13]” – Mais Abaye lui répondit : “Le serviteur et le drap sont nécessaires parce que le mari, laissé seul, pourrait détruire la preuve de la virginité de sa femme [14].”

- ❖ [7] C’est-à-dire, le talent d’avoir des rapports sexuels avec une vierge

tout le peuple dira : Amen ! » (Ostervald 1855).

sans que du sang n'apparaisse.

- ❖ [8] Avec ce talent, aucun sang ne sort, et le “coupez-lui la tête et ne le laissez pas mourir”^[63] n’aura pas lieu d’être appliqué.
- ❖ [9] Si le futur marié a le talent de remuer de côté^[64].
- ❖ [10] Le rabbin n’a pas à s’inquiéter si un tel rapport se produit. Cela ne l’empêchera pas de lire le *Shema*^[65].
- ❖ [11] Par conséquent, la loi : “coupez-lui la tête et ne le laissez pas mourir !” ne s’applique pas.
- ❖ [12] Le serviteur témoigne en cas de besoin de la virginité de la mariée. V. *infra* 12a. Et si le mari accomplit l’acte sexuel de manière à éviter que le sang n’apparaisse, grâce à la présence du serviteur qui le verra, il ne pourra pas prétendre qu’elle n’était pas vierge.
- ❖ [13] Pour fournir la preuve de la virginité de la mariée. Cf. DEUT. XXII, 17.^[66]
- ❖ [14] Il pourrait arriver que le mari fasse délibérément l’acte sexuel de la manière normale, et provoque alors l’apparition du sang, et qu’il détruise ensuite le drap ou les autres marques de sa virginité ; c’est pourquoi les précautions mentionnées sont nécessaires. Ou bien s’il advenait que le mari remue de côté, et qu’il en profite pour dire faussement que la mariée n’est pas vierge, mais grâce au serviteur, la femme pourra plaider qu’elle est encore vierge. »

Mon cher Docteur Goldstein, après que vous ayez personnellement pris connaissance de ces citations rigoureusement fidèles du *Talmud* dans l’*Édition Soncino* — citations que j’ai à peine choisies parmi leurs innombrables sœurs — pensez-vous toujours que le *Talmud* soit le « genre de livre » duquel Jésus-Christ « a puisé les enseignements qui lui ont permis de révolutionner le monde » ? Vous avez lu ici des citations mot pour mot de la traduction anglaise annotée du *Talmud*, et bien d’autres sujets passionnants sont couverts dans ces 63 livres qui constituent le *Talmud*. Pour lire ces citations, il faut être bien accroché n’est-ce pas ? Je suis surpris que la Poste des États-Unis ne mette pas le *Talmud* sur la liste des ouvrages interdits à l’envoi ; j’ai hésité à vous les envoyer.

⁶³ Sans doute une sanction appliquée à celui qui déflore sa future femme avant le mariage.

⁶⁴ Je n’ai pas toute l’érudition de nos bons sexologues, toujours prêts à vous balancer généreusement le petit conseil qui change la vie du couple (à se demander d’ailleurs si les nouveaux rabbins ne se sont pas faits médecins), mais j’imagine que cette « technique » consistant à « remuer de côté », consisterait peut-être à présenter la verge avec une rotation de 90°, afin que la largeur soit moins importante, même si une telle technique me paraît bien aléatoire.

⁶⁵ Le livre de prière. Peut-être lors de la cérémonie du mariage.

⁶⁶ Deutéronome 22 :16-17 : « Et le père de la jeune fille dira aux anciens : J’ai donné ma fille à cet homme pour femme, et il l’a prise en aversion ; et voici, il lui impute des actions qui font parler d’elle, en disant : Je n’ai point trouvé que ta fille fût vierge ; or, voici les marques de la virginité de ma fille. Et ils étendront le vêtement devant les anciens de la ville. » (Ostervald 1855).

5. Rôle du Talmud dans le judaïsme actuel, exemple de la prière du Kol Nidre

En renfort des déclarations faites par les spécialistes mondiaux sur le statut actuel du *Talmud*, de nouvelles preuves de son influence considérable parmi les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) nous sont fournies par le rabbin Morris N. Kertzer, dans son article « Qu'est-ce qu'un Juif », déjà cité. Cet article nous montre également une photo bien sympathique : celle d'un homme assis sur un fauteuil, avec un livre grand ouvert sur ses genoux ; autour de lui, se tiennent une douzaine d'homme et de femmes assis sur le sol, tout souriants ; ils semblent témoigner une grande attention à l'homme assis sur le fauteuil, également souriant, le grand livre ouvert sur les genoux ; il en lit manifestement un passage aux personnes assises par terre ; et la photo montre qu'il souligne sa lecture en faisant de beaux gestes avec ses mains. En légende de cette photo, nous avons le texte suivant :

« Les adultes aussi étudient les anciennes écritures. Le rabbi, qu'on voit ici sur le fauteuil, dirige un groupe de discussion sur le *Talmud*, avant la prière du soir. »

Cette image et sa légende nous montrent toute l'importance du *Talmud* dans l'emploi du temps quotidien des « Juifs » d'aujourd'hui (prétendus ou autoproclamés tels). En fait, le *Talmud* est inculqué à leurs enfants dès qu'ils sont capables de lire ; et si le *Talmud* est « le livre utilisé pour la formation des rabbins », il est également le livre qui sert à former l'esprit de la masse des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) dès leur plus jeune âge. À la page 11 de l'Histoire du *Talmud*, dont la première édition a été revue par le très célèbre rabbin Docteur Isaac M. Wise, Michael Rodkinson déclare :

« Le Juif moderne est le produit du Talmud. »

Or pour le chrétien moyen, le mot « *Talmud* » est simplement l'un de ces nombreux mots étranges, qui gravitent autour du culte religieux pratiqué dans leurs synagogues par les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés). De nombreux chrétiens n'ont même jamais entendu parler du *Talmud*. Très peu de chrétiens ont une vague idée de son contenu. Un petit nombre seulement sait que le *Talmud* fait partie intégrante du culte religieux connu d'eux sous le nom de « judaïsme ». Ils croient que le *Talmud* est une sorte de *Bible* pour les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés), et le classent dans la catégorie des grands textes spirituels. Mais seul un nombre infime de chrétiens a une idée précise du contenu du *Talmud*, et du rôle qu'il joue dans la vie quotidienne des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés). Si vous en voulez la preuve, mon cher Docteur Goldstein, je vous suggère de faire le compte des chrétiens que vous connaissez qui savent, même de loin, ce qu'est la prière du *Kol Nidre* récitée dans les synagogues le Jour de l'expiation des péchés.^[67]

⁶⁷ La fête de Yom Kippur. Article de l'Encyclopaedia Universalis 1996 : « La plus solennelle des fêtes religieuses juives, (...). Au cours de cette fête de l'Expiation des péchés, on restaure la relation d'amitié du fidèle avec Dieu. (...) La confession des péchés est accompagnée de prières de supplication par lesquelles on implore le pardon divin (...). À l'origine, le grand prêtre exécutait au Temple une cérémonie sacrificielle complexe (...). À la fin de la cérémonie, on conduisait au désert, où il était voué à la mort, un bouc émissaire qui portait symboliquement les péchés de la nation. (...) La veille du Yom Kippur, l'office synagogal

À la page 539 du *Volume VIII* de l'*Encyclopaedia Judaica*, que vous pouvez consulter à la Bibliothèque du Congrès, à la Bibliothèque Publique de New York, ainsi que dans les bibliothèques de toutes les villes importantes, vous découvrirez la traduction anglaise officielle de la prière connue sous le nom de *Kol Nidre*. Cette prière sert d'ouverture à la cérémonie du jour de l'expiation des péchés. Elle est psalmodiée trois fois de suite par toute l'assemblée des fidèles, ainsi que par le rabbin qui officie depuis l'autel. Dès la fin de la récitation du *Kol Nidre*, la cérémonie du jour de l'expiation des péchés commence^[68], et le jour de l'expiation des péchés est le jour le plus sacré des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés). Partout au monde, la cérémonie est intensément suivie. La traduction anglaise officielle de la prière du *Kol Nidre* est la suivante :

« De tous les vœux, les engagements, les serments, les anathèmes — portant le nom de *konam* ou *konas*, ou n'importe quel autre nom — que l'on pourrait prendre, faire, jurer ou promettre, ou par lequel nous pourrions nous lier d'une manière quelconque entre ce jour de l'expiation et le suivant (dont nous attendons l'heureuse venue), nous nous repentons par avance. Puissent-ils être absous, pardonnés, annulés, nuls et non venus ; ils ne doivent nous lier d'aucune manière, ni avoir un pouvoir quelconque sur nous. Les vœux ne doivent pas être considérés comme des vœux, les obligations ne doivent pas être obligatoires, ni les serments être des serments. »

Le contenu de la prière du *Kol Nidre*^[69], apparaît dans le *Talmud* au *Livre de Nedarim* 23a-23b :

« Et que celui qui désire qu'aucun des vœux qu'il prendra pendant l'année ne soit valide, se présente au début de l'année et déclare : “Tous les vœux que je prends, dans le futur seront nuls [1]. (Ses vœux ne seront donc pas valides), pourvu qu'il se souvienne de cela au moment où il fera le vœu.” (Les parenthèses se trouvent dans l'Édition Soncino.)

[1] Cela pourrait être l'origine de la coutume de réciter le *Kol Nidre* (une formule pour la dispense de suivre les vœux) avant la cérémonie ayant lieu la veille du jour de l'expiation des péchés (Ran). (...) Bien qu'une référence au début de l'année soit faite ici, le jour de l'expiation des péchés a probablement été choisi pour sa grande solennité. Mais en tant que partie intégrante du rituel de cette journée, le *Kol Nidre* est postérieur au *Talmud*, et comme la déclaration suivante de Rabbi Huna ben Hinene nous l'apprend : **“la loi de révocation par avance n'a pas été rendue publique”.** »

L'étude la plus sérieuse de la prière du *Kol Nidre* (« De tous les vœux... ») nous a été laissée par le Professeur Théodore Reik, éminent psychanalyste, l'un des disciples directs du Docteur Sigmund Freud. L'analyse qu'il fait du contexte historique, religieux et psychologique, ayant donné naissance à la prière du *Kol Nidre*, nous présente le *Talmud* sous son jour véritable. Cette étude fondamentale

commence avec le *Kol Nidre*, qui est suivi d'une absolution. »

⁶⁸ Cette ouverture se fait un soir, et la fête dure 24 heures.

⁶⁹ *Kol Nidre* étant les deux premiers mots de la prière : « De tous les vœux (...) nous nous repentons. »

apparaît dans le premier livre du Professeur Reik, intitulé : *Le Rituel, Étude psychanalytique*. À la page 168 de l'ouvrage, dans le chapitre consacré au *Talmud*, le Professeur Reik écrit :

« Ce texte a pour effet de déclarer invalides tous les vœux pris par le croyant, entre un jour de l'expiation des péchés et le suivant ».

Maintenant, mon cher Docteur Goldstein, avant de vous expliquer comment la terminologie actuelle du *Kol Nidre* fut introduite dans la cérémonie du jour de l'expiation des péchés, j'aimerais vous citer un autre passage de l'*Encyclopaedia Judaica*... L'*Encyclopaedia Universalis Judaica* confirme le fait que la prière du *Kol Nidre* ne doit pas être entendue dans un quelconque sens spirituel, comme on pourrait le croire, compte tenu du fait qu'elle est récitée pour ouvrir la cérémonie du jour de l'expiation des péchés^[70]. À la page 441 du volume VI, l'*Encyclopaedia Judaica* indique, sans l'ombre d'un doute, quel est le sens du *Kol Nidre* :

« Le *Kol Nidre* n'a absolument rien à voir avec l'idée générale qui se dégage du jour de l'expiation des péchés (...). En outre la prière du *Kol Nidre* a atteint une popularité et une gravité extraordinaire en raison du fait qu'elle est la première prière récitée le jour le plus saint du judaïsme. »

Mon cher Docteur Goldstein, préparez-vous à connaître le plus grand choc de toute votre vie... car maintenant que vous connaissez le sens véritable du *Kol Nidre*, vous allez être consterné d'apprendre qu'un grand nombre d'Églises protestantes font sonner leurs cloches le jour de l'expiation des péchés, pour célébrer ce jour sacré avec les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés tels)... Comment la hiérarchie ecclésiastique peut-elle être aussi stupide ?

Après ce que j'ai pu apprendre par une investigation superficielle, je me demande s'il s'agit d'un cas de stupidité, ou plus exactement de cupidité. Avec ce que vous savez déjà, et avec ce que vous allez encore apprendre avant la fin de cette lettre, vous pourrez trancher vous-même cette question, et me dire s'il s'agit d'un cas de stupidité, ou bien d'un cas de cupidité.

L'article suivant a été publié dans le *World Telegram* de New York, le 7 octobre, il y a seulement quelques jours. Le titre de l'article était : « LES FESTIVITÉS JUIVES FINIRONT AU COUCHER DU SOLEIL », et compte tenu de la disposition du journal, il était complètement impossible de manquer cet article :

« Toutes les synagogues et les temples protestants de la ville étaient bondés hier soir, quand la fête de 24 heures allait démarrer. Le Docteur Normal Salit, président du *Conseil des Synagogues d'Amérique* qui représente les trois principales confessions israélites, a invité les pratiquants de toutes les autres religions à se joindre à la fête. (...) Rompant les barrières religieuses, un grand nombre d'Églises protestantes de la ville firent retentir leurs cloches la nuit dernière, afin de sonner le *Kol Nidre*, mélodie traditionnelle utilisée pour

⁷⁰ Le « jour du Grand Pardon », et que par conséquent, en suivant une logique assez corrompue, le *Kol Nidre* ne serait pas un acte répréhensible que l'on entend commettre avec la bénédiction du rabbin, mais serait au contraire un péché, pour lequel on demande pardon au cours de cette cérémonie...

ouvrir la fête de *Yom Kippur* . Ce geste de bonne volonté avait été suggéré par le *Conseil Protestant de Manhattan*. »

Voilà qui surpasse tout ce qui est jamais parvenu jusqu'à mon attention concernant l'ignorance et l'indifférence du clergé chrétien, face aux aléas que connaît la foi chrétienne aujourd'hui. D'après mes contacts personnels dans un passé récent avec l'*Office Protestant de Manhattan*, je n'ai que peu d'espoir de les voir nous aider un jour, dans une défense commune des intérêts du christianisme, face à ses ennemis consacrés. À chaque fois que nous aurions pu nous rencontrer pour aborder le problème, ils ont plié sous la pression exercée sur eux par « leurs contacts dans le monde juifs ». Si la situation n'était pas si tragique, je crois que de telles déclarations pourraient faire rire à gorge déployée... « De nombreuses églises chrétiennes ont fait carillonner leurs cloches » ! ainsi que le rapporte le Conseil Protestant, « afin de sonner le *Kol Nidre*, la mélodie traditionnelle utilisée pour ouvrir la fête de *Yom Kippur* »... Bon Dieu ! Il y a bien là pourtant un objet de risée, et ce sont les chrétiens, ils sont roulés dans la farine par ces « juifs » (prétendus ou autoproclamés) ! Mais enfin, où donc commence l'abus de confiance ? et quand finira la violation de la foi !

Les termes actuels de la prière du *Kol Nidre* datent du XI^e siècle. Un revirement politique en Europe orientale, a contraint les prétendus ou autoproclamés « juifs » qui s'y trouvaient, à adopter la terminologie actuelle pour la prière du *Kol Nidre*. Cette affaire capitale nécessite que je vous raconte toute l'histoire des prétendus ou autoproclamés « juifs » d'Europe orientale. Mais avant de vous raconter ici, le plus brièvement possible, l'histoire des « juifs » de l'Europe orientale, j'aimerais citer un autre passage assez court de l'*Encyclopaedia Judaica*. En tant qu'analyse des événements qui provoquèrent le choix de la terminologie actuelle de la prière du *Kol Nidre*, la page 540 du volume VII de l'*Encyclopédie Judaica* nous donne :

« Une altération importante dans la terminologie du *Kol Nidre* a été faite par le beau-fils de Rashi : Meir ben Samuel, qui a changé l'expression originale : “depuis le dernier jour de l'expiation des Péchés jusqu'à celui-ci” en : “depuis ce jour de l'expiation des péchés jusqu'au suivant” ».

Vous ne me contredirez pas, mon cher Docteur Goldstein, si je vous dis que Meir ben Samuel savait pertinemment ce qu'il faisait, lorsqu'il a introduit cette nouvelle terminologie. En effet, cette forme altérée du *Kol Nidre* accorde à celui qui la prononce la dispense de respecter tout serment, tout vœu, ou tout engagement, au cours de toute l'année qui va suivre. Exactement comme ces licences que le gouvernement fédéral accorde pour un an. La version altérée du *Kol Nidre* confère l'impunité par avance, à ceux qui ne voudraient pas observer leurs serments, leurs vœux, ou leurs engagements. Mais attention, chaque année il est nécessaire de « recréditer » cette licence qui révoque automatiquement par avance tous les serments, les vœux, ou les obligations qui seront prises au cours de l'heureuse année qui vient. La seule condition formelle est de se montrer à nouveau dans une synagogue, chaque jour de l'expiation des péchés, et de réciter à nouveau la formule magique du *Kol Nidre*. Mon cher Docteur Goldstein, aurais-je le culot de vous demander si vous approuvez cela ?

Les notes de l'*Édition Soncino* sur le passage contenant la première

formulation du *Kol Nidre*, nous indiquent que cette prière a été choisie comme l'ouverture du jour de l'expiation des péchés, longtemps après que la rédaction du *Talmud* ait été achevée (entre 500 et 1 000 de notre ère) : « le *Kol Nidre*, comme part du rituel du jour de l'expiation des péchés, est postérieur au *Talmud*. » Cela confirme que Meir ben Samuel, qui est l'auteur de cette version altérée du *Kol Nidre*, vécut au XI^e siècle de notre ère. De plus, les « juifs » d'Europe orientale (prétendus ou autoproclamés), virent évidemment qu'il serait judicieux de cacher aux chrétiens leur attitude vis-à-vis des serments, des vœux, etc., comme l'atteste cette seconde phrase de la note de l'*Édition Soncino* : « la loi de révocation par avance des vœux, n'a pas été rendue publique... »

6. Origine des « Juifs » actuels (prétendus ou autoproclamés tels)

Mon cher Docteur Goldstein, sans une connaissance complète et précise de l'origine et de l'histoire des « juifs » d'Europe orientale (prétendus ou autoproclamés tels), il est tout à fait impossible pour vous, ou pour n'importe qui, de comprendre véritablement l'influence néfaste que le *Talmud*, et notamment la prière du *Kol Nidre*, ont exercée sur l'histoire du monde^[71]. Ces deux facteurs très peu connus, sont respectivement le moyeu et les rayons, de cette grande roue qui déferle allègrement vers une domination complète de la planète. En revêtant le déguisement d'une religion soi-disant inoffensive, cette roue aura anéanti toute résistance dans un futur qui n'est pas éloigné.

Mon cher Docteur Goldstein, je pense que vous allez être aussi étonné que le furent les 150 millions de chrétiens de ce pays, lorsqu'il y a quelques années, j'ai électrisé la nation avec mes premières révélations sur l'origine et l'histoire des « Juifs » d'Europe orientale (prétendus ou autoproclamés tels). Ces révélations m'avaient coûté de nombreuses années de recherche. Et mes recherches établissent sans l'ombre d'un doute, et à l'opposé de la croyance généralement répandue chez les chrétiens, que les « Juifs » d'Europe orientale ne furent à aucun moment de leur histoire les légendaires « dix tribus perdues d'Israël », comme ils se plaisent à le raconter. Ce mensonge historique est maintenant solidement prouvé.

Des recherches implacables ont montré que les « Juifs » d'Europe orientale ne peuvent légitimement se réclamer d'un seul ancêtre ayant mis un pied sur le sol de Palestine pendant l'ère biblique. La recherche a également révélé que les « Juifs » d'Europe orientale ne furent jamais des « Sémites », ne sont pas aujourd'hui des « Sémites », ni ne pourront jamais être considérés comme des « Sémites », même avec toute l'imagination qu'on voudra. Une enquête exhaustive

⁷¹ Il faut bien comprendre que cette prière fait quasiment du mensonge un devoir religieux. Et une telle morale peut donc se révéler d'une certaine efficacité (momentanément, espérons-le), comme lors des fausses promesses diplomatiques, des faux témoignages de masse, etc. Mais bien évidemment, l'efficacité d'un tel procédé ne vient pas de la grandeur, ou de l'intelligence de celui qui l'emploie ; car il est très facile d'être exceptionnellement rusé, quand on ne s'est donné que ce mode de relation. Et alors d'une génération sur l'autre, on atteint vite le génie à ce petit jeu, et sans efforts, il n'y a qu'à se laisser porter... Non, l'efficacité véritable de cette stratégie ne repose pas sur la grandeur de celui qui l'utilise, mais paradoxalement sur la grandeur de la victime. Cette victime qui a la décence, et la bonté naturelle de penser que l'autre, le prétendu ou autoproclamé tel, est comme lui, qu'il fonctionne comme lui, et qu'il accorde comme lui, un poids énorme à la parole donnée, et à la confiance accordée... Victime qui se laissera leurrer autant de fois que sa bonté parviendra à déborder sur sa confiance trahie, ou jusqu'au jour heureux où elle aura acquis la certitude que **l'autre agit toujours consciemment, que l'autre la leurre toujours consciemment, et délibérément.**

rejette de manière irréfutable la croyance généralement admise selon laquelle les « Juifs » d'Europe orientale sont « le peuple élu », suivant l'expression consacrée de nos prédicateurs. La recherche dénonce cette thèse comme la plus fantastique des fabrications de l'histoire^[72].

Mon cher Docteur Goldstein, peut-être allez-vous pouvoir m'expliquer pourquoi, comment, et par qui, l'origine et l'histoire des Khazars et du Royaume de Khazarie, ont été si bien cachées pendant tant de siècles ? Quelle mystérieuse force a été capable pendant une multitude de générations, de rayer les origines et l'histoire des Khazars de tous les livres d'histoire, et ce dans tous les pays du monde, alors que l'histoire des Khazars et de leur royaume repose sur des faits historiques incontestables ? Faits historiques qui ont une relation certaine avec l'histoire des « Juifs » d'Europe orientale (prétendus ou autoproclamés). L'origine et l'histoire des Khazars et du royaume Khazar, l'origine et l'histoire des « Juifs » d'Europe orientale (prétendus ou autoproclamés), furent l'un des secrets les mieux gardés de l'histoire, jusqu'à ce qu'une large publicité en ait été faite par moi ces dernières années. Ne pensez-vous pas, mon cher Docteur Goldstein, qu'il est temps que toute l'affaire soit tirée au clair pour le public ?

Pendant l'année 1948, au Pentagone (Washington), j'avais l'occasion de m'adresser à une large assemblée d'officiers du plus haut rang de l'Armée des États Unis d'Amérique ; principalement des officiers de la branche G2 du service des Renseignements Militaires, qui travaillaient sur la situation géopolitique très explosive en Europe orientale et au Moyen-Orient. À l'époque comme d'ailleurs aujourd'hui encore, ces régions du monde étaient une menace potentielle pour la paix mondiale et pour la sécurité de notre nation. Je leur ai donc expliqué en détail l'origine des Khazars et celle de leur royaume médiéval qui était d'une taille considérable. Je pensais déjà à l'époque que sans une connaissance claire et détaillée de ce sujet, il n'est pas possible de comprendre ou d'évaluer correctement ce qui s'est mis en place dans le monde depuis 1917, l'année de la révolution bolchevique en Russie. La connaissance des Khazars est à la clé de ce problème.^[73]

Vers la conclusion de ma conférence, un Lieutenant-Colonel qui s'était révélé très alerte, m'informa qu'il dirigeait le département d'histoire d'une des écoles d'enseignement supérieur les plus grandes et les plus réputées de tous les États-Unis ; il y enseignait l'histoire depuis déjà 16 ans. Il avait été récemment rappelé à Washington pour prolongation de son service dans les forces armées. À ma grande surprise, il m'informa qu'au cours de toute sa carrière de professeur d'histoire, il n'avait jamais entendu le mot « Khazar ». Cela peut vous donner une

⁷² Le révisionnisme ne se cantonne pas à la Seconde Guerre Mondiale, loin s'en faut. Si « le mensonge du siècle est celui des chambres à gaz », comme dit le Professeur Robert Faurisson, le mensonge du millénaire semble bien être celui de l'origine hébraïque des Juifs, comme Benjamin Freedman va le montrer... Et le mensonge de toute l'histoire, est peut-être celui sur l'identité véritable des Israélites.

⁷³ Benjamin Freedman pense que la Révolution des soviets est la revanche que les Khazars ont enfin réussie à prendre sur les Russes, qui avaient détruit leur royaume au Moyen Âge. Quand on connaît le nombre de « Juifs » ashkénazes qui composèrent les premières instances dirigeantes de cette révolution, il n'y a plus l'ombre d'un doute à ce sujet. Un auteur russe qui nous est contemporain, Vladimir Stepin, a donné tous les détails de ce coup d'état dans : *The Nature of Zionism*, Moscou 1993. Nous espérons pouvoir le traduire un jour, car il est introuvable en librairie.

idée, mon cher Docteur Goldstein, de l'efficacité de cette mystérieuse puissance qui est parvenu à masquer l'origine et l'histoire des Khazars, afin de dissimuler au monde, et particulièrement aux chrétiens, l'origine véritable et l'histoire véritable des « Juifs » d'Europe orientale.

Entre le X^e et le XIII^e siècles, les Russes conquièrent le royaume Khazar. Les Russes semblaient ainsi avoir mis fin, et pour toujours, à l'existence de ce royaume souverain de 1 300 000 kilomètres carrés^[74] que les historiens nous déclarent ignorer... Les Russes semblaient ainsi avoir mis fin à ce Royaume des « Juifs » d'Europe orientale (prétendus ou autoproclamés tels), connu alors sous le nom du « Royaume de Khazarie ». Les historiens et les théologiens s'accordent maintenant pour dire que cette conquête fut à l'origine du changement dans la forme du *Kol Nidre* (effectué par Meir ben Samuel au XI^e siècle), et de la décision adoptée par les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) de ne pas rendre publique la loi de révocation par avance des serments.

Me témoignerez-vous de l'indulgence si je passe en revue aussi brièvement que je le puis l'histoire de l'émergence et de la disparition de cette nation ?

⁷⁴ Presque trois fois la surface de la France actuelle.

7. Histoire des Khazars

Avant le X^e siècle, le royaume des Khazars avait déjà été réduit par les Russes à la dimension d'environ 1 300 000 km². Mais comme vous pouvez le constater sur la carte de l'*Encyclopaedia Judaica*^[75], sa surface au X^e siècle était encore bien plus grande que celle d'aucune autre nation. La population du royaume Khazar était composée pour la plus grande partie de Khazars, et pour le reste, par les quelque vingt-cinq nations d'agriculteurs pacifiques, qui peuplaient ces terres d'approximativement 1 600 000 km², avant qu'elles ne soient envahies par les Khazars.

Au premier siècle avant Jésus-Christ, les Khazars, partis de leur mère patrie en Asie, ont envahi l'Europe orientale. Ils ont envahi l'Europe Orientale par la route naturelle des steppes, entre les Monts de l'Oural au Nord et la mer Caspienne au Sud.

Les Khazars n'étaient pas des « Sémites ». Mais une nation Asiatique, de type mongoloïde^[76]. Selon les classifications des anthropologistes modernes ce sont des turco-finnois. Depuis des temps immémoriaux, la patrie des Khazars se trouvait au cœur de l'Asie. Ils étaient une nation très belliqueuse. Les Khazars furent finalement chassés de l'Asie par les peuples avec lesquels ils étaient continuellement en guerre. Et ils envahirent l'Europe orientale afin d'échapper à de plus amples défaites chez eux. Les très belliqueux Khazars n'éprouvèrent guère de difficultés à soumettre les vingt-cinq nations de paysans pacifiques, qui occupaient approximativement 1 600 000 km² en Europe orientale. En une période relativement courte, les Khazars établirent le plus grand et le plus puissant royaume d'Europe, et probablement le plus riche.

Les Khazars étaient des païens, lorsqu'ils envahirent l'Europe orientale. Leur pratique religieuse était un mélange du culte phallique, et d'autres formes de cultes idolâtriques pratiqués en Asie par les nations païennes. De tels cultes se sont maintenus en Khazarie jusqu'au VII^e siècle. Les excès sexuels que pratiquaient les Khazars pour « célébrer » leurs cultes religieux les amenèrent à un degré de dégénérescence morale que leur roi ne pouvait plus tolérer. Au VII^e siècle, le roi Bulan décida d'abolir la pratique du culte phallique, ainsi que celle des

⁷⁵ Les cartes du chapitre suivant ne figurent pas dans l'édition originale de *Facts are Facts*. Elles proviennent de sites *web* sur les Khazars. La première [*Le Royaume Khazar en 850*] a été réalisée par le cabinet architectural de Richard Burd. L'ensemble des cartes de Richard Burd sur le royaume Khazar a remporté un prix annuel décerné par le Doyen, au sein du Département des Études Slaves de l'université de Californie (Los Angeles), ce prix a été décerné le premier mai 1999, on apprécie le symbole.

⁷⁶ Il existe de très nombreux types de visages parmi les descendants des Khazars, car les Khazars fondirent sur 25 nations et se mélangèrent avec les populations de ces territoires, mais le visage de Lénine par exemple, représente bien l'un des différents modèles.

autres cultes idolâtriques, et choisit l'une des trois religions monothéistes (qu'il connaissait très peu), pour religion d'état. Après avoir fait venir des représentants des trois religions monothéistes, le roi Bulan rejeta le christianisme et l'islam, et choisit comme future religion d'état le culte religieux connu à l'époque sous le nom de « Talmudisme », et aujourd'hui connu et pratiqué sous le nom de « judaïsme ». Cet événement est attesté par de nombreux documents.^[77]

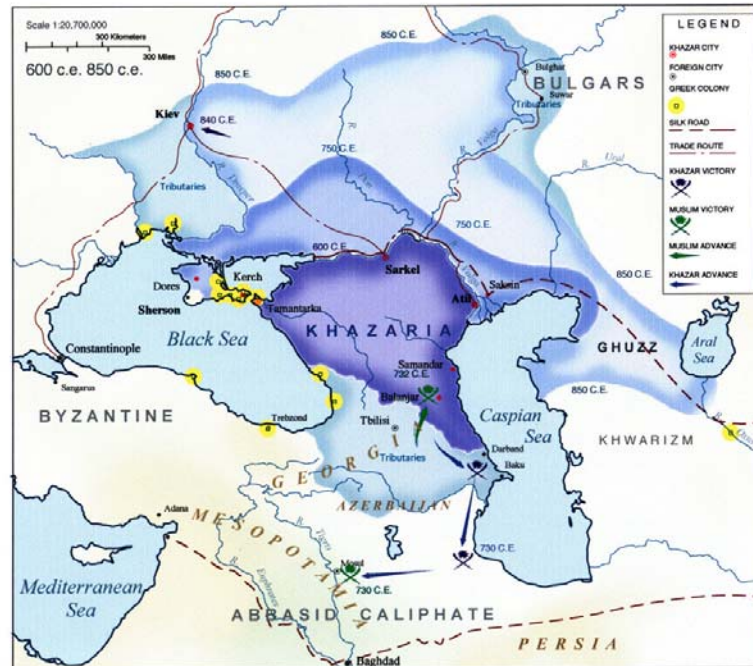
⁷⁷ L'*Encyclopaedia Universalis* nous donne un article sur les Khazars, je le cite intégralement :

« Peuple apparenté aux Turcs, qui établit un empire entre la mer Noire et la mer Caspienne du VII^e au X^e siècles, les Khazars nous sont connus par des sources arabes, hébraïques et chinoises principalement. Ils s'opposèrent à plusieurs reprises à l'Empire byzantin et aux Arabes. Ils eurent, selon le géographe arabe al-Istakhri, un régime de double royauté, avec un *khaqan* et un roi. Leurs relations avec Byzance, meilleures au VIII^e siècle, déterminèrent un mariage entre Constantin V et une princesse khazare, dont le fils fut l'empereur Léon IV le Khazar (de 775 à 780). Ayant connu une extension variable, l'empire khazar s'étendit sur les peuples de la région du Caucase, de la Crimée et de la Volga ; Kiev en fit partie au IX^e siècle. Il succomba aux assauts des Russes qui conquièrent sa capitale, Semander, en 965. Son histoire en tant que nation était terminée.

La grande aventure des Khazars fut la conversion de la dynastie régnante et de la caste noble au judaïsme vers 740. Due peut-être à des marchands juifs venus de Byzance ou à un effort réel de prosélytisme juif, cette conversion est parfois comprise comme une volonté des Khazars d'échapper tant à l'influence islamique qu'à l'influence chrétienne de leurs puissants voisins byzantins et arabes. La judaïsation des Khazars, en dépit de progrès certains, ne s'étendit qu'à une portion de la population, chrétiens, musulmans et même païens conservant leurs institutions et tribunaux reconnus et représentés [toute la question est celle de l'étendue de cette portion, 20 %, 40 %, 80 % ? D'autres auteurs, comme A. Koestler, affirment que la judaïsation était quasi complète, n.d.t.]. Au X^e siècle s'établirent des relations épistolaires entre Hasdaï ibn Shaprut, ministre juif du calife de Cordoue Abd-er-Rahman III, et Joseph, roi des Khazars. Par ailleurs, l'histoire de la conversion des Khazars inspira l'œuvre du grand théologien juif d'Espagne Juda Halévy, qui intitula son traité doctrinal du judaïsme *Sefer ha-Kuzari : le Livre du Khazar* (un dialogue entre un roi khazar et un sage juif). La correspondance entre Ibn Shaprut et Joseph a été publiée par Isaac Aqris dans son livre *Kol mevasser* (Constantinople, 1577) et son authenticité, longtemps mise en doute, est aujourd'hui généralement admise (*manuscrit à Oxford, Christ Church Library* 193).

Le problème du devenir des habitants de la Khazarie et de leurs descendants après la chute du royaume a donné lieu à la théorie (bien fragile) [certes, mais nous voudrions connaître les raisons de ce « bien fragile », car ces Khazars convertis ne se sont pas volatilisés] selon laquelle les juifs de l'Europe de l'Est en seraient issus, en dépit de leur adoption du haut-allemand comme langue vernaculaire. Sur cette théorie et sur les Khazars, on consultera avec profit l'ouvrage de A. N. Poliak, *Khazarie : histoire d'un royaume juif en Europe* (en hébreu), Tel-Aviv, 1951 ; le travail classique de D. M. Dunlop, *The History of the Jewish Khazars*, Princeton, 1954 ; et (avec prudence) [évidemment car cet ouvrage donne exactement la même thèse que Freedman : « J'ai rassemblé les preuves historiques qui indiquent que la grande majorité des Juifs de l'Est – et donc des Juifs du monde – est d'origine turco-khazare, plutôt que sémitique. » (conclusion de l'ouvrage de Koestler)] l'essai d'Arthur Koestler, *La Treizième Tribu, l'Empire khazar et son héritage*, trad. G. Pradier, Calmann-Lévy, Paris, 1976. »

Le royaume de Khazarie à son apogée vers l'an 850 de notre ère



Cette carte a été réalisée par le cabinet architectural Richard Burd. Le premier mai 1999, l'ensemble des cartes de Richard Burd sur le royaume Khazar a remporté le prix annuel décerné par le Doyen au sein du Département des Études Slaves de l'université de Californie (Los Angeles).



Imaginea unui han khazar, imortalizata in metal

Le *Kaghan* (le roi) « au retour de la chasse »
(c'est le cadavre d'un homme qu'il tient par les cheveux).



Adresse Internet : <http://www.geocities.com/Athens/Sparta/3976/>

Une des premières cartes imprimées

Le roi Bulan et les 4 000 nobles du système féodal de Khazarie furent rapidement convertis par des rabbins importés de Babylonie à cet effet. Le culte phallique et les autres formes d'idolâtrie furent dès lors interdits. Les rois Khazars invitèrent un grand nombre de rabbins pour ouvrir des synagogues et des écoles, afin d'instruire la population dans la nouvelle religion. Le judaïsme était devenu la religion d'état. Ces Khazars convertis furent la première population de « juifs » (prétendus ou autoproclamés) en Europe orientale. Les « juifs » (prétendus ou autoproclamés) d'Europe orientale, ne sont rien d'autre que les descendants directs des Khazars qui se sont convertis en masse au Talmudisme au VII^e siècle de notre ère.

Après la conversion du roi Bulan, seul un « juif » (prétendu ou autoproclamé) pouvait monter sur le trône ; le royaume Khazar devient une théocratie : les autorités religieuses étaient les mêmes que les autorités civiles. Les rabbins imposèrent l'enseignement du *Talmud* aux populations comme la seule règle de vie possible. L'idéologie du *Talmud* devint la source de toutes les attitudes politiques, culturelles, économiques et sociales, d'un bout à l'autre du royaume Khazar. Le *Talmud* avait réponse à tout.

Mon cher Docteur Goldstein, auriez-vous la patience de m'autoriser à vous citer ici les pages 1 à 5 du volume IV de l'*Encyclopaedia Judaica* ? Je pense qu'elles vont vous intéresser... L'*Encyclopaedia Judaica* orthographe le mot Khazars avec un « C » : « Chazars ». Mais selon les meilleurs spécialistes, les deux orthographes sont tout aussi valides l'une que l'autre ; et ces deux orthographes ont la même prononciation : la première syllabe de « cass-e » suivie de la seconde syllabe de

« bi-zarre »^[78]. La prononciation est donc « Cass-zarre ». L'*Encyclopaedia Judaica* présente cinq pages sur les Khazars, mais je vais tout de même vous épargner certains passages :

« CHAZARS : Peuple d'origine turque dont la vie et l'histoire s'entremêlent avec **les tout débuts de l'histoire des juifs de Russie**. (...) Les Chazars, poussés par les tribus nomades des steppes et par **leurs propres désirs de pillages et d'exactions** (...) se déplacèrent vers l'Ouest pendant la seconde moitié du sixième siècle (...). Le royaume des Chazars était fermement établi sur **tout le sud de la future Russie, bien avant la fondation de la monarchie Russe par les Varègues** (855) (...). À cette époque [VIII^e siècle] le royaume des Khazars était à l'acmé de sa puissance et **était constamment en guerre** (...). À la fin du huitième siècle (...) le *chagan* (le roi) des Chazars et ses nobles, **ainsi qu'une grande part du peuple païen, embrassèrent la religion juive** (...). Entre le VII^e et le X^e siècle, **la population juive du royaume chazar, a dû être considérable** (...), et **vers le neuvième siècle, tout se passe comme si tous les Chazars étaient des Juifs de fraîche date** (...). Ce fut Obadiah, l'un des successeurs de Bulan, qui régénéra le royaume et **renforça le judaïsme**. Il invita des érudits juifs à s'installer sur son territoire, et il fonda des **synagogues et des écoles**. Le peuple était instruit dans la *Bible*, la *Mishna*, et le *Talmud*, ainsi que dans le "service divin du hazzanim" (...). Pour écrire, les **Chazars utilisaient les lettres de l'alphabet hébreu, (...) mais la langue chazare prédominait** (...). Le successeur du roi Obadiah fut son fils, Isaac ; puis Moïse (ou Manassé II) succéda au roi Isaac son père ; puis Nisi succéda à Moïse ; puis Aaron II succéda à Nisi. Quant au roi Joseph, fils d'Aaron, **il monta lui aussi sur le trône en vertu de la loi khazare relative à la succession royale** (...). Le roi avait alors vingt-cinq femmes, toutes de sang royal, ainsi que soixante concubines, toutes de fameuses beautés. Chacune d'elles dormait dans une tente individuelle et était surveillée par un eunuque (...), **cela semble correspondre avec le début du déclin du royaume chazar** (...). Les Russes Varègues prirent la ville de Kiev et s'y installèrent jusqu'à ce qu'ils aient achevé la conquête de tout le royaume chazar (...). Après un combat acharné, les Russes vainquirent les Chazars (...). Quatre années plus tard, les Russes avaient conquis tout le territoire occupé par les Chazars, jusqu'aux rivages de la Mer d'Azov (...). Un grand nombre de membres de la famille royale émigrèrent en Espagne, (...) certains fuirent en Hongrie, **mais toute la masse du peuple demeura sur sa terre natale.** »

Le plus grand historien des origines et de l'histoire des « juifs » d'Europe orientale (prétendus ou autoproclamés tels), était le Professeur H. Graetz, lui-même un « juif » (prétendu ou autoproclamé). Dans sa célèbre Histoire des Juifs, le Professeur Graetz indique que lorsque les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) des autres pays^[79], entendirent des rumeurs sur l'existence de « juifs »

⁷⁸ Costume [image], et Tsar [image], selon la version originale : [image], bien noter le [s] avant le [z].

⁷⁹ « Prétendus » essentiellement sur le plan de la correspondance de leur religion avec la religion des *Yehudim*, le culte de Yahweh.

(prétendus ou autoproclamés) dans le royaume de Khazarie^[80], ils crurent que ces Khazars étaient les « dix tribus perdues d'Israël ». Ces rumeurs furent à l'origine de la légende selon laquelle la Palestine était la « patrie ancestrale » des Khazars, qui n'étaient en réalité que des barbares asiatiques, convertis de fraîche date. À la page 141 de son *Histoire des Juifs*, le Professeur Graetz déclare :

« Les Chazars pratiquaient une religion grossière, qui mélangeait sensualité et obscénité (...). Après Obadia, se succédèrent une longue série de *Chagans* (rois) juifs, car **selon la loi fondamentale de l'état, seul un souverain juif était autorisé à monter sur le trône (...)**. Pendant longtemps **les juifs des autres pays n'eurent aucune connaissance de la conversion au judaïsme de ce puissant royaume**, et lorsque enfin une vague rumeur à ce sujet leur parvint, **ils é mirent l'opinion que la Chazarie était peuplée par les descendants de ces dix tribus.** »

Lorsqu'au premier siècle avant Jésus-Christ, les Khazars envahirent l'Europe orientale, leur langue était un dialecte asiatique, que l'*Encyclopaedia Judaica* désigne sous l'expression : « Langage khazar ». Il s'agissait de dialectes asiatiques primitifs, sans alphabet ni aucune autre forme écrite. Quand le roi Bulan fut converti au VII^e siècle, il décréta que les caractères hébreux qu'il avait vus dans le *Talmud* et dans d'autres documents hébreux, seraient dorénavant adoptés comme l'alphabet du langage khazar. Les caractères hébreux furent donc tant bien que mal utilisés pour transcrire phonétiquement le langage des Khazars. Les Khazars adoptèrent les lettres de la langue hébraïque, simplement afin de se doter d'un moyen de transmettre leurs discours par écrit. Cette décision n'est aucunement l'indice d'une origine raciale commune avec les Hébreux, pas plus qu'elle ne fut motivée par des raisons politiques ou religieuses.

Les nations européennes occidentales non civilisées, qui n'avaient pas d'alphabet pour transcrire leurs langues parlées, adoptèrent l'alphabet latin dans des circonstances analogues. Après l'invasion de l'Europe occidentale par les Romains, la culture et la civilisation romaines furent introduites dans ces territoires non civilisés. C'est la raison pour laquelle l'alphabet latin est toujours employé dans le français, l'espagnol, l'anglais, le suédois, ainsi que par de nombreuses autres langues européennes. Certaines de ces langues sont complètement étrangères les unes aux autres, et pourtant elles utilisent toutes le même alphabet. Les Romains apportèrent cet alphabet avec leur culture à ces nations non civilisées, exactement comme les rabbins apportèrent l'alphabet hébreux de Babylonie aux Khazars.

⁸⁰ « Prétendus » essentiellement sur le plan de la correspondance de leur race, avec la race des *Yehudim*, la race des Israélites, le peuple de Yahweh.

8. *Le yiddish*

Depuis la victoire des Russes, et la disparition du royaume khazar, la langue khazare est connue sous le nom de « yiddish ». Depuis environ six siècles, les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) d'Europe orientale, se désignent dans tous les pays où on les retrouve après la dislocation de leur royaume, comme étant de nationalité « yiddish ». Ils se désignent comme des « Yiddish », plutôt que comme des Russes, des Polonais, des Galiciens, des Lithuaniens, des Roumains, des Hongrois, *etc.*, ils se refusent d'adopter comme tous les autres peuples, le nom du territoire dans lequel ils ont été absorbés. Ils désignent également leur langue commune comme étant « le yiddish ». Comme vous le savez, mon cher Docteur Goldstein, il existe aujourd'hui à New York un grand nombre de journaux « yiddish », des théâtres « yiddish », et beaucoup d'autres institutions culturelles pour les « Juifs » d'Europe orientale, qui sont publiquement désignées ou répertoriées sous le mot « yiddish ».

Avant qu'elle ne commence à être connue sous le nom de « langue yiddish », la langue maternelle des Khazars, dont le vocabulaire était assez limité, s'est accrue de nombreux mots nouveaux, suivant que les circonstances le réclamaient. Ces mots furent piochés dans le vocabulaire des nations avoisinantes, avec lesquelles les Khazars avaient des relations politiques, sociales ou commerciales. Toutes les langues augmentent leur vocabulaire de cette façon. Les Khazars adaptèrent donc à leurs besoins des mots issus de l'allemand, du slavon, et du baltique. Mais c'est à l'allemand que les Khazars prirent le plus grand nombre de mots. En effet, les Allemands avaient une civilisation beaucoup plus développée que leurs voisins, et ces derniers envoyaient leurs enfants dans des écoles et des universités allemandes.

La langue « yiddish » n'est pas du tout un dialecte de l'allemand. Beaucoup de personnes sont portées à le croire uniquement parce que le yiddish a emprunté un très grand nombre de mots à l'allemand. Si le « yiddish » était un dialecte allemand, issu de la langue allemande, alors quelle était la langue parlée par les Khazars pendant les 1 000 années où ils vécurent en Europe orientale, avant qu'ils n'acquièrent une certaine culture de la part des Allemands ? Les Khazars devaient bien posséder un langage lorsqu'ils envahirent l'Europe orientale... Quand l'auraient-ils donc mis au rebut ? Comment expliquer qu'une population entière renonce à sa langue maternelle, pour en adopter d'un coup une toute nouvelle ? Cette théorie est trop absurde pour être retenue. « Le yiddish » est l'appellation moderne de l'ancienne langue maternelle des Khazars, qui s'est adjoint, en les adaptant, des termes allemands, slavons et baltiques.

De même, le yiddish ne doit pas être confondu avec l'hébreu, parce que ces langues se servent toutes deux du même alphabet. Il n'y a pas un seul mot en yiddish, qui existait aussi en hébreu. Ainsi que je l'ai déclaré auparavant, ces deux

langues sont aussi hétérogènes que le sont par exemple le suédois et l'espagnol, qui utilisent pourtant le même alphabet latin.

Sur le plan culturel, la langue yiddish est le dénominateur commun de tous les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) d'Europe orientale, ou en provenance d'Europe orientale. Ces « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) utilisent le yiddish, exactement de la même manière que les habitants de nos 48 états utilisent l'anglais dans leurs relations quotidiennes. Sur le plan culturel, le dénominateur commun des habitants de nos 48 états est la langue anglaise, et reste la langue anglaise quel que soit l'état ou le pays où tel ou tel Américain décide de s'installer. La langue anglaise est le lien qui nous unit les uns aux autres. C'est exactement la même chose en ce qui concerne la langue yiddish et les Juifs (prétendus ou autoproclamés) de part le monde.

Ce dénominateur commun remplit une autre fonction très utile pour les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) éparpillés sur toute la surface du monde. Grâce au yiddish, ces « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) possèdent ce dont aucune autre nation, aucune autre race, et aucune autre religion, ne peut se prévaloir... Approximativement 90 % des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés), vivant aujourd'hui dans 42 pays du monde, sont soit des émigrés en provenance d'Europe orientale, soit des fils d'émigrés en provenance d'Europe orientale^[81]. Le yiddish est soit leur langue maternelle, soit la seconde langue qu'ils utilisent. Le yiddish est une langue commune pour eux. Le yiddish est une langue internationale pour eux : une sorte d'espéranto. Quel que soit le pays du monde où ils vont s'installer, ils vont toujours y trouver des coreligionnaires qui parlent également le yiddish. Sur le plan des affaires internationales, l'usage du yiddish offre donc des avantages trop évidents pour être décrits ici. Le yiddish est la langue moderne d'une nation qui a perdu son existence en tant que nation. Le yiddish n'a jamais eu de connotation religieuse ou sacrée, même s'il utilise les lettres hébraïques comme alphabet. « Yiddish » ne devrait donc pas être confondu avec « Juif » et « judaïsme »... Or c'est pourtant toujours le cas.

⁸¹ 90 % des « Juifs » actuels sont donc des Khazars. Il faut peser les implications considérables d'une telle proportion.

9. La destruction du royaume de Khazarie, et le devenir de sa population

Au nord du royaume Khazar, à l'époque où il était au sommet de sa puissance, vers l'année 820 de notre ère, un petit état slave avait pris pied sur la rive sud du Golfe de Finlande, juste au niveau où ce golfe donne sur la mer Baltique. Ce petit état fut créé par un petit groupe de Varègues provenant de la péninsule scandinave, de l'autre côté de la mer Baltique. La population de ce nouvel état était composée de nomades de race slave, qui étaient déjà installés ici au tout début des temps historiques^[82]. Cette jeune nation était à son origine aussi petite que notre état du Delaware^[83]. Quoi qu'il en soit, ce nouveau-né parmi les états est l'embryon d'où va sortir l'empire russe tout entier. Depuis 820, et en moins de 1 000 années, cette nation va élargir ses frontières par des victoires ininterrompues, jusqu'à atteindre la taille actuelle de 15 300 000 km², de l'Europe à l'autre bout de l'Asie, soit plus de trois fois la surface de tous les États-Unis d'Amérique... Et ils n'ont pas fini.

Pendant les X^e, XI^e, XII^e et XIII^e siècles, la nation russe en pleine expansion a grignoté progressivement le royaume khazar, son voisin direct au sud. La conquête du royaume khazar par les Russes fournit à l'histoire l'explication sur la concentration importante et brutale de « Juifs » en Russie, au XIII^e siècle. Après la destruction du royaume khazar, les nombreux « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) de Russie, et de toute l'Europe orientale, n'étaient plus connus comme « des Khazars », mais comme « les populations yiddish » de tous ces pays. Et c'est encore ainsi qu'ils se désignent aujourd'hui.

Au cours de ses nombreuses guerres avec ses voisins européens après le XIII^e siècle, la Russie a tout de même dû céder des territoires importants, qui faisaient originellement partie du royaume khazar. C'est ainsi que la Pologne, la Lituanie, la Galicie, la Hongrie, la Roumanie, et l'Autriche, acquièrent de la Russie certains territoires qui faisaient originellement partie du royaume khazar. Et avec ces territoires, ces nations héritèrent aussi de nombreux « Juifs » (prétendus ou autoproclamés), descendants des Khazars, et qui étaient demeurés sur le sol de leur ancien royaume. Ces fréquents partages de frontières entre les différentes nations d'Europe orientale expliquent la présence actuelle de « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) dans tous ces pays. Leur langage commun, leur culture commune, leur religion commune, et leurs caractéristiques raciales communes,

⁸² Les temps historiques d'un peuple commencent pour les historiens dès la découverte d'un document écrit le concernant. Les temps qui précèdent sont dits : « préhistoriques » (les documents concernant la période préhistorique n'ayant pas la forme d'un écrit, mais celle de peintures, de poteries, de fossiles...)

⁸³ Environ 5 000 km². Si ce territoire était carré, son côté ferait dans les 70 kilomètres.

classent ces « Juifs » sans le moindre doute comme les descendants des Khazars, peuple qui commença à envahir l'Europe orientale au premier siècle avant Jésus-Christ, et qui se convertit au « Talmudisme » au VII^e siècle de notre ère.

Dans tout le monde actuel, les « Juifs » d'Europe orientale (prétendus ou autoproclamés tels), composent au moins 90 % de toute la population « juive ». La conversion du roi Bulan (suivie de celle de la nation khazare) est au Talmudisme ce que la conversion de l'Empereur Constantin (suivie de celle des nations occidentales) est au christianisme [lire : catholicisme]. Avant la conversion de Constantin, le christianisme était une religion relativement peu importante, pratiquée principalement dans les pays situés sur le rivage oriental de la Méditerranée ; mais avec sa conversion, l'Empereur Constantin entraîna avec lui toutes les populations païennes de l'Europe occidentale. Le Talmudisme (c'est-à-dire, le judaïsme, qui est le nom actuel du Talmudisme) connut le plus grand essor de toute son histoire par la conversion de l'immense population khazare, au cours du VII^e siècle. Sans la conversion des Khazars, il est probable que le Talmudisme n'aurait pas survécu face au christianisme et à l'islam. Sans la conversion des Khazars, le judaïsme n'aurait probablement pas existé. Le Talmudisme, c'est-à-dire le code civil et religieux des pharisiens, aurait disparu, exactement comme a disparu le grand nombre des pratiques religieuses qui existaient dans ces régions, avant que le pharisaïsme ne les supplante au tout début de notre ère. Au VII^e siècle, le Talmudisme aurait disparu, car au VII^e siècle, le Talmudisme était engagé sur la voie de son plus parfait oubli.

En l'an 986, le prince de Russie, Vladimir III, se convertit à la foi chrétienne, pour épouser une princesse catholique slavonne d'un état voisin. C'était une condition nécessaire pour qu'un tel mariage puisse avoir lieu. Et le prince Vladimir III, fit de sa nouvelle religion, la religion d'état de toute la Russie, remplaçant ainsi le culte païen, pratiqué en Russie depuis sa fondation qui remonte à l'an 820. Vladimir III et ses successeurs tentèrent de convertir au christianisme les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) vivant sur leur territoire, et qui de fait, auraient dû devenir des sujets comme les autres de la monarchie russe. Ils tentèrent également de leur faire adopter les coutumes et la culture de la population chrétienne russe, qui composait la majorité de la population. Mais tous ces efforts furent vains, les « juifs » (prétendus ou autoproclamés) de Russie, refusèrent un tel projet, et lui résistèrent le plus vigoureusement possible. Ils refusèrent d'adopter l'alphabet russe à la place des caractères hébreux dont ils se servaient pour l'écriture du yiddish. Ils résistèrent à l'adoption de la langue russe à la place du yiddish. Ils s'opposèrent à toutes les tentatives visant à l'assimilation de la nation khazare dans la nation russe. Ils résistèrent par tous les moyens dont ils pouvaient disposer. Les nombreuses tensions qui en résultèrent produisirent des situations que les historiens ont décrites par les mots : « massacres », « pogromes », « persécutions », « discrimination », *etc.*

10. La version remaniée du *Kol Nidre*

En Russie, à cette période de l'histoire, il était de coutume, comme dans les autres pays chrétiens d'Europe, de prêter un serment, un vœu, un engagement... de loyauté envers les nobles, ou les seigneurs féodaux. Ce serment devait être prêté au nom de Jésus-Christ... Or ce fut après la victoire des Russes sur les Khazars, que la formulation du *Kol Nidre* a été modifiée. La nouvelle version du *Kol Nidre* est mentionnée dans le *Talmud* comme « la loi de révocation par avance des serments ». La prière du *Kol Nidre* était donc considérée comme une loi. Toute personne qui chaque année, à la veille du jour de l'expiation des péchés, récitait cette « loi de révocation par avance des serments », était censée obtenir de Dieu la dispense de remplir toutes obligations acquises par serment, pour toute l'année à venir. Comme nous l'avons vu, l'incantation de la prière du *Kol Nidre* à la veille du Jour de l'expiation des péchés, dégageait les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) de toutes les obligations prises par serment, par vœu, ou par promesse. Au risque de me répéter, j'insiste sur le fait que les serments, les vœux et les promesses faites par les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) étaient donc prononcées exactement comme les promesses que font les enfants en croisant les doigts, mais dans des situations infiniment plus sérieuses.

La version remaniée du *Kol Nidre* causa de sérieux problèmes aux « Juifs » (prétendus ou autoproclamés), lorsque sa traduction fut néanmoins découverte par les chrétiens... Car le *Kol Nidre* ne resta pas un secret très longtemps, malgré la déclaration du *Talmud* selon laquelle « la loi de révocation par avance ne fut pas rendue publique ». La version remaniée du *Kol Nidre* devint assez rapidement connue comme « le vœu des Juifs », et elle jeta un doute sérieux sur les serments, les vœux ou les promesses données aux chrétiens par les Juifs (prétendus ou autoproclamés). Les chrétiens se mirent bientôt à penser que les serments, les vœux ou les promesses, ne valaient rien du tout quand elles étaient données par des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés). Et c'est ce qui fut à la base des soi-disant « discriminations » dont ils furent « victimes » de la part des gouvernements, des nobles, des seigneurs féodaux et autres, qui exigeaient simplement un serment d'allégeance et de loyauté véritable de la part de ceux qui étaient leurs sujets.

En 1844, une intelligente tentative visant à corriger cette situation fut entreprise par un groupe de rabbins allemands... Cette année là, ils rassemblèrent une conférence internationale de rabbins à Braunschweig, en Allemagne. Ils tentèrent d'éliminer complètement la prière du *Kol Nidre* de la cérémonie du jour de l'expiation des péchés, et d'en abolir la version remaniée ainsi que la version initiale de toutes leurs cérémonies religieuses. Ils pensaient que ce prologue profane à la cérémonie du jour de l'expiation des péchés, était vide de toute spiritualité et n'appartenait pas au rituel des synagogues. Cependant, la grande

majorité des rabbins assistant à la conférence de Braunschweig étaient originaires d'Europe orientale... Ils représentaient les congrégations des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) parlant le yiddish, et dont les ancêtres étaient les Khazars. Ils insistèrent pour que la version remaniée du *Kol Nidre* soit strictement maintenue telle quelle était, et qu'on continue à la réciter le jour de l'expiation des péchés. Ils demandèrent qu'elle soit maintenue dans la forme exacte dans laquelle Meir ben Samuel l'avait rédigée six siècles auparavant, juste après la conquête russe. Aujourd'hui encore, elle est scrupuleusement récitée dans cette forme précise, par tous les « Juifs » du monde (prétendus ou autoproclamés tels, s'entend)... Mais mon cher Docteur Goldstein, les 150 millions de chrétiens des États-Unis d'Amérique vont-ils eux aussi ressortir les réactions qui furent les leurs au Moyen Âge, lorsqu'ils apprendront à nouveau le sens véritable du *Kol Nidre* ?

11. Les Juifs et les Chrétiens sont-ils des frères ?

Compte tenu de ce que nous savons maintenant, quel peut être le degré de sincérité de toutes les paroles mielleuses qu'on entend dans les « mouvements de fraternité entre les Juifs et les chrétiens », ou dans les « mouvements promouvant une communauté de foi entre les Juifs et les chrétiens » ? Ces mouvements qui pullulent littéralement, sont en train de dévaster toutes les nations. Si les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) qui sont dans ces mouvements, utilisent le *Talmud* comme règle de leurs activités politiques, économiques et sociales, quel peut être le degré de sincérité de tous les serments, les vœux ou les promesses qu'ils pourraient être amenés à faire ? Ce serait pour le coup un geste sans pareil de « fraternité » et de « communauté de foi », si la *Conférence Nationale des Chrétiens et des Juifs* parvenait à expurger du *Talmud* la multitude des passages attaquant directement le Christ, les chrétiens ou le christianisme. Au prix d'un grand nombre de millions de dollars, cette *Conférence Nationale des Chrétiens et des Juifs* est en revanche parvenu à expurger du *Nouveau Testament*, les passages que les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) considéraient comme « une offense à leur foi ». Une grande partie des fonds nécessaires furent amenés par les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés). Les Chrétiens devraient donc maintenant réunir eu aussi un petit pactole, afin d'expurger du *Talmud* les passages outrageant la foi chrétienne, car sinon, de tels mouvements de « fraternité » ou de « foi commune » ne servent qu'à tourner le christianisme en dérision. Et pendant qu'elle y est, la *Conférence Nationale des Chrétiens et des Juifs* pourrait jeter un coup d'œil sur les millions de dollars investis aujourd'hui par les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés), pour s'assurer que le *Talmud* reste bien le seul axe des activités politiques, économiques, culturelles et sociales de tous leurs coreligionnaires d'aujourd'hui et de demain. Car, violant les principes de base de toute « fraternité » et de toute « communauté de foi », les Juifs (prétendus ou autoproclamés) dépensent des millions de dollars chaque année, pour équiper des centres où le *Talmud* pourra être inculqué au plus profond du cerveau de leurs enfants. Ces quelques nouveaux articles ont été choisis parmi les centaines d'autres qui apparaissent quotidiennement dans les journaux du pays :

« Deux nouveaux Centres d'Enseignement Israélite, dont la construction a coûté 300 000 \$, seront ouverts le mois prochain, ils pourront accueillir 1 000 étudiants pendant la semaine, et permettront également d'ouvrir une École du dimanche, cette annonce nous vient de l'association *La Torah du Talmud*. » [*Herald Tribune de Chicago*, 19/08/1950.]

« Le Département de l'École *Yeshiva* offre maintenant un programme complet d'anglais/hébreu, conforme à l'enseignement rabbinique. Les cours iront de la classe 1 jusqu'à la classe 5 (de 5 ans et demi jusqu'à 10 ans). La

section *Talmud-Torah* de l'après midi a ouvert une nouvelle classe pour l'enseignement de base, elle reçoit les débutants comme les enfants qui sont déjà avancés dans l'étude. » [La Voix Juive, 18/09/1953.]

« UN RABBIN PARLE DU *TALMUD* AUX HOMMES DE PAIX. Le Docteur David Graubert président des rabbins de *Bet Din*, et professeur de littérature rabbinique à l'*Université des Études Juives*, va présenter la première de ses quatre conférences dont le thème général est : *Le Monde du Talmud*. » [Chicago Tribune, 59/10/1953.]

« LE MARYLAND^[84] RECONNAÎT DES DEGRÉS UNIVERSITAIRES ET UN DIPLÔME DANS LA CONNAISSANCE DU *TALMUD*. Baltimore. Le Comité Fédéral d'Éducation du Maryland a autorisé le *Nouveau Collège Rabbinique d'Israël* à décerner une licence et un doctorat *es Loi Talmudique*. » [La Voix Juive, 01/09/53.]

« DES COURS DE *TALMUD* À L'ANTENNE DEPUIS JÉRUSALEM. Les conférences sur le *Talmud* radiodiffusées chaque semaine en anglais seront bientôt disponibles sur cassettes dans tous les États-Unis et le Canada, la dépêche est tombée aujourd'hui. » [La Voix Juive de Californie, 11/01/1952.]

Mon cher Docteur Goldstein, vous vous souvenez sans doute d'avoir lu un peu plus haut une citation d'un des spécialistes les plus autorisés sur le *Talmud*, et selon laquelle : « le Juif moderne est un produit du *Talmud*. » Seriez-vous surpris d'apprendre qu'un bon nombre de chrétiens sont également le « produit du *Talmud* » ? Eh oui, les enseignements du *Talmud* sont acceptés par des chrétiens du plus haut échelon hiérarchique... Je n'aurais besoin que d'un seul exemple pour vous en persuader, celui du dernier Président des États-Unis d'Amérique. En 1951, on a offert pour la seconde fois au Président Truman^[85], l'ensemble des 63 livres composant le *Talmud*. À cette occasion un journal rédigea l'article suivant :

« Monsieur Truman nous a remerciés pour les livres, et a déclaré qu'il était très content de les avoir, il a même ajouté le mot suivant : "Il y a quatre ans on m'a offert les mêmes, et j'ai pu en lire bien davantage que ce que les gens pensent". Il nous a dit qu'il lisait beaucoup, et que le livre qu'il lisait le plus était le *Talmud* qui contient, nous a-t-il dit : "un bon paquet de raisonnements très sains, et une bonne philosophie de la vie !" ».

Ainsi, notre dernier Président nous dit qu'il tire bien des avantages de ce livre « qu'il lit le plus », et qui contient « un bon paquet de raisonnements très sains », ainsi « qu'une bonne philosophie de la vie »... Et plus récemment, alors qu'il était encore en fonction, les déclarations de notre dernier Président dénotent chez lui une connaissance véritable du *Talmud* ; toute personne qui connaît le *Talmud* pourra le discerner très vite. Mais notre dernier Président sait-il que Jésus-Christ n'avait pas le même sentiment que lui sur le *Talmud* ? Ce « bon paquet de raisonnements très sains », et cette « bonne philosophie de la vie », étaient en permanence dénoncés d'une manière des plus vives par Jésus-Christ, et en des

⁸⁴ Petit État américain de la côte Est.

⁸⁵ Truman est le président qui a ordonné sans nécessité militaire le largage de deux bombes atomiques sur le Japon, quatre mois après son élection.

termes non équivoques. Monsieur Truman va-t-il nous dire lui aussi, que le *Talmud* était cette « sorte de livre » de laquelle Jésus-Christ « tira les enseignements qui lui ont permis de révolutionner le monde » ?

Avant de quitter le sujet du *Talmud*, j'aimerais faire référence à l'analyse la plus authentique de toutes celles dont ce texte a été l'objet ; et je crois que vous devriez vous en procurer une copie, vous ne le regretterez pas. Le nom de l'ouvrage dont je vais parler est tout simplement : Le *Talmud*. Il a été écrit il y a presque un siècle par Arsène Darmesteter, un Français. En 1897 il a été traduit en anglais par la célèbre Henrietta Szold, et publié par la *Société de Publications Israélites d'Amérique*, à Philadelphie. Henrietta Szold était une enseignante de prestige, elle faisait partie des sionistes du début, et était l'une des « Juives » les plus remarquables de ce siècle (prétendues ou autoproclamées telles). La traduction par Henrietta Szold du livre d'Arsène Darmesteter est un classique. Vous ne comprendrez jamais le *Talmud* tant que vous ne l'aurez pas lu. Je vais en citer de courts extraits :

« Aujourd'hui le judaïsme trouve sa plus parfaite expression dans le *Talmud* ; ce livre n'a pas influencé le judaïsme d'une manière éloignée, le judaïsme n'en est pas non plus qu'un léger écho, mais le *Talmud* s'est incarné dans le judaïsme, et le judaïsme a pris forme dans le *Talmud*, passant ainsi de l'état d'abstraction à la réalité. **L'étude du judaïsme est celle du *Talmud*, tout comme l'étude du *Talmud* est celle du judaïsme, (...) ce sont deux choses inséparables, mieux, ce sont une seule et même chose (...).** Par conséquent, le *Talmud* est l'expression la plus complète de notre mouvement religieux, et ce code de prescriptions sans fin et de cérémoniaux minutieux, représente dans sa plus grande perfection le travail total de l'idée religieuse (...). Ce miracle s'est réalisé dans un livre : le *Talmud* (...). Le *Talmud*, en revanche, est composé de deux parties distinctes, la *Mishna* et la *Gemara* ; la première est le texte proprement dit, la seconde est le commentaire du texte (...). Par le terme *Mishna*, on désigne **un recueil de décisions et de lois traditionnelles, comprenant TOUTES LES BRANCHES DE LA LÉGISLATION, QUE CE SOIT SUR LE PLAN CIVIL OU RELIGIEUX (...)** ; ce code était le travail de plusieurs générations de Rabbins (...). Rien ne peut égaler l'importance du *Talmud*, si ce n'est l'ignorance qui prévaut à son sujet (...). Une seule page du *Talmud* peut contenir des passages rédigés en trois ou quatre langues différentes, ou plutôt, des passages rédigés en une seule langue fixée à différents niveaux de sa dégénérescence (...). Souvent, une *Mishna* de cinq ou six lignes est suivie de cinquante ou soixante pages de commentaires (...). C'est la Loi dans toute son autorité ; elle constitue le dogme et le culte ; c'est l'élément fondamental du *Talmud* (...). **L'étude quotidienne du *Talmud* qui, chez les Juifs, commence à l'âge de 10 ans, pour ne se terminer qu'avec la vie elle-même,** constitue nécessairement une rude gymnastique pour l'esprit, grâce à laquelle celui-ci **acquiert une subtilité et un flair incomparable (...)** puisque le *Talmud* n'aspire qu'à une chose : **devenir pour le judaïsme une sorte de “ *corpus juris ecclesiastici* ”.** » (Souligné par nous^[86].)

⁸⁶ En capitale, dans le texte original.

Les citations qui précèdent ont été tirées de ce traité qui visait principalement à édulcorer le *Talmud*. Malgré tout, en dépeignant une image bien gentille du *Talmud*, l'auteur n'a pas pu s'empêcher de mentionner également les faits que nous avons soulignés. Or venant d'une telle source, je me demande comment cet auteur peut penser que de telles déclarations puissent nous porter à avoir désormais bien de l'estime pour le *Talmud*.

12. *Le Talmud démasqué*

Le Talmud démasqué, les secrets rabbiniques concernant les chrétiens est un ouvrage magistral écrit par le Père Justin Bonaventure Pranaitis, Maître de Théologie et professeur d'hébreu à l'Académie Impériale Ecclésiastique de l'Église Catholique Romaine de Saint-Petersbourg, dans la vieille Russie tsariste. Le Père Pranaitis était le plus grand connaisseur du *Talmud* chez les non-juifs. Sa complète maîtrise de l'hébreu lui permit de donner une analyse très compétente du *Talmud* et, dans toute l'histoire humaine, peu d'hommes auraient eu l'érudition nécessaire pour une telle entreprise.

Le Père Pranaitis a scruté le *Talmud* pour en extraire les passages parlant de Jésus-Christ, des chrétiens ou de la foi chrétienne. Il traduisit ces passages en latin, car l'hébreu s'y prête très bien. Cette traduction des passages du *Talmud* parlant de Jésus-Christ, des chrétiens ou de la foi chrétienne, furent donc imprimés en latin par l'Académie Impériale des Sciences de Saint-Petersbourg, en 1893, avec l'*imprimatur* de son archevêque. La traduction du latin à l'anglais fut réalisée en 1939, par de grands latinistes américains, à l'aide de fonds fournis par de riches citoyens de notre pays.

Pour vous donner une idée très précise des références à Jésus-Christ, aux chrétiens ou à la foi chrétienne que contient le *Talmud*, je vais vous résumer les passages les plus révélateurs de la traduction en anglais de l'ouvrage du Père Pranaitis. Mais cela nécessiterait beaucoup trop de place de vous citer ces passages mot pour mot, en y adjoignant les notes que j'ai trouvées dans l'*Édition Soncino* en langue anglaise. J'ai donc décidé de ne vous citer que les passages traduits par Pranaitis, et je commence par les allusions à Jésus-Christ :

- **Sanhédrin, 67a** : Jésus est désigné comme le fils de Pandira (Panthera).
- **Kallah, 1b. (18b)** : Jésus, fils illégitime, conçu pendant les règles de sa mère.
- **Sanhedrin, 67a** : Jésus, pendu la veille de la Pâque.^[87]
- **Toldath Jeschu** : Naissance de Jésus relatée dans les circonstances les plus honteuses.
- **Abhodah Zarah II** : Désigné comme le fils de Pandira, un soldat romain.
- **Schabbath XIV** : À nouveau désigné comme le fils de Pandira, le Romain.
- **Sanhedrin, 43a** : À la veille de Pâque, ils pendirent Jésus.
- **Schabbath, 104b** : « C'était un imbécile, et personne ne doit prêter attention aux imbéciles. »
- **Toldoth Jeschu** : Judas et Jésus se disputent dans une querelle où volent les

⁸⁷ Le *Talmud démasqué*, nous apprend que « celui qui a été pendu », est l'expression qui servait de nom de code pour désigner Jésus-Christ.

obscénités : « (...) Juda a pissé sur Jésus. ».

- **Sanhedrin, 103a** : On suggère qu'il corrompt sa moralité et se déshonore.
- **Sanhedrin, 107b** : Séducteur, corrupteur et destructeur d'Israël.
- **Zohar III, (282)** : Jésus, mort comme une bête et enterré dans un tas de fiente.
- **Hilkoth Melakhim** : Maïmonide tente de prouver combien les chrétiens s'égarent dans le culte de Jésus.
- **Abhodah Zarah, 21a** : Référence au culte de Jésus ne devant pas être accepté dans les maisons, car les idoles ne doivent pas être acceptées^[88].
- **Orach Chaiim, 113** : Il ne faut pas donner l'impression qu'on pourrait avoir du respect pour Jésus.
- **Iore dea, 150, 2** : Ne pas donner par accident l'impression d'avoir du respect pour Jésus.
- **Abhodah Zarah (6a)** : C'est un faux enseignement de rendre un culte à Dieu le premier jour suivant le sabbat.

Ce qui précède n'est qu'un échantillon tiré d'un enchevêtrement très compliqué d'anecdotes et d'enseignements, où de très nombreuses références sont obscurcies par des raisonnements sans fins.

Maintenant je vais vous citer quelques références aux chrétiens et à la foi chrétienne, bien que j'aie dû en reformuler parfois l'expression pour les résumer. Le *Talmud* utilise onze noms différents pour désigner « ceux qui ne suivent pas le *Talmud* », ce par quoi il faut entendre : « les chrétiens ». Outre le terme de *Notsrim* se référant aux nazaréniens, les chrétiens sont également désignés extensivement par tous les noms que le *Talmud* réserve aux « non-Juifs » : *Abhodah Zarah* (culte étrange, idolâtrie), *Akum* (adorateurs des planètes et des étoiles), *Obhde Elilim* (serviteurs des idoles), *Minim* (hérétiques), *Edom* (Édomites), *Nokbrim* (étrangers), *Amme Haarets* (peuple de la terre, idiots), *Baser Vedam* (êtres de chair et de sang, dénués d'âme), *Apikorosim* (Épicuriens), *Kuthim* (Samaritains) et *Goïm* (race, peuple). Les passages suivants indiquent de quelle manière les chrétiens sont dépeints dans le *Talmud*, et ce qu'il y est dit à propos de leur culte religieux :

- **Hilkoth Maakhaloth** : Les chrétiens sont des idolâtres, ne pas les fréquenter.
- **Abhodah Zarah (22a)** : Ne pas fréquenter les gentils, ils versent le sang.
- **Iore Dea (153, 2)** : Ne pas fréquenter les chrétiens, ils répandent le sang.
- **Abhodah Zarah (25b)** : Se méfier des chrétiens quand on voyage avec eux à l'étranger.
- **Orach Chaiim (20, 2)** : Les chrétiens se déguisent pour tuer les Juifs.
- **Abhodah Zarah (15b)** : « Il ne faut jamais laisser un animal s'approcher des *Goïm*, on les soupçonne d'avoir des rapports sexuels avec eux. »^[89]
- **Abhodah Zarah (22a)** : Passage suggérant encore que les chrétiens ont des relations sexuelles avec les animaux.

⁸⁸ Pour eux, le crucifix est une idole, une icône est une idole...

⁸⁹ Les passages repris entre guillemets, sont traduits directement par nous depuis le *Talmud démasqué* (n.d.t.).

- **Schabbath (145b)** : Les chrétiens sont impurs parce qu'ils mangent de la nourriture impure.
- **Abhodah Zarah (22b)** : Les chrétiens sont impurs parce qu'ils n'étaient pas là au Mont Sinaï.
- **Iore Dea (198, 48)** : Les femmes juives sont contaminées par la simple rencontre de chrétiens.
- **Kerithuth (6b p. 78)** : Les Juifs sont des humains, non les chrétiens, ce sont des bêtes.
- **Makkoth (7b)** : On est innocent du meurtre involontaire d'un Israélite, si l'intention était de tuer un chrétien ; tout comme on est innocent du meurtre accidentel d'un homme, quand l'intention était d'abattre un animal.
- **Orach Chaiim (225, 10)** : Les chrétiens et les animaux sont utilisés de manière équivalente dans une comparaison.
- **Midrasch Talpioth (225)** : Les chrétiens sont créés pour servir les Juifs de toute éternité.
- **Orach Chaiim (57, 6a)** : Il ne faut pas avoir plus de compassion pour les chrétiens que pour les cochons, quand ils sont malades des intestins.
- **Zohar II (64b)** : Les chrétiens sont idolâtres, ils sont comparés aux vaches et aux ânes.
- **Kethuboth (110b)** : Pour l'interprétation d'un psaume un rabbin dit : « le psalmiste compare les chrétiens^[90] à des bêtes impures ».
- **Sanhedrin (74b) Tos.** : Les rapports sexuels des chrétiens sont comme ceux des bêtes.
« La semence des *Goïm* vaut bien celle des bêtes. »
- **Eben Haezar (44, 8)** : Sont nuls, les mariages entre les chrétiens et les Juifs.
- **Zohar (II, 64b)** : Le taux de naissance des chrétiens doit être diminué matériellement.
- **Zohar (I, 28b)** : Les chrétiens sont les enfants du serpent de la Genèse^[91].
- **Zohar (I, 131a)** : Les idolâtres (sous entendre : les chrétiens) souillent le monde^[92].
- **Emek Haschanach (17a)** : L'âme des non-juifs vient de la mort et de l'ombre de la mort.
- **Zohar (I, 46b, 47a)** : L'âme des gentils est d'une origine théologique impure.
- **Rosch Haschanach (17a)** : L'âme des non-Juifs descend en enfer.
- **Iore Dea (377, 1)** : Il faut remplacer les serviteurs (chrétiens) morts, comme les vaches, ou les ânes perdus.
- **Iebhammoth (61a)** : Les Juifs ont droit à être appelés « hommes », pas les

⁹⁰ Ici les *Goïm*, car lors de la rédaction des Psaumes, les chrétiens n'existaient pas encore.

⁹¹ « Les peuples idolâtres de la Terre sont les enfants du serpent qui a séduit Ève ». Traduction directe depuis le *Talmud démasqué*.

⁹² « Les idolâtres souillent le monde dès qu'ils entrent en existence, car leur âme vient de la face impure. » Traduction directe depuis le *Talmud démasqué*.

chrétiens.

- **Abhodah Zarah (14b) Toseph** : Il est interdit de vendre *les Livres des Prophètes* aux chrétiens.
- **Abhodah Zarah (78)** : Les Églises chrétiennes sont le lieu de l'idolâtrie.
- **Iore Dea (142, 10)** : Il faut toujours rester à une certaine distance des Églises, sauf quand on est dans le dos de cette même Église, alors on peut se rapprocher...
- **Iore Dea (142, 15)** : Il ne faut pas écouter la musique des Églises, ni regarder ses idoles.
- **Iore Dea (143, 1)** : On ne doit pas reconstruire des bâtiments qui se trouvent près d'une Église.
- **Hilkoth Abh. Zar (10b)** : Les Juifs ne doivent pas revendre des calices que des chrétiens leur auraient vendus, même s'ils sont brisés.
- **Chullin (91b)** : Les Juifs possèdent la dignité dont même un ange ne dispose pas.
- **Sanhedrin (58b)** : Frapper un Juif, c'est comme gifler la face de Dieu lui-même.
- **Chagigah (15b)** : Un Juif est toujours considéré comme bon, en dépit des péchés qu'il peut commettre. C'est toujours sa coquille qui se salit, jamais son fond propre.
- **Gittin (62a)** : Un Juif ne doit pas entrer dans la maison d'un chrétien un jour de fête.
- **Choschen Ham. (26, 1)** : Un Juif ne doit pas être poursuivi devant un tribunal chrétien, par un juge chrétien, ou par des lois chrétiennes.
- **Choschen Ham (34, 19)** : Les chrétiens et les serviteurs ne peuvent pas témoigner lors d'un procès.
- **Iore Dea (112, 1)** : Ne pas manger avec les chrétiens, cela engendre la familiarité.
- **Abhodah Zarah (35b)** : Ne pas boire du lait tiré par un chrétien.
- **Iore dea (178, 1)** : Ne jamais imiter les coutumes des chrétiens, même simplement par la coiffure.
- **Abhodah Zarah (72b)** : Il faut jeter le vin s'il a été touché par un chrétien.
- **Iore Dea (120, 1)** : La vaisselle achetée à des chrétiens doit être jetée.
- **Abhodah Zarah (2a)** : Il faut stopper tout contact avec les chrétiens trois jours avant le début de l'une de leurs fêtes.
- **Abhodah Zarah (78c)** : Les fêtes de ceux qui suivent Jésus sont de l'idolâtrie.
- **Iore Dea (139, 1)** : Il est interdit d'avoir le moindre contact avec les idoles qu'utilisent les chrétiens pour leur culte.
- **Abhodah Zarah (14b)** : Il est interdit de vendre aux chrétiens des articles qu'ils pourraient utiliser pour leur culte.
- **Iore Dea (151, 1) H.** : Ne pas vendre de l'eau à un chrétien, s'il va l'utiliser

pour un baptême^[93].

- **Abhodah Zarah (2a, 1)** : Ne faire aucun commerce avec les chrétiens pendant leurs jours de fête.
- **Iore Dea (148, 5)** : S'il est connu que le chrétien n'est pas pratiquant, on peut lui envoyer des cadeaux.
- **Hilkoth Akum (IX, 2)** : Il ne faut envoyer de présent à un chrétien que s'il est irréligieux.
- **Iore Dea (81, 7 Ha)** : Un enfant ne doit pas être allaité par une nourrice chrétienne, car son lait lui donnera une nature maléfique.
- **Iore Dea (153, 1 H)** : Les nourrices chrétiennes conduisent les enfants à l'hérésie.
- **Iore Dea (155, 1)** : Éviter les médecins chrétiens qui ne sont pas très bien connus du voisinage.
- **Peaschim (25a)** : Il faut éviter l'aide médicale des idolâtres (sous-entendu des chrétiens).
- **Iore Dea (156, 1)** : Ne pas aller chez un barbier chrétien, à moins d'être accompagné par un Juif.
- **Abhodah Zarah (26a)** : Ne pas recourir à une sage femme chrétienne qui, une fois seule, pourrait tuer le bébé, ou même si elle était surveillée, elle pourrait lui écraser la tête sans que personne ne puisse le voir.
- **Zohar (1, 25b)** : « Ceux qui font du bien à un *Akum*, ne se relèveront pas des morts ».
- **Hilkoth Akum (X, 6)** : On peut aider les chrétiens dans le besoin, si cela nous évite des ennuis par la suite.
- **Iore Dea (148, 12 H)** : On peut prétendre se réjouir avec les chrétiens pendant leurs fêtes, si cela permet de cacher notre haine.
- **Abhodah Zarah (20a)** : Ne jamais faire la louange d'un chrétien, de peur qu'il ne la croie.
- **Iore Dea (151, 14)** : Il est interdit de concourir à la gloire d'un chrétien.
- **Hilkoth Akum (V, 12)** : Citation de l'écriture, pour appuyer l'interdit concernant toute mention du nom d'un chrétien, ou du nom du Dieu chrétien.
- **Iore Dea (146, 15)** : « Leurs idoles [c'est-à-dire, les objets du culte] doivent être détruites, ou appelées par des noms méprisants. »
- **Iore Dea (147, 5)** : Il faut railler les objets du culte chrétien, il est interdit de souhaiter du bien à un chrétien.
- **Hilkoth Akum (X, 5)** : Pas de présents aux chrétiens, seulement à ceux qui se font juifs.
- **Iore Dea (151, 11)** : Il est interdit de faire un présent à un chrétien, cela encourage l'amitié.
- **Iore Dea (335, 43)** : L'exil pour le Juif qui vend sa ferme à un chrétien.

⁹³ « Il n'est pas permis de vendre de l'eau à un *Akum* s'il est connu qu'il va en faire une eau baptismale. » Traduction directe depuis le *Talmud démasqué*.

- **Iore Dea (154, 2)** : Il est interdit d'enseigner un métier à un chrétien.
- **Babha Bathra (54b)** : La propriété d'un chrétien appartient au premier Juif qui la réclame.
- **Choschen Ham (183, 7)** : Si par erreur un chrétien rend trop d'argent, il faut le garder.
- **Choschen Ham (226, 1)** : Les Juifs peuvent garder sans s'en inquiéter les affaires perdues par un chrétien.
- **Babha Kama (113b)** : Il est permis de tromper les chrétiens.
- **Choschen Ham (183, 7)** : Des Juifs qui trompent un chrétien doivent se partager le bénéfice équitablement.
- **Choschen Ham (156, 5)** : Les clients chrétiens possédés par un Juifs ne doivent pas être démarchés par un autre Juif.
- **Iore Dea (157, 2) H** : On peut tromper les chrétiens qui croient aux principes de la foi chrétienne.
- **Abhodah Zarah (54a)** : L'usure peut être pratiquée sur les chrétiens, ou sur les apostats.
- **Iore Dea (159, 1)** : « Suivant la *Torah*, il est autorisé de prêter de l'argent à un *Akum* avec intérêt. Toutefois, certains des Anciens n'ont pas reconnu ce droit dans des cas de vie ou de mort. Aujourd'hui, ce droit est accordé dans n'importe quelle circonstance. »
- **Babha Kama (113a)** : Les Juifs peuvent mentir et se parjurer, si c'est pour condamner un chrétien.
- **Babha Kama (113b)** : Le nom de Dieu n'est pas profané quand le mensonge a été fait à un chrétien.
- **Kallah (1b, p.18)** : Le Juif peut se parjurer la conscience claire.
- **Schabbouth Hag. (6d).** : Les Juifs peuvent jurer faussement en utilisant des phrases à double sens, ou tout autre subterfuge.
- **Zohar (1, 160a)** : Les Juifs doivent en permanence tenter de tromper les chrétiens.
- **Iore Dea (158, 1)** : Il ne faut jamais guérir un chrétien, à moins que cela ne le transforme en un ennemi d'Israël.
- **Orach Cahiim (330, 2)** : Il est interdit de procéder à l'accouchement d'une chrétienne le samedi.
- **Choschen Ham. (425, 5)** : Il est permis de tuer indirectement un chrétien, par exemple, si quelqu'un qui ne croit pas en la *Torah* tombe dans un puits dans lequel se trouve une échelle, il faut vite retirer l'échelle.
- **Iore Dea (158, 1)** : En ce qui concerne les chrétiens qui ne sont pas des ennemis, un Juif ne doit néanmoins pas intervenir pour les prévenir d'une menace mortelle.^[94]
- **Hilkoth Akum (X, 1)** : Ne pas sauver les chrétiens en danger de mort.

⁹⁴ « Un *Akum* qui n'est pas notre ennemi ne doit pas être tué directement, toutefois, il ne doit pas être protégé d'un danger de mort. Par exemple, si tu en vois un tomber dans la mer, ne le tire pas de l'eau, à moins qu'il ne te promette de te donner de l'argent ». Traduction directe depuis le *Talmud démasqué*.

- **Choschen Ham (386, 10)** : Celui qui voudrait avouer les secrets d'Israël aux chrétiens, doit être tué avant même qu'il ne leur dise quoi que ce soit.
- **Abhodah Zorah (26b)** : Ceux qui voudraient changer de religion doivent être jetés au fond d'un puits, et oubliés.
- **Choschen Ham (388, 15)** : Il faut tuer ceux qui donneraient l'argent des Israélites à des chrétiens.
- **Sanhedrin (59a)** : Les *Goïm* qui chercheraient à découvrir les secrets de la Loi d'Israël⁹⁵, commettent un crime qui réclame la peine de mort.
- **Hilkhoth Akum (X, 2)** : Les Juifs baptisés doivent être mis à mort.
- **Iore Dea (158, 2) Hag.** : Il faut abattre les renégats qui se sont tournés vers les rituels chrétiens.
- **Choschen Ham (425, 5)** : Ceux qui ne croient pas en la *Torah* doivent être tués.
- **Hilkhoth tesch. (III, 8)** : Les chrétiens et les autres, nient la Loi de la *Torah*.
- **Zohar (I, 25a)** : Les chrétiens doivent être exterminés, car ce sont des idolâtres.
- **Zohar (II, 19a)** : La captivité des Juifs prendra fin lorsque les princes chrétiens seront morts.
- **Zohar (I, 219b)** : Les princes chrétiens sont des idolâtres, ils doivent mourir.
- **Obadiah** : Quand Rome sera détruite, Israël sera racheté.
- **Abhodah Zarah (26b) T.** : « Même le meilleur des *Goïm* devrait être abattu. »
- **Sepher Or Israel (177b)** : Si un Juif tue un chrétien, ce n'est pas un péché.
- **Ialkut Simoni (245c)** : Répandre le sang des impies est un sacrifice agréable à Dieu.
- **Zohar (II, 43a)** : L'extermination des chrétiens est un sacrifice agréable à Dieu.
- **Zohar (L, 28b, 39a)** : Les meilleures places dans les Cieux sont pour ceux qui tuent les idolâtres.
- **Hilkhoth Akum (X, 1)** : Ne passez aucun accord avec un chrétien, et ne jamais manifester de pitié envers un chrétien.
- **Hilkhoth Akum (X, 1)** : Soit les détourner de leurs idoles, soit les abattre.
- **Hilkhoth Akum (X, 7)** : Où les Juifs sont fortement installés, il ne faut plus tolérer la présence des idolâtres.
- **Choschen Ham (338, 16)** : Tous les habitants d'une ville doivent contribuer aux frais nécessaires à l'élimination d'un traître parmi eux.
- **Pesachim (49b)** : Il est permis de décapiter les *Goïm* le jour de l'expiation des péchés, même si cela tombe également un jour de sabbat⁹⁶.

⁹⁵ Comprendre : « le *Talmud* ».

⁹⁶ « Rabbin Eliezer : "Il est permis de trancher la tête d'un idiot [un membre du peuple de la Terre (Pranaitis), c'est-à-dire, un animal charnel, un chrétien (n.d.t.)] le jour de l'expiation des

À moins qu'on ne l'ait récemment retiré de la consultation publique, vous pourrez trouver un exemplaire de ce livre (*Le Talmud démasqué, les secrets rabbiniques concernant les Chrétiens*, par le Père Justin Bonaventure Pranaitis^[97]), à la bibliothèque du Congrès, ainsi qu'à la bibliothèque publique de New York. Une copie de l'édition latine originale imprimée en 1892 à Saint-Petersbourg, peut être mise à votre disposition par l'intermédiaire de notre ami commun, si vous désirez lire les passages qui précèdent dans l'hébreu original, ainsi que dans leur traduction latine^[98]. J'espère que mes petits résumés rendent bien compte du texte original, en tout cas je le crois. Si j'ai fait une erreur quelconque, auriez-vous la bonté de me le faire savoir ? Il a été très difficile de résumer ces passages du *Talmud* en si peu de mots.

Vous reconnaîtrez avec moi que la *Conférence Nationale des Chrétiens et des Juifs*, n'a désormais plus besoin d'examiner en détail les 63 livres du *Talmud* pour découvrir des passages contre le Christ, contre les chrétiens et contre la foi chrétienne, qui sont contenus dans ce livre, qui, je vous le rappelle, est :

« **Le code législatif qui forme les bases de la loi religieuse juive** » et qui est « **le livre utilisé pour la formation des rabbins** ».

La *Conférence Nationale des Chrétiens et des Juifs* pourra désormais, et grâce à vous, ajouter une ou deux de ces citations à la légende de cette gentille photo qui nous disait :

« Les adultes aussi étudient les anciennes écritures. Le rabbi, qu'on voit ici sur le fauteuil, dirige un groupe de discussion sur le *Talmud*, avant la prière du soir. »

Si la *Conférence Nationale des Chrétiens et des Juifs* était sincèrement intéressée par « la foi commune » et par la « fraternité », ne pensez-vous pas mon cher Docteur Goldstein, qu'elle devrait exiger immédiatement la suppression du *Talmud* de tous ces passages contre le Christ^[99], contre les chrétiens, et contre le christianisme ; de même que les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) nous ont fraternellement supprimés certains passages du *Nouveau Testament* ? Mon cher Docteur Goldstein, allez-vous le demander ?

péchés [on ne peut imaginer jour plus sacré pour les Juifs (Pranaitis)], et même si ce jour tombe un jour de sabbat". Ses disciples répondirent : "Rabbi ! vous devriez plutôt dire 'de sacrifier' un Goï." Mais il répliqua : "En aucune façon ! car lors d'un sacrifice, il est nécessaire de faire une prière pour demander à Dieu de l'agréer, alors qu'il n'est pas nécessaire de prier quand tu décapites quelqu'un." » Pesachim 49b. (Traduction directe depuis le *Talmud démasqué*).

Il est à noter que l'idée du sacrifice rituel d'un Goï n'a pas l'air très éloignée de leur esprit, bien au contraire... Peut-être aurons-nous l'occasion d'en reparler, car ce sujet bien précis est particulièrement instructif.

⁹⁷ Le père Pranaitis fut l'une des nombreuses victimes de la Tcheka, juste après le coup de force communiste de 1917.

⁹⁸ Le père Pranaitis avait présenté sa traduction dans une version bilingue.

⁹⁹ « Anti-Christ » dans le texte original.

13. » Juifs » ou « Judaïstes » ?

Partout dans le monde, le *Dictionnaire anglais d'Oxford* est reconnu comme la meilleure et la plus authentique source d'information sur l'origine, la définition et l'usage des mots de la langue anglaise. Des savants faisant autorité, appartenant à tous les domaines de la connaissance, et vivant dans tous les pays du monde, reconnaissent sans discuter la valeur du *Dictionnaire anglais d'Oxford*. Or, le *Dictionnaire anglais d'Oxford* fait apparaître clairement que le mot correct en anglais pour un adepte du judaïsme, est : *Judaist*^[100], et que l'adjectif correspondant est : *Judaic*^[101] ; et donc que les formes nominales : *Jew*, et adjectivale : *Jewish*, ne sont pas correctes. Au sens strict, les mots *Jew* et *Jewish* n'appartiennent pas à la langue anglaise ; ceci dit dans le cas où l'usage correct des mots se mettrait à bénéficier d'un quelconque intérêt de la part de nos contemporains.

Ainsi, les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) ne pouvant honnêtement se désigner comme des « Juifs » (car ils ne sont ni de près ni de loin des « Judéens » ou des « Israélites »), devraient donc en toute honnêteté se définir par le nom de leur pratique religieuse^[102], et se présenter à nous comme des « judaïstes »^[103]. Suivant le *Dictionnaire Anglais d'Oxford*, un « judaïste » est une personne qui se réclame de la pratique religieuse du « judaïsme », point final. L'origine du mot « juif », ainsi qu'il a été expliqué, ne vient pas du mot « judaïsme ». Et le mot « juif », comme adjectif relatif à ce qui ressort du « judaïsme », n'a pas non plus de raison d'être, l'adjectif correct est « judaïque »^[104].

¹⁰⁰ Pourrait se traduire par « judaïste », en français ; de même qu'un adepte du « communisme » est un « communiste », ou qu'un adepte du « tantrisme » est un « tantriste ».

¹⁰¹ « Judaïque », en français. Ici dans la langue française, la forme adjectivale morphologiquement correcte : « judaïque », existe bien. Ce n'est pas le cas dans la langue anglaise, où le terme morphologiquement correct *Judaic*, est improprement remplacé par le terme *Jewish*.

¹⁰² Ainsi que le font spontanément les chrétiens, qui eux, n'ont rien à cacher.

¹⁰³ Ou des « Judaïens », ou des « talmudistes » comme autrefois, ou des « pharisiens »... mais surtout pas comme des « Juifs », mot qui, encore une fois, provient de la contraction naturelle du latin « *Judaean* » et qui a une connotation géographique et raciale, ce qui n'est pas le cas d'un enseignement religieux. Ainsi il y a des chrétiens japonais, et de la même race que les japonais. Il existe aussi des pratiquants du judaïsme en Inde, qui comme les Khazars sont des convertis, et qui n'ont aucun lien génétique avec les pharisiens de Judée, ces Judéens qui furent à l'origine du talmudisme. Certes, une fois les premiers temps de la conversion passés, le peuple converti au judaïsme fait bloc hermétique avec sa religion, et ne semble plus alors former qu'une seule et même entité ; mais ce phénomène est à attribuer au caractère foncièrement intolérant et xénophobe du judaïsme envers tout ce qui n'est pas lui, et non pas à une quelconque indissociabilité entre un peuple et une religion. C'est cette prétendue indissociabilité qui a autorisé toutes les mystifications relatives au « peuple élu », à la « race choisie », et autres foutaises qui vous catapultent comme d'un rien aux commandes des états.

¹⁰⁴ N'utilisons donc plus les termes impropres, si nous ne voulons pas que la confusion ne perdure indéfiniment dans la pensée, puisqu'elle s'est déjà fixée dans le langage.

14. » *Le sang juif* »

Tout au long des XVIII^e, XIX^e et XX^e siècles, une publicité bien planifiée et bien financée par les « Juifs » des pays anglophones (prétendus ou autoproclamés tels), est à l'origine de l'emploi à tout propos de l'adjectif « juif » qu'on connaît aujourd'hui. L'adjectif « juif » est utilisé aujourd'hui de toutes les façons, aussi fabuleuses qu'inexactes. L'adjectif « juif » est utilisé pour décrire toutes choses : depuis « le sang juif » (quoi que cela puisse désigner), jusqu'au « pain de seigle juif » (aussi ridicule qu'un tel objet puisse paraître). Les nombreuses associations d'idées, et autres insinuations, qui se cachent aujourd'hui derrière le terme « juif », et résultant de son usage dans le commerce quotidien, réclament une plus ample description :

En 1954, lors de la réunion annuelle de la *Guilde de Saint Paul*, à l'Hôtel Plaza de New York, et devant plus de 1 000 catholiques, le prêtre catholique romain qui était le principal orateur, et l'invité d'honneur de la réunion, faisait en permanence allusion à son « sang juif ». Après enquête, il s'est avéré que ce prêtre était né en Europe orientale, dans une famille « juive » (prétendue ou autoproclamée telle), et qu'il s'était converti au catholicisme ici, aux États-Unis, il y a environ 25 ans. C'est vraiment une chose incroyable qu'un prêtre, qui a professé le catholicisme pendant toutes ces années, se croit encore obligé de faire allusion à son « sang juif » devant des catholiques. Au même moment et dans la même ville, les radios crachaient à plein tube une publicité sur « LE PAIN DE SEIGLE JUIF LÉVY ! », et à la sortie on était matraqué par des panneaux publicitaires flamboyants préconisant « LE PAIN DE SEIGLE JUIF LÉVY ! »

Et entre ces deux extrêmes, il existe une quantité innombrable de produits ou de services, qui se font connaître dans les imprimés, à la radio, ou à la télévision, comme étant des produits ayant le label : « JUIF ».

Mais le plus inquiétant était que ce prêtre qui parlait à des catholiques de son « sang juif », nous parlait incontinent « du sang juif de Marie », la Sainte Mère de Jésus-Christ, ainsi que « du sang juif des apôtres », et « du sang juif des premiers chrétiens ». Mais ce qu'il voulait dire par l'expression « mon sang juif », rendait bien perplexes les catholiques qui l'écoutaient. Ils se demandaient : « Mais que peut-il donc vouloir dire par “sang juif” ? » Ils se demandaient ce qui pouvait bien arriver à ce fameux « sang juif », quand des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) se convertissent au catholicisme. Et ils s'interrogeaient sur le cas extrême où un « Juif » (prétendu ou autoproclamé), devient comme ici, un prêtre de l'Église catholique romaine. Ils se demandaient comment le « sang juif » peut-il être biologiquement différent du sang d'une personne qui professerait une autre religion. Et il est vrai qu'il est assez difficile de comprendre pourquoi il y aurait une quelconque différence biologique dans le sang, en fonction de la religion

pratiquée. Est-ce que les caractéristiques génétiques des peuples et des races peuvent être déterminées par un dogme religieux, ou par une doctrine ?^{105]}

¹⁰⁵ Benjamin Freedman est issu d'une famille ashkénaze, il descend donc des Khazars de l'Europe orientale. Comme nous l'avons vu dans la première note, il s'est converti au catholicisme dans ses jeunes années, et il sait donc d'expérience qu'il s'agit d'une affaire spirituelle et culturelle, et non pas d'une affaire raciale. Il n'a pas senti le moindre obstacle relevant à proprement parler de la génétique, pour se dégager de l'étau du judaïsme. Ce fut seulement une question de force spirituelle.

15. *A Jewess (Une Juive)*

L'expression *a Jewess* soulève une question similaire. Si *a Jewess* (une Juive) est le féminin de *a Jew* (un Juif), je dois admettre que je n'ai pas été capable de trouver d'autres cas, où deux mots différents permettant de distinguer les pratiquants d'une religion donnée selon leur sexe. Ici encore le judaïsme a droit à l'exception.^[106]

J'ai cherché un féminin pour *a Catholic*, *a Protestant*, *a Hindu*, *a Muslim*... allongez la liste autant que vous voudrez, mais je n'ai rien trouvé si ce n'est : *a Jewess*, (une Juive). Et il semble aujourd'hui qu'il soit devenu très populaire d'appeler Marie, la Sainte Mère de Jésus-Christ : *a Jewess*, (une Juive). Or, il ne semble pas très cohérent d'identifier les membres d'une foi religieuse avec les mêmes flexions morphologiques qu'on pourrait utiliser dans une autre langue, pour distinguer le mâle et la femelle d'une race donnée^[107]. Mais j'ai quand même trouvé un autre exemple de la sorte, c'est le mot *Negress*...^[108] Mais la race nègre proteste vigoureusement contre l'utilisation de ce terme, et quand je dis vigoureusement, c'est vigoureusement...

¹⁰⁶ Bien évidemment Monsieur Freedman se réfère ici à la langue anglaise, où il n'y a pas de mot unique pour désigner par exemple « une chrétienne », ou « une musulmane », et où il faut recourir à une périphrase : *a Christian woman* ou *a Muslim woman* ; alors que pour les « Juifs » c'est possible : *a Jew*, *a Jewess*.

¹⁰⁷ Car cela entretient dans l'inconscient du langage la confusion entre une race (domaine du génétique, relevant donc de la matière), et une pratique religieuse (domaine du culturel, relevant donc de l'esprit). Dans l'inconscient du langage, cela entretient le mythe de la race élue.

¹⁰⁸ « Négrresse ».

16. » *Judéo-christianisme* »

Un autre mot génère encore plus de confusion dans l'esprit des chrétiens. Je veux parler du merveilleux néologisme : « judéo-christianisme » ; de jour en jour, vous l'entendez de plus en plus. Mais lorsqu'on se base sur notre connaissance actuelle de l'histoire, ainsi que sur le bon sens appliqué à la théologie, le terme de « judéo-christianisme » sonne comme un véritable barbarisme. Est-ce que ce « judéo » signifie l'ancien pharisaïsme ? ou alors le Talmudisme ? ou encore est-ce qu'il se réfère au judaïsme proprement dit ? En vertu de ce que nous savons maintenant, existe-t-il une seule chose que l'on puisse qualifier de « judéo-chrétienne » ?... Évidemment non. Avec ce que l'on sait maintenant, le terme de « judéo-christianisme » aurait autant de significations que pourrait en avoir le terme « froid-chaud », ou « vieux-jeune », ou « lourd-léger », ou « malade-sain », ou « pauvre-riche », ou « stupide-intelligent », ou « ignorant-savant », ou encore « triste-content »... Ce sont des antonymes et non des synonymes. À la lumière des faits évoqués plus haut, on comprendra vite que le préfixe « judéo » entretient une véritable relation antonymique avec le terme « christianisme ».

L'*Institut des Études Judéo-Chrétiennes* fut fondé à l'*Université Seton Hall*. C'est actuellement un institut dont le nombre d'employés s'élève à une personne. C'est un Institut universitaire composé d'une seule personne. Et le Père John M. Oesterreicher constitue tout cet Institut, à lui tout seul. L'*Institut des Études Judéo-Chrétiennes* occupe un petit bureau, dans un immeuble plein de bureaux du centre de Newark. Ce *One-Man-Institute*, si l'on en croit la documentation qu'il distribue, n'a pas non plus d'enseignants à son actif, à part bien sûr le Père Oesterreicher lui-même, et cet institut n'a pas non plus d'étudiants... Le père Oesterreicher est né « Juif » évidemment (prétendu ou autoproclamé tel), et devint ce qu'on appelle un « converti » au catholicisme, et j'ai eu la joie de l'entendre à de nombreuses occasions... Les discours du Père Oesterreicher et l'envoi de documentations sur son institut sont les activités principales de l'*Institut des Études Judéo-Chrétiennes*. Mais le Père Oesterreicher a également l'intention d'écrire des livres, et de les diffuser dans le monde, et en grands nombres.

Le Père Oesterreicher ne laisse rien au hasard, et soulève méticuleusement chaque question afin de convaincre les catholiques que « judéo-chrétien », c'est théologiquement la combinaison de deux synonymes... Rien ne pouvait être dit qui ne soit davantage éloigné de la vérité, mais le Père Oesterreicher essaie néanmoins de bien faire comprendre son point de vue à ses auditeurs catholiques. Car le Père Oesterreicher ne s'adresse qu'à des catholiques, à des catholiques seulement, tout au moins d'aussi loin que je puisse me souvenir. Dans ses discours, le Père Oesterreicher veut faire comprendre aux catholiques que la foi chrétienne entretient un rapport de dépendance directe par rapport au judaïsme.

Mais les auditeurs du Père Oesterreicher se lèvent souvent pour aller faire un petit tour, pendant ses discours passablement confus.

On se sentirait tout de même plus catholiques, au sortir des discours du Père Oesterreicher, s'il nous revendait directement les paroles de Jésus-Christ et la doctrine de l'Église catholique, plutôt que d'essayer de nous refiler du judaïsme en douce. Cependant, de telles tentatives de récupération ont au moins le mérite de garder les chrétiens bien informés sur la question du judaïsme. Mais le Père Oesterreicher ferait néanmoins un bien meilleur apostolat s'il allait faire ses conférences aux « Juifs » (prétendus ou autoproclamés), pour leur refiler les paroles de Jésus-Christ. J'ai bien voulu lui dire, mais ce *One-Man-Institute* se nimbe d'un profond mystère quand on s'en approche... Et je suis certain que Monseigneur Mc Nulty n'autorisera jamais cet *Institut des Études Judéo-Chrétiennes* à jeter le discrédit sur l'excellence de *Seton Hall*, l'une des plus brillantes universités catholiques du monde ; même s'il va falloir surveiller tout cela de très près... Et je vous prie de croire que Monseigneur Mc Nulty saura toujours apprécier des remarques constructives sur son université.

17. » Antisémitisme »

Le mot « antisémite » est encore un mot qu'on devrait retirer de la langue anglaise. Aujourd'hui, le mot « antisémite » ne sert plus qu'un seul objectif : c'est devenu le mot clef de la diffamation. Lorsque les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) sentent qu'un quidam va s'opposer à l'un de leurs objectifs quelconques, ils le prennent immédiatement pour cible, et ils le discréditent en lui collant systématiquement l'étiquette « antisémite ! ». Et ils le font dans tous les médias qu'ils possèdent ou qu'ils contrôlent indirectement. Je parle ici après une longue expérience personnelle, vous pouvez me croire. Lorsqu'en 1946, j'ai fait ma première déclaration publique sur les événements de Palestine, mes anciens coreligionnaires ont été bien incapables de me réfuter, ils ont donc dépensé des millions de dollars pour me salir, en faisant soudain de moi un grossier « antisémite » ; espérant par là me discréditer aux yeux du public qui manifestait pourtant un grand intérêt à ce que je lui disais. Jusqu'en 1946, j'étais un « petit Saint » pour tous les « Juifs » de ce pays (prétendus ou autoproclamés tels). Mais lorsque j'ai manifesté publiquement mon désaccord envers la politique sioniste en Palestine, je suis devenu d'un coup : « l'antisémite numéro 1 ».

Il est honteux de voir comment le clergé chrétien reprend à son compte l'usage à tout propos du terme : « antisémite ». Les prêtres devraient chercher à savoir de quoi ils parlent. Ils savent pourtant bien que ce mot n'a pas le moindre sens dans l'usage qu'on lui donne aujourd'hui. Ils savent que le terme correct pour désigner une personne qui s'opposerait au judaïsme en tant que religion, n'est pas « anti-sémite », mais bien « judéo-phobe »^[109]. Mais s'ils ont préféré la racine « -sémite », à la racine « judéo- », c'est justement pour forger un terme de diffamation ; sachant pertinemment que dans l'esprit des chrétiens, le mot « Sémite » est étroitement lié à celui de « Jésus-Christ ». En tolérant l'usage de ce mot de diffamation, les chrétiens sont devenus des instruments dans l'entreprise de destruction de leur propre foi ; puisque ce mot permet de persécuter, puis de réduire au silence, tous les chrétiens qui s'opposent à la conspiration.^[110]

¹⁰⁹ « Anti-talmudiste » serait encore mieux, nous n'aurions plus le suffixe « -phobe », qui garde une connotation de « peur instinctive », ce qui n'est pas du tout le cas ici.

¹¹⁰ Par ailleurs, étant donné que nous savons maintenant que 90 % des « Juifs-talmudistes » descendent des Khazars, et non des sémites (via les Hébreux puis les Israélites), le mot « Antisémitisme » apparaît comme doublement mal venu. Ce sont même la plupart du temps des Sémites qui s'ignorent (des descendants des vrais Israélites) qui se font traiter d'antisémites par les Khazars... C'est le monde à l'envers !

Conclusion

Mon cher Docteur Goldstein, cela vous chagrinerait sans doute autant que moi de voir les valeurs morales de notre pays sombrer de jour en jour, vers des points toujours plus profonds. Il faudrait être bien aveugle pour ne pas constater cette chute vertigineuse. Or les valeurs morales de notre nation, que ce soit en politique, en économie, ou dans les domaines sociaux ou spirituels, sont les facteurs qui influenceront directement la position que nous occuperons dans le monde de demain. Tout se passera comme si les 94 % du reste de la population mondiale, nous auront rétroactivement jugés sur ce seul critère. Les 6 % de la population mondiale que nous sommes, ne conserveront leur position prépondérante dans le monde, qu'en s'appuyant sur les valeurs morales qui nous ont toujours portés jusqu'ici. Car en dernière analyse, ce sont les valeurs qui commandent le comportement et les activités d'une nation. Les valeurs morales sont le moule dans lequel se construit lentement le caractère d'une nation. Il n'y aura pas de miracles, sans ce moule on ne retrouvera jamais notre grandeur. Il ne faut jamais l'oublier.

Il y a tant de grandes choses que nous avons réalisées, et dont cette terre chrétienne peut être très fière. Mais nous avons fait des choses lamentables. Et la détérioration des valeurs morales est la cause de notre psychose actuelle qui se définit ainsi :

« Faire le plus d'argent possible ».

« Avoir le plus de fun possible ».

Aujourd'hui chez nous, il semble qu'il n'y ait plus que ces deux seules choses qui comptent.

Mon cher Docteur Goldstein, combien connaissez-vous de personnes, dans votre entourage, qui incluent à leur tâche quotidienne quelques petits services, ou quelques petits sacrifices, pour la défense de ces droits inestimables que nous tenons du Père Éternel, et qui dès la naissance font de nous des Américains libres, sur le sol libre des États-Unis d'Amérique ? Quels services ? Quels sacrifices ?

À très peu d'exceptions près, cette génération semble regarder toutes choses comme ayant plus d'importance que la responsabilité que nous porterons envers les générations futures pour la trahison de notre foi, et pour la vente du christianisme à ses ennemis consacrés. En outre, il ne faut pas se leurrer, le sabotage des valeurs morales de notre pays est davantage une phase de leur conspiration qu'un accident aléatoire dans la marche de l'humanité vers de meilleures conditions d'existence... Au cours des dernières décennies, les rênes de cette nation sont toujours tombées dans les mains des personnes les moins dignes de remplir cette responsabilité, et les plus engagées dans la conspiration. La situation actuelle est le résultat de leurs efforts ininterrompus pour fabriquer des

« prostitués chrétiens de sexe masculin » qui puissent s'infiltrer partout, et devenir les éléments visibles de leur entreprise de démolition souterraine. Un très grand nombre de ces « prostitués chrétiens de sexe masculin » sont éparpillés un peu partout dans le pays, dans les institutions publiques, pour la plus grande sécurité de la foi chrétienne, et pour la stabilité politique, sociale, et économique, de notre pays...

Vous allez sans doute me demander ce qu'est « un prostitué chrétien de sexe masculin » ?... Et bien « un prostitué chrétien de sexe masculin » est un mâle qui offre les avantages de son anatomie à celui qui lui posera d'une manière conséquente la question : « C'est combien ? » ; exactement de la même manière que la femelle de cette espèce offre les avantages de son anatomie à toute personne qui lui posera de manière conséquente la question : « C'est combien ? ». Des milliers de ces « chrétiens-travestis » circulent incognito dans tous les axes de la société civile ; et pour un peu d'argent ou de pouvoir, se prêtent délicieusement aux exigences d'une propagande pernicieuse. Ils s'y donneraient même parfois par pur plaisir, jusqu'à en crever. Et leurs intrigues finissent par ronger lentement, mais sûrement, la moralité de la nation. Ce danger pour la foi chrétienne ne pourra jamais être surestimé. Ce péril pour la nation ne pourra jamais être sous-estimé. Le clergé doit se maintenir dans un état d'alerte permanent en ce qui concerne les « chrétiens-travestis ».

Le plus grand crime de tous les crimes de toute l'histoire (le crime des crimes si vous voulez), l'iniquité qui dépasse toute mesure sur le plan de la politique internationale, a vu le jour en Palestine, il y a quelques années, presque par la seule conséquence de l'intervention des États-Unis, sous l'instigation de l'*Organisation Sioniste Internationale*, dont le quartier général se trouve à New York. Cette intervention des États-Unis du côté des agresseurs illustre mieux que tout autre exemple la puissance que peuvent avoir sur notre gouvernement ces « chrétiens travestis », qui agissent impunément pour le compte des conspirateurs sionistes... Cette intervention fut la page la plus sombre de toute notre histoire.

La responsabilité d'avoir voulu se compromettre dans cette cause a-chrétienne, anti-chrétienne et non-chrétienne, peut être entièrement inscrite au passif du clergé chrétien. Ce sont eux les seuls coupables de ce crime infernal, commis au nom de la charité chrétienne. Chaque dimanche, d'une saison à l'autre et d'une année sur l'autre, le clergé nous a hurlé dans les oreilles que notre « devoir de chrétien » était de soutenir la conquête sioniste de la Palestine. C'est à nous, les 150 000 000 de chrétiens qui vont régulièrement à la messe, que le clergé a dit cela, vous le savez bien. Maintenant, vous connaissez l'expression : qui sème le vent...

Les 150 000 000 de chrétiens des États-Unis ont été soumis à une très haute pression de la part du clergé, pour qu'ils accordent leur soutien inconditionnel au programme sioniste du « retour » de ces « Juifs » d'Europe orientale dans leur « patrie » de Palestine... « Juifs » prétendus et autoproclamés, qui étaient en réalité les descendants des Khazars. Le clergé nous a sommés de considérer les « Juifs » d'Europe orientale (prétendus ou autoproclamés tels), comme étant le « peuple élu » par Dieu, et que la Palestine était leur « Terre Promise ». Mais en vérité notre clergé savait pertinemment ce qu'il en était. Mon cher Docteur Goldstein, vous

pouvez être bien certain que c'est leur cupidité et non leur stupidité qui les a poussés à nous cacher la vérité.

Comme la conséquence directe des activités de ces « chrétiens-travestis », travaillant pour le compte des sionistes, et à l'encontre de toutes les lois internationales, à l'encontre de la justice et de l'équité la plus élémentaire, les 150 millions de chrétiens des États-Unis d'Amérique demandèrent, à peu d'exception près, que le Congrès mette en œuvre tout le prestige et toute la puissance de notre nation, sur les plans diplomatiques, économiques et militaires, pour garantir un résultat heureux au programme sioniste de conquête de la Palestine. Nous sommes directement responsables.

C'est un fait historique bien établi que la participation active des États-Unis à la conquête de la Palestine par les sionistes, fut la condition nécessaire de son succès. Sans la participation active des États-Unis sous l'instigation des sionistes, il est certain que les sionistes n'auraient jamais entrepris la conquête de ce pays par la force des armes. Et la Palestine d'aujourd'hui serait un état indépendant et souverain, que le processus de décolonisation aurait transformé en une nation autodéterminée. Cela fut empêché par le versement de millions de dollar aux « chrétiens-travestis », sur une échelle qu'un novice en cette question de corruption aurait passablement de difficultés à concevoir.

En anticipant sur votre aimable permission, je voudrais soumettre maintenant à votre attention quelques-uns de mes commentaires relatifs à votre dernier article, paru dans le numéro de septembre du *Bulletin A.P.J.*, sous le titre : « Ce que pensent les Juifs aujourd'hui ». Mon cher Docteur Goldstein, sachez que je pense très sincèrement pouvoir apporter une modeste contribution à votre réussite dans le travail de valeur que vous poursuivez face à tant d'adversités. Mes réactions à ce que vous déclarez dans votre article pourraient se révéler pour vous d'un grand secours, et c'est dans ce seul esprit que je les ai rédigées ; puis-je donc en conséquence vous demander de leur accorder la juste considération qu'une telle intention mérite ? Je crains que vous n'ayez le nez si près du problème, mon cher Docteur Goldstein, que vous ne pouvez plus le considérer dans toute sa véritable étendue. Je vous invite donc à accepter de ma personne l'expression très sincère d'un point de vue extérieur, qui pourrait vous être d'une grande assistance, si toutefois vous vouliez adapter vos prises de position d'hier aux dures réalités d'aujourd'hui, ainsi qu'aux événements de demain ; et j'ai la naïveté de croire que vous me ferez confiance.

Vous admettez avec moi, mon cher Docteur Goldstein, que ce qu'on appelle « les Lois de la Nature » sont des choses irrévocables. « Les Lois de la Nature », qu'elles nous plaisent ou non, ne se votent pas, elles ne s'amendent pas, elles ne s'abrogent pas. Eh bien, je vous affirme que l'une de ces lois de la nature est la réponse fondamentale à la question qui constitue le sous-titre de votre article, et qui a attiré mon attention : « **Pourquoi les Juifs se convertissent-ils au catholicisme ?** ». Cette loi de la nature à laquelle je fais ici allusion s'énonce ainsi : « **Chaque action déclenche une réaction de force égale et de direction opposée** ». À mon humble avis, cette loi de la nature constitue l'alpha et l'oméga de toute les questions similaires à la vôtre : « Pourquoi les Juifs se convertissent-ils au catholicisme ? ».

Dans votre article, vous avancez un ensemble bien compliqué de raisons, et vous faites de la question un véritable mystère. Mais, mon cher Docteur Goldstein, la réponse est très simple. Les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) qui se convertissent au catholicisme aujourd'hui, le font inconsciemment en vertu de cette loi de la nature. La conversion au catholicisme des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) **est cette réaction de force égale et de direction opposée**, énoncée dans cette loi de la nature. Leur conversion est une « **réaction** », mon cher Docteur Goldstein, ce n'est pas une simple « **action** », ainsi que vous l'affirmez. Pouvez-vous encore en douter après que j'aie éclairé votre lanterne sur la nature véritable du judaïsme ?

Le catholicisme s'est révélé être sur le plan spirituel, la seule voie où puisse s'engouffrer « **la réaction de force égale et de direction opposée** » provoquée par le judaïsme chez les « Juifs » qui ne peuvent vraiment plus le tolérer. Ce qui est l'essence spirituelle du catholicisme, l'est précisément par son absence complète dans le judaïsme. Et ce qui est l'essence spirituelle du judaïsme, l'est, Dieu merci, précisément par son absence complète dans le catholicisme. Tout ce qui pourrait être dit pour établir le contraire ne repose sur aucune base factuelle ; car le catholicisme et le judaïsme constituent l'un pour l'autre deux extrêmes opposés sur le spectre spirituel.

Notre inconscient ne s'endort jamais ; il demeure éveillé, et particulièrement quand notre conscient dort à poings fermés. C'est leur inconscient qui a poussé tous ces « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) à se convertir au catholicisme. La partie la plus profonde et la plus sensible de leur âme, est depuis plus de 2 000 ans à la recherche d'un havre spirituel qui puisse les protéger du système de terreur imposé par le *Talmud*. Après avoir baigné pendant des générations dans l'atmosphère irrespirable du *Talmud*, les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) trouvèrent dans le catholicisme un climat spirituel sain et vivifiant. Ils ne purent pas résister à cette force spirituelle qui concrétisait parfaitement la « **réaction de force égale et de direction opposée** » à l'action tyrannique exercée sur eux par le judaïsme.

Le catholicisme fut comme un sanctuaire, où la partie la plus sensible et la plus spirituelle de l'âme des « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) a pu s'échapper de l'emprise du *Talmud*. Et beaucoup de « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) — pour lesquels la partie la plus sensible et la plus spirituelle de leur âme n'est pas encore éteinte, et se cache toujours dans un coin de leur inconscient — seraient tout prêts à suivre les plus courageux de leurs frères, qui ont déjà embarqué vers les plages du catholicisme. Mais ils ne le font pas. Et, mon cher Docteur Goldstein, savez-vous ce qui les retient de venir chez nous ? Il n'y a qu'une seule raison à cela. Ils tremblent devant les représailles que ne manqueront pas de leur infliger leurs coreligionnaires.

Dans votre article, vous ne mentionnez qu'un petit nombre des punitions que les « juifs » réactionnaires (prétendus ou autoproclamés) imposent à ceux de leurs coreligionnaires qui se convertissent au catholicisme. Car de nombreux « juifs » (prétendus ou autoproclamés), ont même perdu leur emploi, et la possibilité de trouver un emploi, après s'être convertis au catholicisme. De nombreuses familles ont souffert de la faim, pour cette seule et unique raison.

Pour qu'un « Juif » décide de se convertir au catholicisme, il faut qu'il soit prêt à souffrir des ennuis financiers, des ennuis dans ses relations sociales, et des ennuis avec les autorités politiques ; ennuis par lesquels ses anciens coreligionnaires pensent lui faire payer toute la richesse spirituelle qu'il aura gagnée en franchissant le pas.

Une enquête sommaire de votre part auprès de personnes concernées, vous convaincra très vite que les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) ne se tournent jamais vers le catholicisme parce que **« même chose sont la religion juive et la religion catholique »**, ainsi que vous l'affirmez dans votre article. Car si tel était le cas, avant de se convertir au catholicisme, un « Juif » (prétendu ou autoproclamé) pourrait légitimement s'interroger sur le bien fondé d'une entreprise visant à quitter un mode de vie donnée pour adopter la copie identique de ce mode de vie... N'est-ce pas ? De plus, ce qu'on appelle « judaïsme » n'est que le nom moderne du « Talmudisme », et le « Talmudisme » est le nom qui sert à désigner le « pharisaïsme » au Moyen-Âge, or mon cher Docteur Goldstein, vous savez avec quelle fréquence Jésus-Christ agonisait d'injure les pharisiens... Alors comment pouvez-vous écrire que **« même chose sont la religion juive et la religion catholique »** !

De nombreux « Juifs » (prétendus ou autoproclamés), qui se sont récemment convertis au catholicisme, sont devenus des amis personnels. Pas un de ceux à qui je l'ai demandé ne m'a dit qu'il était devenu catholique parce qu'il pensait que **« l'Église catholique est la glorification de l'Église juive »**, ainsi que vous le déclarez dans votre article. « C'est quoi "l'Église juive" ? », me demandèrent-ils... Et j'étais bien incapable de leur répondre. Alors je vous le demande moi-même, mon cher Docteur Goldstein : c'est quoi "l'Église juive" ? Est-ce le pharisaïsme ? Est-ce le Talmudisme ? Vous ne prendrez sûrement pas le risque de soutenir que l'Église catholique est la glorification du pharisaïsme, ou qu'elle est la glorification du Talmudisme, n'est-ce pas ?

Il doit être bien clair pour vous maintenant que les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés), qui se sont convertis au catholicisme, ne partagent pas l'opinion que vous exprimez dans votre article et selon laquelle : **« l'Église catholique est l'Église des Juifs convertis, et de leurs descendants »**. Sachez que les convertis ne considèrent pas Jésus-Christ comme un « converti » à l'Église catholique, alors que vous le désignez indirectement comme le premier des convertis lorsque vous dites : **« D'abord vint le Christ, le plus juif de tous les Juifs »** (je n'ai jamais entendu un tel titre pour désigner Jésus-Christ, mon cher Docteur Goldstein, est-ce une première ?). Par ailleurs les convertis ne partagent pas cette idée selon laquelle **« les apôtres vinrent ensuite, ils étaient tous juifs »**, ainsi que vous l'affirmez encore. Ici incontestablement, votre désaccord avec les convertis au catholicisme est trop important pour que vous persistiez à l'ignorer comme vous le faites. Vous ne parviendrez jamais à faire croire à ces convertis au catholicisme : **« qu'ensuite, vinrent les premiers membres de l'Église catholique, ils étaient des milliers, ils étaient juifs »**, ainsi que vous l'écrivez.

Mon cher Docteur Goldstein, vous fûtes un « Juif » pendant presque la moitié de votre existence, et lorsque vous vous êtes converti au catholicisme, l'avez-vous réellement fait pour les raisons que vous invoquez dans votre article ?

Croyez bien que j'aurais beaucoup de mal à le croire, en dépit de cette déclaration que vous faites un peu plus loin dans le même article : « **en réalité, l'Église catholique n'existerait pas sans les Juifs** ». Une telle idée n'est pas même concevable à la vue des faits exposés ici, mais sans doute les ignoriez-vous lorsque vous avez rédigé tout cela.

Enfin, si les « Juifs » (prétendus ou autoproclamés) se mettaient à croire tout ce que vous dites dans votre article (« Pourquoi les Juifs se convertissent-ils au catholicisme ? »), ils auraient alors bien peu de raisons légitimes de vouloir quitter le confort spirituel que leur offre leur « **Église juive** », nom par lequel vous semblez vouloir désigner le judaïsme. On s'attendrait même beaucoup plus raisonnablement à ce que ce soient les catholiques qui se convertissent au judaïsme, pour revenir aux origines de leur Église, puisque cette origine est, selon vous : « **l'Église juive** ». Si l'on vous prend au mot, je vous assure que c'est ce qui paraîtrait le plus logique.

Mon cher Docteur Goldstein, savez-vous que vous me coupez tout simplement la respiration lorsque vous écrivez : « **Le catholicisme n'existerait pas sans le judaïsme** ». Dans un certain sens je pourrais comprendre votre point de vue si vous voulez dire par là que l'existence de ce qu'on appelle « judaïsme » (que ce soit aux temps de Jésus ou par la suite), fut la cause qui par contrecoup a donné naissance au catholicisme ; mais en aucune manière l'Église catholique ne pourrait être considérée comme une sorte d'évolution interne, ou même de scission par rapport au pharisaïsme, ou au Talmudisme, et encore moins par rapport à ce qu'on désigne aujourd'hui sous le nom de « judaïsme ».

Il faudrait que nous nous rencontrions pour pouvoir discuter plus amplement de toutes ces choses ; et j'espère que vous voudrez bien m'accorder ce privilège dans un futur qui ne soit pas trop éloigné. Pour terminer cette lettre, je vous prie instamment de garder à l'esprit le sens profond du verset 16 chapitre 4, de l'*Épître aux Galates* : « Suis-je donc devenu votre ennemi en vous disant la vérité ? », et je voudrais y ajouter : « Je ne l'espère pas ». Je souhaite que nous continuions à être les meilleurs amis du monde. Car, pour que la foi chrétienne puisse être arrachée des griffes de ses ennemis consacrés, nous devons tous nous tendre la main, et former une véritable chaîne humaine, en travaillant ensemble dans la même direction. Maintenant, mon cher Docteur Goldstein, je crois qu'il va nous falloir enterrer la hache de guerre.

En imaginant déjà toute la joie que j'aurais à vous rencontrer en personne le jour qui vous sera le plus agréable et qui vous conviendra le mieux ; dans l'attente impatiente de votre réponse pour laquelle je vous remercie par avance ; et en vous présentant mes meilleurs vœux de succès et de bonne santé dans la suite des vos activités ; je vous prie de croire, mon cher Docteur Goldstein, à l'expression de mon respect le plus haut.

Très sincèrement vôtre,

Benjamin H. Freedman